



**Организация Объединенных Наций**

**Доклад Комиссии Организации  
Объединенных Наций по праву  
международной торговли**

**Сорок четвертая сессия  
(27 июня – 8 июля 2011 года)**

**Генеральная Ассамблея**

**Официальные отчеты  
Шестьдесят шестая сессия  
Дополнение № 17**



Генеральная Ассамблея  
Официальные отчеты  
Шестьдесят шестая сессия  
Дополнение № 17

## **Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли**

Сорок четвертая сессия  
(27 июня – 8 июля 2011 года)



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2011 год

*Примечание*

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

## Содержание

Глава	Стр.
I. Введение .....	1
II. Организация работы сессии .....	1
A. Открытие сессии .....	1
B. Членский состав и участники .....	1
C. Выборы должностных лиц .....	3
D. Повестка дня .....	3
E. Утверждение доклада .....	4
III. Окончательная доработка и принятие Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках .....	4
A. Введение .....	4
B. Рассмотрение проекта Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках .....	5
C. Подготовка Руководства по принятию пересмотренного Типового закона .....	35
D. Содействие применению пересмотренного Типового закона .....	37
E. Будущая работа в области публичных закупок .....	37
F. Принятие Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках .....	38
IV. Окончательная доработка и принятие судебных материалов, касающихся Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности .....	40
V. Арбитраж и согласительная процедура .....	42
A. Доклады Рабочей группы II о ходе работы .....	42
B. Посредничество в контексте урегулирования споров между инвесторами и государствами .....	45
VI. Урегулирование споров в режиме онлайн: доклады Рабочей группы III о ходе работы ..	46
VII. Законодательство о несостоятельности: доклад Рабочей группы V о ходе работы .....	48
A. Доклад Рабочей группы V о ходе работы .....	48
B. Девятый Международный коллоквиум для представителей судебных органов .....	48
C. Всемирный банк: режим физических лиц при несостоятельности .....	49
VIII. Обеспечительные интересы: доклады Рабочей группы VI о ходе работы .....	49
IX. Текущая и возможная будущая работа в области электронной торговли .....	53
X. Возможная будущая работа в области микрофинансирования .....	55
XI. Одобрение текстов других организаций: пересмотренный вариант 2010 года Унифицированных правил для гарантий по требованию, опубликованный Международной торговой палатой .....	57

XII.	Наблюдение за осуществлением Нью-йоркской конвенции 1958 года. . . . .	59
XIII.	Техническая помощь: реформа законодательства . . . . .	59
	А. Общее обсуждение . . . . .	59
	В. Обеспечение регионального присутствия ЮНСИТРАЛ. . . . .	62
XIV.	Изыскание путей и средств обеспечения единообразного толкования и применения правовых текстов ЮНСИТРАЛ. . . . .	64
XV.	Статус и содействие принятию текстов ЮНСИТРАЛ. . . . .	65
XVI.	Координация и сотрудничество . . . . .	66
	А. Общие вопросы . . . . .	66
	В. Координация и сотрудничество в области обеспечительных интересов . . . . .	67
	С. Доклады других международных организаций . . . . .	68
	Д. Международные правительственные и неправительственные организации, получающие приглашение принять участие в работе сессий ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп . . . . .	71
XVII.	Роль ЮНСИТРАЛ в поощрении верховенства права на национальном и международном уровнях. . . . .	74
	А. Введение . . . . .	74
	В. Меры по выполнению соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи на нынешней сессии. . . . .	74
	С. Резюме групповых обсуждений по вопросу о роли ЮНСИТРАЛ в поощрении верховенства права в обществах, находящихся в состоянии конфликта и выходящих из него. . . . .	74
	Д. Выводы . . . . .	79
	Е. Заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня, посвященное вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях, в 2012 году . . .	80
XVIII.	Учебные международные торговые арбитражные разбирательства. . . . .	80
	А. Общие замечания . . . . .	80
	В. Учебное международное торговое арбитражное разбирательство памяти Виллема К. Виса в 2011 году. . . . .	81
	С. Мадридское учебное торговое арбитражное разбирательство 2011 года . . . . .	82
XIX.	Резолюции Генеральной Ассамблеи, имеющие отношение к работе Комиссии. . . . .	82
XX.	Прочие вопросы. . . . .	82
	А. Программа стажировок . . . . .	82
	В. Оценка роли Секретариата в содействии работе Комиссии. . . . .	83
	С. Право на подготовку кратких отчетов. . . . .	83

XXI. Сроки и место проведения будущих совещаний .....	84
А. Рассмотрение внесенного Генеральным секретарем предложения по бюджету, касающегося практики проведения совещаний ЮНСИТРАЛ поочередно в Нью-Йорке и Вене .....	84
В. Сорок пятая сессия Комиссии. ....	88
С. Сессии рабочих групп .....	88
Приложения	
I. Типовой закон ЮНСИТРАЛ о публичных закупках .....	91
II. Перечень документов, представленных Комиссии на ее сорок четвертой сессии .....	162





## I. Введение

1. В настоящем докладе Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) освещается работа сорок четвертой сессии Комиссии, проходившей в Вене с 27 июня по 8 июля 2011 года.
2. В соответствии с резолюцией 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года настоящий доклад представляется Ассамблее, а также представляется для замечаний Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

## II. Организация работы сессии

### A. Открытие сессии

3. Сорок четвертая сессия Комиссии была открыта 27 июня 2011 года.

### B. Членский состав и участники

4. Комиссия была учреждена резолюцией 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи в составе 29 государств, избираемых Ассамблеей. В своей резолюции 3108 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года Ассамблея расширила членский состав Комиссии с 29 до 36 государств. В своей резолюции 57/20 от 19 ноября 2002 года Ассамблея еще раз расширила членский состав Комиссии с 36 до 60 государств. В настоящее время членами Комиссии, избранными 22 мая 2007 года, 3 ноября 2009 года и 15 апреля 2010 года, являются следующие государства, срок полномочий которых истекает в последний день, предшествующий началу ежегодной сессии Комиссии в указанном году<sup>1</sup>: Австралия (2016), Австрия (2016), Алжир (2016), Аргентина (2016), Армения (2013), Бахрейн (2013), Бенин (2013), Болгария (2013), Боливия (Многонациональное Государство) (2013), Ботсвана (2016), Бразилия (2016), Венесуэла (Боливарианская Республика) (2016), Габон (2016), Германия (2013), Гондурас (2013), Греция (2013), Грузия (2015), Египет (2013), Израиль (2016), Индия (2016), Иордания (2016), Иран (Исламская Республика) (2016), Испания

<sup>1</sup> В соответствии с резолюцией 2205 (XXI) члены Комиссии избираются на шестилетний срок. Из нынешнего состава 30 членов были избраны Ассамблеей на ее шестьдесят первой сессии 22 мая 2007 года (решение 61/417), 28 членов были избраны Ассамблеей на ее шестьдесят четвертой сессии 3 ноября 2009 года, а еще два члена были избраны Ассамблеей на ее шестьдесят четвертой сессии 15 апреля 2010 года. В своей резолюции 31/99 Ассамблея изменила сроки начала и окончания членства, постановив, что срок полномочий членов начинается в первый день очередной ежегодной сессии Комиссии сразу же после их избрания и заканчивается в последний день перед открытием седьмой очередной ежегодной сессии после их избрания. Перечисленные ниже шесть государств-членов, избранные Ассамблеей 3 ноября 2009 года, согласились занимать места членов Комиссии до 2016 года в порядке ротации следующим образом: Беларусь (2010-2011 годы и 2013-2016 годы), Чешская Республика (2010-2013 годы и 2015-2016 годы), Польша (2010-2012 годы и 2014-2016 годы), Украина (2010-2014 годы), Грузия (2011-2015 годы) и Хорватия (2012-2016 годы).

(2016), Италия (2016), Камерун (2013), Канада (2013), Кения (2016), Китай (2013), Колумбия (2016), Латвия (2013), Маврикий (2016), Малайзия (2013), Мальта (2013), Марокко (2013), Мексика (2013), Намибия (2013), Нигерия (2016), Норвегия (2013), Пакистан (2016), Парагвай (2016), Польша (2012), Республика Корея (2013), Российская Федерация (2013), Сальвадор (2013), Сенегал (2013), Сингапур (2013), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (2013), Соединенные Штаты Америки (2016), Таиланд (2016), Турция (2016), Уганда (2016), Украина (2014), Фиджи (2016), Филиппины (2016), Франция (2013), Чешская Республика (2013), Чили (2013), Шри-Ланка (2013), Южная Африка (2013) и Япония (2013).

5. На сессии были представлены все члены Комиссии, за исключением Армении, Бахрейна, Бенина, Ботсваны, Габона, Греции, Грузии, Латвии, Мальты, Марокко, Пакистана, Сенегала, Уганды, Фиджи и Южной Африки.

6. На сессии присутствовали наблюдатели от следующих государств: Ангола, Афганистан, Беларусь, Бельгия, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Индонезия, Ирак, Йемен, Катар, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Панама, Перу, Португалия, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Словакия, Словения, Уругвай, Финляндия, Хорватия, Швейцария, Швеция и Эквадор.

7. На сессии присутствовали также наблюдатели от Палестины и Европейского союза.

8. На сессии присутствовали наблюдатели от следующих международных организаций:

а) *система Организации Объединенных Наций*: Всемирный банк, Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций и Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД);

б) *межправительственные организации*: Афро-азиатская консультативно-правовая организация, Всемирная таможенная организация, Международная организация права в области развития, Международный институт по унификации частного права (УНИДРУА), Межпарламентская ассамблея Евразийского экономического сообщества и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ);

в) *приглашенные неправительственные организации*: Американская ассоциация международного частного права, Ассоциация адвокатов штата Нью-Йорк, Ассоциация "Мут Алумни", Европейская ассоциация адвокатов компаний, Китайская международная экономическая торговая арбитражная комиссия, Международная ассоциация воздушного транспорта, Международная ассоциация страхования и гарантирования кредитов, Международная торговая палата, Международный морской комитет, Международный юридический институт, Правовая ассоциация стран Средиземноморья (Юримед) и Форум для международной согласительной и арбитражной процедуры.

9. Комиссия приветствовала участие в ее работе международных неправительственных организаций, обладающих специальным опытом в областях, связанных с основными пунктами повестки дня. Их участие имеет

важнейшее значение для обеспечения качества текстов, подготавливаемых Комиссией, которая просила Секретариат продолжать приглашать такие организации на свои сессии.

### **С. Выборы должностных лиц**

10. Комиссия избрала следующих должностных лиц:

<i>Председатель:</i>	Салим МУЛЛАН (Маврикий)
<i>Заместители</i>	Марек ЕЗЕВСКИЙ (Польша)
<i>Председателя:</i>	Карлос САНЧЕС МЕХОРАДА И ВЕЛАСКО (Мексика)
	Торе ВИВЕН-НИЛЬССОН (Швеция)
	(избран в личном качестве)
<i>Докладчик:</i>	Ка Вей ЧУН (Сингапур)

### **Д. Повестка дня**

11. На своем 925-м заседании 27 июня 2011 года Комиссия приняла следующую повестку дня сессии:

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Окончательная доработка и принятие Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках
5. Окончательная доработка и принятие судебных материалов, касающихся Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности
6. Арбитраж и согласительная процедура:
  - a) доклады Рабочей группы II о ходе работы; и
  - b) посредничество в контексте урегулирования споров между инвесторами и государствами
7. Урегулирование споров в режиме онлайн: доклады Рабочей группы III о ходе работы
8. Законодательство о несостоятельности: доклад Рабочей группы V о ходе работы
9. Обеспечительные интересы: доклады Рабочей группы VI о ходе работы
10. Текущая и возможная будущая работа в области электронной торговли
11. Возможная будущая работа в области микрофинансирования

12. Одобрение текстов других организаций: пересмотренный вариант 2010 года Унифицированных правил для гарантий по требованию, опубликованный Международной торговой палатой
13. Наблюдение за осуществлением Нью-Йоркской конвенции
14. Техническая помощь в области реформы законодательства
15. Изыскание путей и средств обеспечения единообразного толкования и применения правовых текстов ЮНСИТРАЛ
16. Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ
17. Координация и сотрудничество:
  - a) общие вопросы;
  - b) координация работы в области обеспечительных интересов;
  - c) сообщения других международных организаций;
  - d) международные правительственные и неправительственные организации, приглашаемые на сессии ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп
18. Роль ЮНСИТРАЛ в поощрении верховенства права на национальном и международном уровнях
19. Учебные международные торговые арбитражные разбирательства
20. Резолюции Генеральной Ассамблеи, имеющие отношение к работе Комиссии
21. Прочие вопросы
22. Сроки и место проведения будущих совещаний
23. Утверждение доклада Комиссии.

#### **Е. Утверждение доклада**

12. На своих 941-м и 942-м заседаниях 8 июля 2011 года Комиссия консенсусом утвердила настоящий доклад.

### **III. Окончательная доработка и принятие Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках**

#### **А. Введение**

13. Комиссия напомнила о своих предыдущих обсуждениях, связанных с Типовым законом ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ) и услуг 1994 года<sup>2</sup> и о своем решении поручить разработку предложений о пересмотре Типового

---

<sup>2</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.98.V.13.

закона 1994 года своей Рабочей группе I (Закупки)<sup>3</sup>. Комиссия отметила, что Рабочая группа приступила к работе по пересмотру на своей шестой сессии, проходившей в Вене 30 августа – 3 сентября 2004 года, и завершила ее на своей девятнадцатой сессии, проходившей в Вене 1-5 ноября 2010 года. На своей двадцатой сессии, проходившей в Нью-Йорке 14-18 марта 2011 года, Рабочая группа приступила к работе по подготовке пересмотренного Руководства по принятию<sup>4</sup>.

14. На нынешней сессии Комиссии были представлены: а) проект пересмотренного текста Типового закона о публичных закупках, подготовленный на девятнадцатой сессии Рабочей группы, и сопроводительная записка Секретариата (A/CN.9/729 и Add.1-8); b) подборка замечаний правительств по проекту Типового закона, полученные Секретариатом до начала сорок четвертой сессии Комиссии (A/CN.9/730 и Add.1 и 2); c) рабочий проект Руководства по принятию проекта Типового закона (A/CN.9/731 и Add.1-9 и A/CN.9/WG.I/WP.77 и Add.1-9); и d) доклады о работе девятнадцатой и двадцатой сессий Рабочей группы (A/CN.9/713 и A/CN.9/718).

15. Комиссия приступила к рассмотрению проекта Типового закона. Комиссия отметила, что рабочий проект Руководства по принятию в ходе сессии рассматриваться не будет, а будет использоваться только как справочный материал для оказания помощи Комиссии в рассмотрении положений проекта Типового закона. Комиссия решила рассмотреть сначала вопросы существа, а затем перейти к рассмотрению редакционных вопросов.

## **В. Рассмотрение проекта Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках**

16. Было решено заменить во всем тексте Типового закона ссылки на "представителей общественности" и подобные термины ссылками на "любое лицо".

### **Преамбула**

*Подпункт (b) – формулировка "независимо от их государственной принадлежности"*

17. В отношении формулировки этого подпункта была высказана обеспокоенность, поскольку она не отражает основной цели публичных закупок во многих развивающихся странах, которая заключается в содействии развитию внутреннего рынка и поощрению участия в процедурах закупок национальных поставщиков или подрядчиков. Было отмечено, что в этой связи в Руководстве разъясняется гибкий подход Типового закона.

<sup>3</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/59/17), пункты 81 и 82.

<sup>4</sup> Доклады Рабочей группы о работе ее шестой-девятнадцатой сессий см. A/CN.9/568, A/CN.9/575, A/CN.9/590, A/CN.9/595, A/CN.9/615, A/CN.9/623, A/CN.9/640, A/CN.9/648, A/CN.9/664, A/CN.9/668, A/CN.9/672, A/CN.9/687, A/CN.9/690, A/CN.9/713 и A/CN.9/718, соответственно.

*Подпункт (d) – термин "беспристрастное"*

18. Было предложено заменить термин "беспристрастное" термином "равное". Было разъяснено, что термин "беспристрастное" охватывает то же понятие, что и термин "справедливое", который уже использован в данном подпункте и по своей сути отличается от термина "равное". Была также высказана обеспокоенность в связи с тем, что термин "беспристрастное" может иметь разные толкования и создавать предпосылки для таких возможных злоупотреблений, как фаворитизм, и что могут возникнуть проблемы при применении понятия "беспристрастность" (из которого вытекает принцип "беспристрастное отношение").

19. В порядке возражения против замены этого термина было отмечено, что он использован и в проекте, и в тексте 1994 года, поскольку, в частности, было сочтено, что термин "беспристрастное" является более гибким и уже включающим принцип "равного отношения". Была также высказана обеспокоенность в отношении возможного возникновения большего числа проблем, связанных с жалобами поставщиков или подрядчиков на отсутствие равного к ним отношения. Другие делегации настоятельно указали на необходимость гибкого подхода при использовании любого термина при условии, что в Руководстве будет разъяснено, что участники процедур закупок должны пользоваться равным отношением в одинаковых ситуациях, при том что в разных обстоятельствах отношение к ним может быть различным.

20. Комиссия решила сделать в данном подпункте ссылку в отношении "справедливого, равного и беспристрастного отношения" ко всем поставщикам или подрядчикам и разъяснить в Руководстве смысл этой формулировки.

## **Глава I. Общие положения**

### *Статья 2*

21. Было достигнуто понимание, что в окончательном тексте на всех языках все определения в данной статье должны быть перечислены в алфавитном порядке.

22. Было решено изложить начало определения (e) следующим образом: "'процедура рамочного соглашения" означает процедуру закупок, проводимых".

23. Было также решено, что эта статья должна содержать новые определения терминов "предварительная квалификация" и "предварительный отбор", которые будут изложены следующим образом: "'предварительная квалификация" означает процедуру, изложенную в статье 17 и предназначенную для выявления, до привлечения представлений, поставщиков или подрядчиков, обладающих квалификационными данными;" и "'предварительный отбор" означает процедуру, изложенную в статье 48 (3) и предназначенную для выявления, до привлечения представлений, ограниченного числа поставщиков или подрядчиков, которые в наибольшей степени соответствуют квалификационным критериям для соответствующих закупок".

24. Было предложено и решено исключить в определении (h) слова в скобках ("объекта закупок"). Несмотря на то, что многие участники высказались в

пользу определения термина "объект закупок", которое необходимо сформулировать таким образом, чтобы его можно было надлежащим образом использовать во всем тексте Типового закона, мнения в отношении конкретной формулировки разошлись. Было внесено предложение сформулировать такое определение на основе подпункта (b) статьи 36 с добавлением слов ", если это уместно" после слова "включая".

25. Согласно альтернативному мнению, такое определение включать в текст не следует, поскольку содержание этого термина должно определяться по каждой конкретной закупке, а не в законе. Было высказано мнение о том, что объект закупок является фактическим параметром, для которого вряд ли можно сформулировать общее определение, и что поэтому лучше оставить вопрос о таком определении открытым и включить разъяснение по этому вопросу в Руководство.

26. Комиссия отложила принятие решения по этому предложению на более поздний срок.

27. После дальнейшего обсуждения было решено не включать в Типовой закон определения объекта закупок. Было выражено понимание, что в Руководстве будет дано разъяснение термина "объект закупок", используемого в тексте Типового закона, в частности на основе положений подпункта (b) статьи 36 или посредством указания на то, что "объектом закупок" является то, что указано закупающей организацией в качестве такового на начальном этапе процедур закупки.

28. Комиссия решила, что определение (o) "привлечение представлений" следует расширить, включив в него ссылку на приглашение к участию в торгах, к направлению представлений или к участию в процедурах запроса предложений или электронном реверсивном аукционе; однако при этом оно не должно охватывать приглашение к участию в предварительной квалификации или в предварительном отборе.

#### *Статья 5, пункт 1*

29. Комиссия решила исключить следующую формулировку: "за исключением случаев, предусмотренных в пункте 2 настоящей статьи". Было достигнуто понимание о том, что в Руководстве будет уточнено, что пункт 1 касается правовых документов, которые не относятся к любым внутренним документам (не являющимся документами общего применения) или не являются документами, устанавливающими прецедент (о которых говорится в пункте 2 данной статьи).

#### *Статья 8, пункт 4*

30. Был задан вопрос о том, относится ли формулировка "причины и обстоятельства" к фактическому и правовому обоснованию решения закупающей организации. В этой связи было указано на то, что Рабочая группа уже обсуждала этот термин и что она приняла решение больше не возвращаться к вопросу об использовании этого термина.

31. Было решено сохранить нынешнюю формулировку и разъяснить в Руководстве, что в некоторых правовых системах закупающая организация

должна представлять юридическое обоснование причин и обстоятельств, что, если это необходимо, должно быть отражено в соответствующих внутренних документах.

*Статья 9, пункты 2 (f) и 8 (a)*

32. Было решено обеспечить соответствие между пунктами 2 (f) и 8 (a) в отношении ссылок на "ложные заявления" и представление "неверных" квалификационных данных. Было достигнуто согласие о включении в пункт 8 (a) ссылки на неверные квалификационные данные.

*Статья 9, пункт 8 (b)*

33. Мнения разошлись по вопросу о том, следует ли заменить формулировку "может дисквалифицировать" формулировкой "дисквалифицирует". Согласно одному из мнений, закупающая организация должна дисквалифицировать поставщиков или подрядчиков, если они представили в существенном отношении неточную или в существенном отношении неполную информацию; согласно другому мнению, такой гибкий подход следует сохранить, с тем чтобы, в частности, можно было уточнить, носит ли ошибка или упущение намеренный характер или речь идет о простой оплошности. Была высказана обеспокоенность в связи с тем, что в случае принятия предложенных изменений автоматическая дисквалификация будет иметь отрицательные последствия для конкуренции и приведет к увеличению числа случаев оспаривания.

34. Комиссия согласилась с тем, что термин "в существенном отношении неточная или в существенном отношении неполная" следует уточнить в вариантах текста на всех языках, а в Руководстве следует разъяснить содержание этого понятия. В этой связи был рассмотрен вопрос о необходимости в процедуре уточнения в контексте установления квалификационных данных поставщиков или подрядчиков, подобной той, которая предусмотрена в контексте представлений с аномально заниженной ценой в соответствии со статьей 19 и процедур торгов в соответствии со статьей 42. (Дальнейшее рассмотрение этого вопроса см. пункты 48-53 ниже.)

35. Соответственно, Комиссия решила сохранить формулировку пункта 8 (b) статьи 9.

*Статья 10*

36. Было решено изменить формулировку пункта 1 следующим образом: "а) В предквалификационной или предотборочной документации, если таковая существует, приводится описание объекта закупок. б) Закупающая организация приводит в тендерной документации подробное описание объекта закупок, которое она будет использовать при рассмотрении представлений, включая минимальные требования, которым должны удовлетворять представления, для того чтобы считаться отвечающими формальным требованиям, и порядок применения этих минимальных требований". В Руководстве было предложено подчеркнуть, что пункты 1 (a) и 2 (a) статьи 29 касаются ситуаций, в которых такое подробное описание отсутствует.



37. Было далее решено внести следующие изменения: исключить в пункте 3 слова "в том числе в отношении" и сформулировать пункт 3 следующим образом: "3. Описание объекта закупок может включать, в том числе, спецификации, планы, чертежи, эскизы, требования и информацию об испытаниях и методах испытаний, упаковке, маркировке или этикетировании или сертификации соответствия, а также условных обозначениях и терминологии"; изложить начало пункта 4 в следующей формулировке: "В практически возможной степени описание объекта закупок"; и использовать в пункте 4 и в других местах в тексте Типового закона, как это уместно, формулировку "соответствующие технические, качественные и эксплуатационные характеристики".

38. Было высказано мнение о том, что во втором предложении пункта 4 следует также предусмотреть запрет использования в описаниях "конкретных методов производства", с тем чтобы избежать включения дискриминационных требований о предписываемых методах в пользу отдельных поставщиков.

39. В отношении данного предложения были высказаны различные точки зрения. Было высказано мнение о том, что если будет включена ссылка на "конкретные методы производства", то сопроводительный текст в Руководстве должен быть сформулирован следующим образом: "Что касается конкретно указанных методов производства и с должным учетом пункта 5, который предусматривает включение стандартных технических требований, в отдельных случаях эквивалентные производственные методы могут отсутствовать, что должно быть указано при привлечении представлений".

40. Данное предложение было в дальнейшем снято. Было отмечено, в частности, что первоначальная формулировка, содержащаяся в проекте и тексте 1994 года, соответствует формулировке аналогичных положений Соглашения Всемирной торговой организации о правительственных закупках 1994 года<sup>5</sup> и что при некоторых методах закупок указание производственного метода необходимо для обеспечения качества.

41. Комиссия согласилась рассмотреть в тексте Руководства дискриминационные риски в связи с упоминающимися конкретными методами закупок, обратив внимание на запрещение дискриминационного подхода, предусмотренное в статье 10 (2).

## *Статья II*

42. Было предложено, чтобы содержащаяся в пункте 3 формулировка "и выражаются в денежной форме" была заменена словами "и/или выражаются в денежной форме", поскольку не всегда представляется возможным привести в денежном выражении все критерии оценки. Согласно пониманию некоторых делегаций, использование слов "насколько это практически возможно", если применять их ко всем трем требованиям данных положений (о том, что критерии оценки должны быть объективными, поддаваться количественному измерению и выражаться в денежной форме), приведет к такому же результату, как и предложенное изменение формулировки. В то же время было обращено

<sup>5</sup> Соглашение о правительственных закупках, статья VI, пункт 3; с текстом можно ознакомиться на веб-сайте: [http://www.wto.org/english/tratop\\_E/gproc\\_e/gp\\_gpa\\_e.htm](http://www.wto.org/english/tratop_E/gproc_e/gp_gpa_e.htm).

внимание на то, что такая оговорка не должна применяться в отношении критериев оценки в рамках электронных реверсивных аукционов, применительно к проведению которых предусматривается требование о том, чтобы все критерии оценки поддавались количественному измерению и выражались в денежной форме. (Вопрос о соответствующем положении, предусматривающем определенную формулу при проведении электронных реверсивных аукционов, будет разъяснен в Руководстве.) Комиссия отложила свое решение относительно формулировки данной статьи на более поздний срок.

43. После дальнейшего обсуждения были приняты следующие решения: изложить вступительную часть пункта 2 и подпункт (а) следующим образом: "Критерии оценки, относящиеся к объекту закупок, могут включать: а) цену"; изменить формулировку пункта 3 следующим образом: "Насколько это практически возможно, все неценовые критерии оценки являются объективными, поддаются количественному измерению и выражаются в денежной форме" и разъяснить в Руководстве, что формулировка "в денежной форме" применима не ко всем случаям; в пункте 4 (b) после слов "товаров внутреннего производства" включить слова "или любую другую преференцию"; изменить формулировку пункта 5 (b) следующим образом: "все критерии оценки, установленные в соответствии с настоящей статьей, включая цену, измененную с учетом любой преференции"; и переформулировать пункт 5 (c) следующим образом: "относительное значение всех критериев оценки, за исключением случаев проведения закупок согласно статье 48, когда закупающая организация может перечислить все критерии оценки в порядке убывания их важности".

#### *Статья 13*

44. Было решено оставить формулировку данной статьи без изменений, при том что в Руководстве должны быть оговорены варианты текста, касающиеся языков, которые должны использоваться в предквалификационной, предотборочной и тендерной документации.

#### *Статья 14*

45. В тексте пункта 1 на английском языке было решено включить предлог "in" перед словами "the pre-qualification or pre-selection documents".

46. Было выражено понимание, что любые изменения, вносимые в тендерную предквалификационную или предотборочную документацию в соответствии со статьей 14, будут носить существенный характер и, соответственно, подпадать под действие пункта 3 статьи 15; взаимосвязь между этими положениями будет разъяснена в Руководстве.

#### *Статья 15, пункт 1*

47. Было решено заменить в третьем предложении слова "в такой срок" словами "в срок".

*Новая статья 15 бис о разъяснении квалификационной информации и представлений*

48. Внимание Комиссии было обращено на положения документа A/CN.9/730, касающиеся уточнений квалификационных данных и представлений. Комиссия рассмотрела вопрос о том, должна ли общая статья о разъяснениях относительно квалификационных данных и представлений быть добавлена в главу I Типового закона или же этот вопрос должен быть рассмотрен во всех соответствующих статьях. В то время как некоторые делегации высказались в поддержку первого подхода, то другие отдали предпочтение второму, поскольку он, в частности, позволяет адаптировать положение о разъяснениях к различным процедурам, учитывая, в том числе, вопрос о моменте, когда может возникнуть необходимость запросить разъяснения.

49. При обсуждении статей 45 и 46 было отмечено, что любые положения, предусматривающие право закупающей стороны запрашивать разъяснения, должны предусматривать также запрещение проведения переговоров в ходе таких процедур разъяснения. Было отмечено, что такое запрещение должно быть предусмотрено в дополнение к запрещению переговоров в контексте некоторых методов закупок, например, в соответствии со статьей 45.

50. Было также отмечено, что определенные пункты статьи 46 касаются разных моментов процедур запроса предложений без проведения переговоров, когда закупающая организация, возможно, пожелает запросить разъяснения. Было отмечено, что в статье общего характера, касающейся разъяснения квалификационных данных и представлений, следует учесть, что такие моменты могут различаться в зависимости от конкретных методов закупок и того, когда производится оценка квалификационных данных.

51. Впоследствии было выражено согласие с тем, что в качестве основы при подготовке проекта общей статьи о разъяснениях квалификационных данных и представлений, которая должна быть включена в главу I, следует использовать пункт 1 статьи 42. Было также достигнуто согласие о том, что такая общая статья могла бы дополнительно отражать: а) что данная процедура предполагает процедуру разъяснения, а не переговоров; и б) что полный отчет об обмене всей информацией в ходе процедуры разъяснений должен быть включен в отчет о процедурах закупок в соответствии со статьей 24. Комиссия согласилась рассмотреть данный проект положения на более позднем этапе.

52. Позднее в ходе этой сессии было решено включить в Типовой закон следующую новую статью:

**"Статья 15 бис. Разъяснение квалификационной информации и представлений**

1. Закупающая организация может на любой стадии процедуры закупок запросить у поставщика или подрядчика разъяснение его квалификационной информации или его представления, с тем чтобы содействовать установлению квалификационных данных или рассмотрению и оценке представлений.

2. Закупающая организация исправляет чисто арифметические ошибки, обнаруженные в ходе рассмотрения представлений. Закупающая организация незамедлительно уведомляет о любом таком исправлении

поставщика или подрядчика, направившего соответствующее представление.

3. Не допускаются никакие запросы, предложения или разрешения с целью существенного изменения квалификационной информации либо существенного изменения представления (включая изменения, направленные на то, чтобы сделать поставщика или подрядчика, не удовлетворяющего квалификационным требованиям, удовлетворяющим этим требованиям, или представление, не отвечающее формальным требованиям, отвечающим этим требованиям).

4. Не допускаются никакие переговоры между закупающей организацией и поставщиком или подрядчиком в отношении квалификационных данных или представлений, а также никакие изменения цены по результатам разъяснений, запрошенных в соответствии с настоящей статьей.

5. Пункт 4 настоящей статьи не применяется в отношении предложений, представленных в соответствии со статьями 48, 49, 50 или 51.

6. Все сообщения, подготовленные в соответствии с настоящей статьей, заносятся в отчет о процедурах закупок".

53. Было выражено понимание, что в Руководстве следует раскрыть различие между изменением цены и корректировкой цены.

#### *Статья 16, пункт 1 (с)*

54. Было высказано сомнение в отношении необходимости подпункта (ii) с учетом того, что аналогичная формулировка уже содержится в пункте 1 (b). Комиссия отложила рассмотрение формулировки пункта 1 (с) на более поздний срок.

55. После дальнейшего обсуждения было решено исключить подпункт (ii) и объединить подпункт (i) с вступительными положениями пункта (с).

#### *Статья 17, пункт 2*

56. Было предложено, чтобы название издания, в котором должно публиковаться приглашение принять участие в предквалификационных процедурах, было указано в подзаконных актах о закупках, а не в Типовом законе. Комиссия согласилась с предложенной формулировкой по данному вопросу, содержащейся в документе A/CN.9/730. Было выражено понимание, что аналогичное изменение должно быть внесено в соответствующие положения по всему тексту Типового закона.

57. С тем чтобы отразить вышеупомянутое согласие, а также согласие, достигнутое в отношении изменений, которые будут внесены в пункт 2 статьи 32 проекта (см. пункты 92-99 ниже), Комиссия приняла решение изменить формулировку пункта 2 следующим образом: "2. Если закупающая организация проводит предквалификационные процедуры, она обеспечивает публикацию приглашения к предквалификационному отбору в том издании, которое указано в подзаконных актах о закупках. Если закупающая

организация не примет иного решения в силу обстоятельств, упомянутых в статье 32 (4) настоящего Закона, то приглашение к предквалификационному отбору публикуется также на международном уровне, с тем чтобы оно стало широко доступным для международных поставщиков или подрядчиков".

*Статья 17, пункт 3 (b)*

58. Комиссия отложила рассмотрение предложения о замене слова "график" словами "предусмотренный или намеченный график". Было высказано мнение, что использованная формулировка уже предполагает достаточно гибкий подход.

59. После дальнейшего обсуждения было решено заменить формулировку "желательные или требуемые сроки поставки товаров или завершения работ или график предоставления услуг" формулировкой "желательные или требуемые сроки поставки товаров, завершения работ или предоставления услуг".

*Статья 19, пункты 1 (c) и 2*

60. Было решено исключить подпункт (c) и изменить формулировку пункта 2 следующим образом: "Решение закупающей организации отклонить представление в соответствии с настоящей статьей и причины такого решения, а также все сообщения, которыми она обменивалась с поставщиками или подрядчиками в соответствии с настоящей статьей, заносятся в отчет о процедурах закупок. О решении закупающей организации и причинах такого решения незамедлительно сообщается соответствующему поставщику или подрядчику". Было достигнуто понимание в отношении того, что в результате этого в пункт 1 будут внесены следующие изменения: после подпункта (a) будет добавлен союз "и", который будет исключен после подпункта (b).

*Статья 20*

61. В отношении замечания, содержащегося в документе A/CN.9/730/Add.1, преобладающее мнение сводилось к тому, что для обеспечения соответствия международным антикоррупционным нормам, которые увязывают, как это и предусматривается в пункте 1 проекта, соответствующие действия поставщика или подрядчика с его намерением повлиять на действие или решение закупающей организации, пороговое требование "de minimis" включать в пункт 1 не следует. Было выражено понимание, что в Руководстве должны быть разъяснены соответствующие вопросы со ссылкой на национальные нормы и виды практики и должно быть указано, что при некоторых обстоятельствах даже небольшие подарки могут являться подкупом.

62. В отношении еще одного замечания, содержащегося в документе A/CN.9/730/Add.1, было решено, что необходимость в каких-либо дополнительных формулировках для разъяснения понятия "несправедливого конкурентного преимущества", используемого в пункте 1 (b), отсутствует. Была выражена поддержка применяемому в проекте Руководства нынешнему подходу, согласно которому государствам, принимающим Типовой закон, рекомендуется рассматривать данный вопрос в свете преобладающих обстоятельств, и предлагалось привести примеры, такие как случай, когда

поставщик или подрядчик, который составил описание, не должен допускаться к участию, поскольку это дает ему такое несправедливое преимущество; подобный пример также приводится в Соглашении Всемирной торговой организации о правительственных закупках 1994 года. Была подчеркнута важность рассмотрения вопросов конкуренции не только в контексте конкретных процедур закупок, но также и в свете проводимой государствами политики в области конкуренции на макроэкономическом уровне.

*Статья 21, пункт 2 (с)*

63. Комиссия согласилась с тем, что продолжительность периода ожидания должна указываться закупающей организацией в тендерной документации и должна соответствовать требованиям подзаконных актов о закупках. Было выражено понимание, что подзаконные акты о закупках могут устанавливать различные минимальные требования применительно к различным видам закупок и что Типовой закон будет содержать требование о том, чтобы вопрос о периоде (периодах) ожидания был урегулирован в подзаконных актах о закупках.

*Статья 21, пункт 3 (b)*

64. Было достигнуто согласие о том, что формулировка этого пункта должна быть заменена следующей: "когда договорная цена ниже пороговой суммы, установленной в подзаконных актах о закупках; или". Было отмечено, что такое изменение позволит привести данную формулировку в соответствие с формулировкой соответствующей части пункта 2 статьи 28.

*Статья 21, пункт 7*

65. Было предложено включить в конце последнего предложения формулировку "если только поставщики или подрядчики, представившие представления, и организации, предоставившие тендерное обеспечение, не предоставили такого продления закупающей организации". Комиссия обратила внимание на соответствующие положения в статье 40 проекта и отложила свое решение по данному проекту на более поздний срок.

66. После дальнейшего обсуждения было решено включить в конце пункта следующую формулировку (или эквивалентное положение): "если только такое продление не осуществляется в соответствии с пунктом 2 статьи 40".

*Статья 22, пункт 2*

67. Комиссия напомнила о своем решении в отношении пункта 3 (b) статьи 21 (см. пункт 64 выше) и согласилась внести аналогичное изменение в пункт 2 статьи 22.

*Статья 23, пункт 3*

68. Была выражена обеспокоенность относительно ссылки на тендерную документацию во втором предложении этого пункта. Требование к поставщикам или подрядчикам заранее дать общее согласие на раскрытие конфиденциальной информации в ходе процедур закупок было сочтено способствующим манипуляциям со стороны закупающей организации.

Комиссия согласилась исключить фразу "или разрешенные в тендерной документации" и пояснить в Руководстве, что требование о согласии раскрывать такую информацию должно быть внимательно изучено с учетом того, что оно может негативно сказаться на обеспечении конкурентных условий.

69. Был также задан вопрос о предполагаемой сфере охвата второго предложения, и было решено пересмотреть проект, чтобы уточнить, что данные положения применяются только в контексте методов закупок, о которых идет речь в первом предложении.

70. После дальнейшего обсуждения было решено изложить данный пункт следующим образом: "Любые обсуждения, сообщения, переговоры или диалоги междукупающей организацией и поставщиком или подрядчиком в соответствии с пунктом 3 статьи 47 и статьями 48-50 настоящего Закона носят конфиденциальный характер. Если только это не требуется согласно закону или постановлению [название суда или судов] или [название компетентного органа, назначенного принимающим Закон государством], ни одна из сторон таких обсуждений, сообщений, переговоров или диалога не раскрывает никакому другому лицу никакой технической, ценовой или иной информации, относящейся к этим обсуждениям, сообщениям, переговорам и диалогу, без согласия другой стороны".

#### Статья 24

71. Было предложено добавить в первое предложение пункта 3 после слов "по запросу" слова "если только такая информация уже не была предоставлена в ходе процедур закупок" с пояснением в Руководстве, что некоторая информация, указанная в пункте 1 статьи, не сможет быть предоставлена в ходе всех процедур закупки, например, в случае, когда они отменены. После обсуждения было решено не сохранять предложенный вариант.

72. Комиссия рассмотрела вопрос о степени раскрытия информации, перечисленной в пункте 1 (s) и 1 (t), а также пунктах 3 и 4 (b) этой статьи, и напомнила, что в данном случае цель состоит в установлении общего принципа прозрачности, изменение которого возможно только в той мере, в какой это необходимо для предупреждения будущего сговора или иных рисков для конкуренции. Комиссия решила пересмотреть данные положения для обеспечения надлежащей сбалансированности и рассмотреть данную формулировку на более позднем этапе.

73. В ходе дальнейшего обсуждения Комиссия заслушала предложения сохранить пункт 1 (s) в его нынешней формулировке, включить в начале этого пункта слова "для каждого представления" и исключить в конце пункта слова "каждого представления", а также исключить из текста ссылку на "основу определения цены".

74. Затем было предложено включить в пункт 1 отдельную ссылку на "основу определения цены". Была подчеркнута важность сохранения в пункте 1 такой ссылки с учетом разъяснений в отношении этого положения, содержащихся в Руководстве по принятию Типового закона ЮНСИТРАЛ о закупках товаров

(работ) и услуг 1994 года<sup>6</sup>, и большого значения такой информации для закупающей организации, например при рассмотрении представлений с аномально заниженной ценой. Было также подчеркнуто, что информация такого рода с коммерческой точки зрения всегда носит конфиденциальный характер и, следовательно, не должна быть доступна конкурентам.

75. С учетом любых дальнейших редакционных изменений пункта 1 (s) было достигнуто согласие о сохранении ссылки на пункт 1 (s) в пункте 3.

76. В отношении необходимости сохранения в пункте 3 ссылки на отмену закупок были высказаны различные мнения. Комиссия решила исключить эту ссылку. Было достигнуто понимание в отношении того, что в случае отмены закупок поставщики или подрядчики не будут обладать автоматическим правом на получение доступа к части отчета, указанной в пункте 3, а скорее должны будут добиваться соответствующего постановления суда.

77. После обсуждения Комиссия решила сохранить пункт 4 без изменений, отметив, что этот пункт предусматривает важнейшие гарантии против неправомерного раскрытия информации, содержащейся в отчете. Вместе с тем была высказана обеспокоенность в отношении ссылки в пункте 4 (b) на цены представлений, которую, как было отмечено, следует пересмотреть с учетом отличий разных методов закупок, некоторые из которых, например торги, предусматривают раскрытие цен заявок всем поставщикам или подрядчикам, представившим заявки. Комиссия согласилась рассмотреть этот вопрос позднее в ходе сессии.

78. После дальнейшего обсуждения было решено заменить в тексте пункта 1 (r) на английском языке формулировку "the written procurement contract" формулировкой "a written procurement contract"; исключить из пункта 1 (s) формулировку "или основа определения цены"; а также исключить из пункта 4 (b) слова "и цен представлений".

79. Было предложено изложить пункт 3 следующим образом: "За исключением раскрытия информации в соответствии со статьей 41 (3) настоящего Закона, часть отчета, указанная в подпунктах (p)-(t), предоставляется, по запросу, поставщикам или подрядчикам, направившим представление, после того, как им стало известно о решении об акцепте выигравшего представления по закупкам, если только закупающая организация не установит, что раскрытие такой информации будет препятствовать добросовестной конкуренции. Информация, содержащаяся в части отчета, указанной в подпунктах (s) и (t), может быть раскрыта на более раннем этапе только на основании постановления [название суда или судов] или [название соответствующего органа, назначенного принимающим Закон государством]".

---

<sup>6</sup> См. текст Руководства в документе A/CN.9/403, который воспроизводится в *Ежегоднике Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли*, том XXV: 1994 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.V.20), часть третья, приложение II. Руководство размещено в электронной форме на веб-сайте ЮНСИТРАЛ: <http://www.uncitral.org/pdf/english/texts/procurement/ml-procurement/ml-procure.pdf>.



80. Целесообразность включения в предложенный текст слов "по закупкам" была подвергнута сомнению. Было также высказано мнение о целесообразности включения после ссылки на подпункты (p)-(t) ссылки на пункт 1. С учетом содержания пункта 4 (a) данной статьи был затронут вопрос о необходимости формулировки "если только закупающая организация не установит, что раскрытие такой информации будет препятствовать добросовестной конкуренции". Комиссия отложила принятие решения по этому предложению на более поздний срок.

81. После дальнейшего обсуждения Комиссия решила включить вместо пункта 3 следующую формулировку: "С учетом требований пункта 4 настоящей статьи или за исключением случаев раскрытия информации в соответствии со статьей 41 (3) настоящего Закона, часть отчета, указанная в подпунктах (p)-(t) пункта 1 настоящей статьи, предоставляется, по запросу, поставщикам или подрядчикам, направившим представления, после их оповещения о решении об акцепте выигравшего представления".

82. Было решено отразить в Руководстве содержание исключенного предложения пункта 3, содержащегося в документе A/CN.9/729/Add.2, а также то, что закупающая организация должна уведомлять поставщиков или подрядчиков о раскрытии содержащейся в отчете информации, имеющей отношение к ним.

#### *Статья 25*

83. Была высказана обеспокоенность в связи с тем, что сфера охвата данной статьи включает только поведение закупающей организации и не затрагивает поведение поставщиков или подрядчиков, в силу чего она является слишком узкой. С учетом изменений регулирования этих вопросов на национальном, региональном и международном уровнях ЮНСИТРАЛ, как было отмечено, необходимо проделать работу в этой области, с тем чтобы данная статья могла быть дополнена соответствующими материалами ЮНСИТРАЛ по этой теме. Комиссия согласилась изучить этот вопрос на одной из последующих сессий в контексте рассмотрения будущей работы ЮНСИТРАЛ в области публичных закупок.

### **Глава II. Методы закупок и условия их использования. Привлечение представлений и уведомления о закупках**

#### *Статья 26*

84. В ответ на вопрос о том, следует ли включить в пункт 1 данной статьи открытые рамочные соглашения в качестве отдельного метода закупок, Комиссия решила оставить статью без изменений.

#### *Статья 29, пункт 1 (a)*

85. Данный пункт было предложено изложить следующим образом: "Когда закупающая организация не имеет возможности сформулировать подробное описание объекта закупок в соответствии со статьей 10 настоящего Закона и приходит к выводу, что для уточнения тех или иных аспектов описания объекта закупок, для их формулирования с точностью, требуемой согласно статье 10 настоящего Закона, и для нахождения решения, наиболее удовлетворяющего

потребностям закупающей организации в закупках, необходимы обсуждения с поставщиками или подрядчиками". Была высказана обеспокоенность в связи с тем, что эта формулировка не отражает в полной мере условия использования двухэтапных торгов (при которых в самом начале процедур закупок может представляться подробное описание объекта закупок). Была подчеркнута необходимость согласования текста с пунктами 2 и 3 статьи 47. Комиссия отложила принятие решения по этому предложению на более поздний срок.

86. В ходе дальнейшего обсуждения было решено сохранить положения, изложенные в документе A/CN.9/729/Add.3, со следующими незначительными редакционными изменениями: "закупающая организация приходит к выводу, что для уточнения тех или иных аспектов описания объекта закупок, для их формулирования с подробностями, требуемыми согласно статье 10 настоящего Закона, и для нахождения решения, наиболее удовлетворяющего потребностям закупающей организации в закупках, необходимо обсуждение с поставщиками или подрядчиками".

*Статья 29, пункт 2 (с)*

87. Был затронут вопрос, касающийся взаимосвязи между пунктом 3 статьи 27 и пунктом 2 (с) статьи 29. Было отмечено, что в таких случаях ссылка только на национальную безопасность является недостаточной для выполнения требования пункта 3 статьи 27 и что в отчете должны быть подробнее разъяснены соответствующие причины и обстоятельства.

*Статья 30, пункт 1 (а)*

88. Комиссия решила исключить слова "и точное" из данного пункта, поскольку в статье 10, измененной в ходе нынешней сессии (см. пункт 36 выше), содержится ссылка только на "подробное", а не "точное" описание объекта закупок.

*Статья 31, пункт 1 (а)*

89. Было предложено заменить слова "на неопределенной основе" словами "на неопределенной или многократной основе" или в порядке альтернативы разъяснить в Руководстве, что термин "неопределенной" охватывает понятие многократных закупок. Согласно другому мнению, использование рамочных соглашений будет всегда оправданно в случае неопределенных потребностей, которые необязательно могут возникать на неоднократной основе.

90. Комиссия решила заменить формулировку "на неопределенной основе" формулировкой "на неопределенной или многократной основе". Было также отмечено, что в Руководство будет включен комментарий о том, что неопределенные потребности включают обстоятельства, при которых рамочное соглашение используется для обеспечения надежности поставок.

*Статья 32, пункт 1, и статья 33, пункт 5*

91. Комиссия напомнила о своих решениях в отношении пункта 2 статьи 17, упомянутых в пункте 57 выше, и подтвердила, что, согласно ее пониманию, эти решения применимы также и к пункту 1 статьи 32 и пункту 5 статьи 33.

*Статья 32, пункт 2*

92. Была высказана обеспокоенность в связи с предусмотренным в данном пункте требованием о публикации приглашения на одном из языков, обычно используемых в международной торговле, поскольку это требование возлагает неоправданное бремя обеспечения перевода на развивающиеся страны (местные языки которых не используются в международной торговле в обычном порядке). Было отмечено, что Соглашение ВТО о правительственных закупках 1994 года предусматривает аналогичное требование только в отношении опубликования краткой информации о закупках, а не тендерной документации. Было разъяснено, что эти положения в проекте относятся к приглашению, а не к тендерной документации.

93. Комиссия согласилась с предложениями исключить из положений данной статьи ссылки на язык и любые средства массовой информации (такие, как газета или журнал) и вместо этого сделать акцент на цели, которые должны быть достигнуты, а именно на обеспечение международного опубликования, с тем чтобы приглашение было доступно для международных поставщиков или подрядчиков. Комиссия отложила рассмотрение пересмотренной формулировки на более поздний срок.

94. Представитель одного из многосторонних банков развития выразил обеспокоенность в связи с предложенными изменениями, поскольку они могут привести к принятию положений, не совместимых с соответствующими требованиями многосторонних банков развития.

95. После дальнейшего обсуждения Комиссия решила заменить пункт 2 следующей формулировкой: "Приглашение публикуется также на международном уровне, с тем чтобы оно стало широко доступным для международных поставщиков или подрядчиков".

96. Со стороны наблюдателей от одного из многосторонних банков развития и одной из организаций содействия развитию была высказана обеспокоенность по поводу внесения в пункт 2 статьи 32 и пункт 2 статьи 17 изменений, касающихся языка публикации, поскольку, как было указано, окончательная формулировка не содействует участию в закупках поставщиков или подрядчиков независимо от государственной принадлежности, что является одной из целей Типового закона, указанной в подпункте (b) преамбулы. Было предложено, в случае сохранения новой формулировки, чтобы в Руководстве было ясно указано на причины внесения этих изменений.

97. Согласно альтернативной точке зрения, предыдущая формулировка подразумевала использование английского языка, что не представляет собой надлежащего решения, и при этом измененная формулировка отражает современную практику, в частности использование сообщений, передаваемых через Интернет.

98. В связи с обеспокоенностью, выраженной наблюдателями, было достигнуто согласие о том, что в Руководстве будет дано пояснение, что пересмотренный текст является технологически нейтральным (в то время как предыдущая формулировка предполагала использование печатных средств массовой информации и содержала ссылку на газету или журнал, имеющие широкое международное распространение) и предполагает возможность

использования современных методов публикации информации. Было также решено, что в Руководстве будут описаны различные способы выполнения этих требований об опубликовании на международной основе, в частности в тех правовых системах, где невозможна электронная публикация, имея в виду также методы, указанные в тексте 1994 года.

99. Комиссия решила, что в Руководстве должно: а) быть отмечено, что в положениях будет закреплено требование относительно публикации на том языке, на котором с текстом смогут ознакомиться все потенциальные поставщики или подрядчики в контексте конкретных закупок; и б) содержаться предупреждение принимающим Закон государствам о том, что в рамках ВТО положения о языке публикации информации, связанной с закупками (статья XVII Соглашения ВТО о правительственных закупках 1994 года), рассматриваются как важная гарантия обеспечения прозрачности и конкуренции.

#### *Статья 32, пункт 4*

100. Было предложено исключить слова "с учетом низкой стоимости". Это предложение встретило возражение на том основании, что вытекающая из него формулировка позволит закупающей организации без всяких ограничений использовать внутренние закупки. Согласно альтернативному мнению, формулировку этих положений следует изменить для отражения того факта, что расходы на международное опубликование (например, перевод) будут несоизмеримы со стоимостью закупок и что именно по этой причине закупающей организации разрешается не прибегать к международному опубликованию.

101. Была высказана обеспокоенность в отношении предложенных изменений. Было вновь обращено внимание на то, что в международных и региональных регламентирующих актах обычно указана определенная пороговая стоимость, ниже которой закупки считаются не представляющими интереса для международных поставщиков или подрядчиков.

102. Комиссия обсудила вопрос о целесообразности исключения из данного пункта ссылки на "низкую" стоимость во избежание путаницы с другими положениями Типового закона, в которых говорится о пороговой величине низкой стоимости, однако решила сохранить нынешнюю формулировку, отметив, что это положение будет разъяснено в Руководстве.

#### *Статья 33, пункт 6*

103. Был затронут вопрос о том, следует ли включить в данное положение ссылку на пункт 4 (а) статьи 29. В этой связи было вновь обращено внимание на обсуждение этого вопроса в Рабочей группе, в частности на то, что намерение Рабочей группы состояло в том, чтобы исключить ссылку просто на срочную необходимость во избежание злоупотреблений при использовании конкурентных переговоров или закупок из одного источника. Во избежание путаницы было предложено заменить слова "срочная необходимость" словами "катастрофические события".

104. После обсуждения Комиссия согласилась включить в данное положение ссылку на пункт 4 (а) статьи 29.

### **Глава III. Открытые торги**

#### *Статья 36, пункт (с)*

105. Было предложено начать данный пункт словами "краткое описание".

106. Комиссия решила сформулировать данное положение следующим образом: "краткое описание критериев и процедур, подлежащих использованию при определении квалификационных данных поставщиков или подрядчиков, и любых документальных доказательств или иной информации, которые должны быть представлены поставщиками или подрядчиками в подтверждение своих квалификационных данных в соответствии со статьей 9 настоящего Закона".

#### *Статья 41, пункт 2*

107. Комиссия согласилась изменить формулировку пункта 2 следующим образом: "Закупающая организация разрешает всем поставщикам или подрядчикам, представившим тендерные заявки, или их представителям участвовать в процедуре вскрытия тендерных заявок". Было достигнуто понимание о том, что в Руководстве будет разъяснено, что это участие может быть физическим или виртуальным и что настоящие положения распространяются на оба этих случая в соответствии с технологически нейтральным подходом к пересмотру текста Типового закона.

#### *Статья 42*

108. В связи с включением новой статьи 15 бис (см. пункт 52 выше) Комиссия приняла решение исключить пункт 1 статьи 42, изменить нумерацию последующих пунктов и изменить перекрестные ссылки в статье 42, в том числе путем внесения перекрестной ссылки на эту новую статью в новый пункт 2 (b).

### **Глава IV. Процедуры торгов с ограниченным участием, запроса котировок и запроса предложений без проведения переговоров**

#### *Статья 46, пункт 2 (b)*

109. Комиссия согласилась с тем, что данные положения должны начинаться со слов "подробное описание".

#### *Статья 46, пункт 4 (d), и статья 48, пункт 5 (d)*

110. Комиссия согласилась заменить слова "рассчитана или выражена" словами "рассчитана и выражена" в этих пунктах и других аналогичных случаях в тексте Типового закона.

**Глава V. Процедуры двухэтапных торгов, запроса предложений с проведением диалога, запроса предложений с проведением последовательных переговоров, конкурентных переговоров и закупок из одного источника**

*Статья 47, пункт 4 (b)*

111. Комиссия согласилась с тем, что положения данной статьи должны запрещать закупающей организации изменять объект закупок, с учетом аналогичного запрета, предусмотренного в пункте 9 статьи 48. Было решено, что в Руководстве будет разъяснено, что понимается под изменением объекта закупок.

112. Соответственно, Комиссия согласилась пересмотреть формулировку этих положений следующим образом:

"b) При пересмотре соответствующих условий закупок закупающая организация не может изменять объект закупок, но может уточнить те или иные аспекты описания объекта закупок путем:

i) исключения или изменения любого аспекта первоначально указанных технических или качественных характеристик объекта закупок и добавления любых новых характеристик, отвечающих требованиям настоящего Закона;

ii) исключения или изменения любого первоначально указанного критерия для рассмотрения или оценки тендерных заявок и добавления любого нового критерия, отвечающего требованиям настоящего Закона, только в той мере, в какой такое исключение или изменение требуется в результате изменения технических или качественных характеристик объекта закупок".

*Статья 47, пункт 4 (e)*

113. Комиссия согласилась заменить перекрестную ссылку в данном положении ссылкой на пункт 4 (b) статьи 42 с учетом тех изменений, которые было решено внести в статью 42 (см. пункт 108 выше).

**Глава VI. Электронные реверсивные аукционы**

*Статьи 52 и 53, названия*

114. Комиссия согласилась с тем, что название статьи 52 должно звучать как "Электронный реверсивный аукцион как самостоятельный метод закупок", а статьи 53 – "Электронный реверсивный аукцион как этап, предшествующий принятию решения о заключении договора о закупках".

*Статья 52, пункт 1 (c)*

115. Был задан вопрос относительно ссылки на "форму договора, если таковая имеется, который должен быть подписан сторонами". Было высказано возражение относительно исключения данной ссылки из этого положения и других соответствующих положений, которые считаются важными с точки зрения обеспечения прозрачности; ссылки на условия договора о закупках не были признаны достаточными.

116. Комиссия решила сохранить нынешнюю формулировку, пояснив в Руководстве, что в данном случае не имеется в виду, что любой договор должен быть подписан на начальной стадии процедур закупок.

*Статья 52, пункты 1 (к) и 2*

117. Было решено, что пункт 1 (к) статьи 52 должен быть сформулирован следующим образом: "[к] если в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи устанавливается ограничение на число поставщиков или подрядчиков, которые могут зарегистрироваться для участия в аукционе, – соответствующее максимальное число, а также критерии и процедура, согласно пункту 2 настоящей статьи, которые будут применяться при отборе этого числа подрядчиков или поставщиков;]".

118. Было решено добавить в конце первого предложения пункта 2 статьи 52 следующие слова: "и производит отбор поставщиков или подрядчиков, регистрируемых таким образом, на недискриминационной основе".

*Статья 52, сноска*

119. Было предложено, чтобы пункт 2 был дополнен такой же сноской, как и пункт 1 (к). Согласно альтернативной точке зрения, данная сноска должна быть исключена с учетом того, что все положения Типового закона могут приниматься государствами по их усмотрению. Было поддержано последнее предложение, а также предложение об исключении других сносок в тексте Типового закона.

120. Было высказано мнение, что если эта сноска будет исключена, то положения пунктов 1 (к) и 2 также должны быть исключены и, возможно, перенесены в Руководство.

121. Комиссия решила сохранить текст обоих пунктов 1 (к) и 2 в квадратных скобках без сопроводительной сноски, но включить в Руководство пояснение, почему эти положения заключены в квадратные скобки.

122. Было высказано общее возражение в отношении такого подхода, а также в отношении помещения любого текста в Типовом законе в квадратные или круглые скобки, за исключением тех случаев, когда в соответствующих положениях принимающим Типовой закон государствам предлагается включить в текст недостающую информацию, такую как наименование компетентного органа. Было указано, что пояснения в Руководстве в отношении принятия положений Типового закона должно быть достаточно. Согласно альтернативной точке зрения, использование при необходимости круглых скобок, квадратных скобок и сносок в типовых законах ЮНСИТРАЛ является обычной практикой. Комиссия отложила свое решение в отношении использования круглых и квадратных скобок в данном тексте на более поздний срок. (См. дальнейшее рассмотрение этих вопросов в пунктах 175-178 ниже.)

*Статья 53, новый пункт 3*

123. Комиссия согласилась добавить следующий новый пункт 3: "Когда проводилась оценка первоначальных заявок, к каждому приглашению к

участию в аукционе также прилагается информация о результатах оценки, относящихся к поставщику или подрядчику, которому направляется приглашение".

## **Глава VII. Процедуры рамочных соглашений**

### *Статья 57*

124. Был задан вопрос в отношении отсутствия ссылки в статье 57 на заявление согласно статье 8, с учетом того, что такая ссылка содержится в статье 59. Было пояснено, что в контексте закрытых рамочных соглашений требование о включении такой ссылки уже может содержаться в положениях, регулирующих методы закупок, с помощью которых должно заключаться закрытое рамочное соглашение.

125. Комиссия согласилась с тем, что пункт 2 должен начинаться следующими словами: "Положения настоящего Закона, регулирующие проведение предквалификационного отбора и содержание ...".

### *Статья 58, пункт 1, новый подпункт (f)*

126. Комиссия согласилась добавить следующий подпункт (f): "порядок принятия решения о заключении договора о закупках".

### *Статья 59*

127. Комиссия напомнила о своем решении в отношении сноски и положений, на которые делается ссылка в статье 52 (см. пункт 121 выше), и подтвердила, что это решение также охватывает сноску и положения статьи 59, к которым она относится.

128. Комиссия решила пересмотреть формулировку пункта 2 следующим образом: "Закупающая организация проводит привлечение к участию в открытом рамочном соглашении путем обеспечения опубликования приглашения стать стороной открытого рамочного соглашения в соответствии с требованиями статьи 32 настоящего Закона"; исключить пункт 3 (c), поскольку его положения являются излишними с учетом пункта 3 (b), и соответствующим образом изменить нумерацию оставшихся подпунктов пункта 3 этой статьи; заменить в пункте 3 (e) (ii) слова "в соответствии с настоящим Законом" словами "в соответствии с пунктом 7 настоящей статьи"; в пункте 7 добавить в конце первого предложения следующую формулировку: "и проводит отбор поставщиков или подрядчиков, которые станут сторонами открытого рамочного соглашения, на недискриминационной основе".

### *Статья 61, пункт 4 (a)*

129. Было предложено исключить формулировку "или только каждой из сторон рамочного соглашения, которая на этот момент способна удовлетворить потребностикупающей организации в объекте закупки". Было пояснено, что в противном случае эти положения могут привести к злоупотреблениям, посколькукупающей организации предоставляется неограниченная свобода усмотрения принимать решение о том, какие поставщики или подрядчики, являющиеся стороной рамочного соглашения, способны обеспечить поставку



объекта закупок. Было указано, что в случае неэлектронных рамочных соглашений не будет столь значительного числа поставщиков или подрядчиков, являющихся сторонами рамочного соглашения, чтобы у закупающей организации могли возникнуть сложности с уведомлением всех таких поставщиков или подрядчиков о закупочных возможностях, и что в случае, когда рамочные соглашения администрируются электронно и когда в них могут принимать участие многие поставщики, электронные средства связи позволят обеспечить уведомление всех участников без каких-либо существенных затрат средств и времени.

130. Альтернативная точка зрения состояла в том, что в некоторых правовых системах поставщики или подрядчики, являющиеся сторонами рамочного соглашения, обязаны принимать участие в конкурсе, если они получают соответствующее приглашение от закупающей организации. Было упомянуто о практическом использовании рамочных соглашений центральными закупочными ведомствами, которые могут столкнуться с большими расходами, если от них будет требоваться приглашать многочисленных поставщиков, являющихся сторонами рамочного соглашения, и рассматривать многочисленные представления, полученные от тех из них, которые неспособны удовлетворить ее потребности. Далее было пояснено, что в тех случаях, когда отдельные поставщики или подрядчики, являющиеся сторонами рамочного соглашения, информируют закупающую организацию на начальном этапе процедур закупок о своих ограниченных возможностях обеспечивать поставку отдельных частей объекта закупки, направление им такого приглашения закупающей организацией не представляло бы собой должной практики. Было отмечено, что вопросы обеспечения гарантий от злоупотреблений следует таким образом рассматривать с учетом соображений эффективности и практичности. Комиссия отложила рассмотрение этого вопроса на более поздний срок.

131. После дальнейшего обсуждения было внесено следующее предложение о новом подпункте (а):

"а) закупающая организация направляет письменное приглашение направить представления одновременно:

- i) каждому поставщику или подрядчику, являющемуся стороной рамочного соглашения; или
- ii) только каждой из сторон рамочного соглашения, которая способна удовлетворить потребности закупающей организации в объекте закупок, при условии, что в это же время всем сторонам рамочного соглашения направляется уведомление о конкуренции на втором этапе, с тем чтобы у них была возможность принять участие в конкуренции на втором этапе".

132. Было высказано мнение о том, что подпункт (ii) является излишним и что включить следует только положения вводной части и подпункта (i). В поддержку этого предложения было подчеркнуто, что в противном случае данные положения откроют дверь коррупции, поскольку закупающей организации будет предоставлена неограниченная свобода усмотрения при отборе поставщиков или подрядчиков, обладающих соответствующими возможностями.

133. Возобладала точка зрения о том, что формулировка, предложенная в пункте 131 выше, позволяет достичь желаемого компромисса, поскольку затрагивает вопросы как прозрачности, так и эффективности, и поэтому ее следует включить в качестве нового подпункта (а).

134. Было решено отметить в Руководстве, что для освобождения закупающей организации от необходимости решать многочисленные проблемы, связанные с оценкой способности поставщиков или подрядчиков поставить объект закупок, в рамочном соглашении должны быть изложены четкие процедуры и критерии, с помощью которых закупающая организация сможет определить, какие поставщики или подрядчики обладают соответствующими возможностями.

135. Было решено, что в Руководстве будут разъяснены способы выполнения требований о направлении уведомлений и рассмотрены различные возникающие в этой связи соображения, такие как затраты и возможность использования электронных средств связи, а также будет указано на то, что характер уведомления может изменяться по мере совершенствования способов обмена сообщениями в будущем.

#### *Статья 62, название*

136. Было предложено, чтобы название этой статьи гласило следующее: "[Возможные] изменения в течение срока действия рамочного соглашения". Альтернативная точка зрения сводилась к тому, что в названии следует по-прежнему отразить понимание того, что в течение срока действия рамочного соглашения не допускаются материальные изменения, в частности, в том, что касается объекта закупок. Было указано, что название должно отражать содержание статьи, в которой материальные изменения не упоминаются. Было вновь обращено внимание на дискуссию о "материальном изменении" в рамках Рабочей группы, в частности, на то, что в тот момент было принято решение не прибегать к каким-либо ссылкам на это понятие в Типовом законе, поскольку его определение представлялось затруднительным. Согласно альтернативной точке зрения, "материальное изменение" должно пониматься как любое изменение, которое будет затрагивать группу конкурентов, заинтересованных в участии в любой из конкретных процедур закупок, и это должно последовательно учитываться при осуществлении Типового закона. Комиссия отложила рассмотрение названия этой статьи на более поздний срок.

137. После дальнейшего обсуждения Комиссия решила, что название данной статьи будет следующим: "Изменения в течение срока действия рамочного соглашения".

### **Глава VIII. Оспаривание и апелляция**

#### *Название*

138. Комиссия решила, что название данной главы будет следующим: "Процедуры оспаривания".

### *Терминология*

139. Было решено упорядочить использование терминологии по всему тексту данной главы, в частности использовать термин "пересмотр" в контексте рассмотрения жалоб закупающей организацией в соответствии со статьей 65; термин "обжалование" – в контексте рассмотрения жалоб независимым органом в соответствии со статьей 66; и термин "апелляция" – только в контексте обжалования в судебном порядке.

140. Была также отмечена целесообразность обеспечения, насколько это возможно, согласования ссылок на группу лиц, которые должны уведомляться о решениях или действиях в соответствии с главой VIII. В этой связи было вновь обращено внимание на обсуждения в Рабочей группе и принятые ею решения в отношении разных групп лиц, которые должны уведомляться, в зависимости от конкретных решений и действий.

### *Статья 63*

141. Были высказаны решительные возражения в отношении сохранения положений статьи 63 в их нынешнем виде. Была выражена обеспокоенность в связи с тем, что данная статья не дает понесшим ущерб поставщикам или подрядчикам ясного представления об их возможностях оспорить то или иное решение и подать апелляцию и не описывает последовательность действий, которые они могли бы предпринять. Было также отмечено, что эта статья отражает параллельную систему обжалования в то время, как во многих правовых системах для обжалования предусмотрена иерархическая система. Было признано сомнительным, что в тех правовых системах, которые пойдут по пути создания независимого административного органа, поставщикам или подрядчикам будет разрешено обращаться (как правило, а не в порядке исключения) непосредственно в суды (т.е. в обход этого административного органа). Поэтому было предложено либо изменить формулировку данной статьи и предусмотреть, не отдавая предпочтения какому-либо конкретному варианту, несколько вариантов, которые могут быть рассмотрены принимающим Закон государством, либо полностью исключить эту статью. В последнем случае было высказано мнение о возможности поместить в квадратные скобки текст, который бы предлагал принимающим Закон государствам определить, какая система оспаривания и апелляции должна применяться в правовой системе с учетом, в частности, возможного наличия в их странах административного органа и эффективности их судебной системы.

142. В ответных замечаниях были высказаны сомнения относительно того, что в Типовом законе могут быть предусмотрены все возможно существующие потенциальные сценарии процедур оспаривания и апелляции согласно главе VIII проекта. Было сочтено более целесообразным сохранить текст статьи 63 в ее нынешнем виде и описать все возможные сценарии в Руководстве. Было отмечено, что данная глава отражает консенсус, достигнутый в рамках Рабочей группы. Был также поддержан нынешний подход к составлению текста главы VIII, поскольку, по мнению некоторых делегаций, он обеспечивает эффективность системы обжалования. Была высказана обеспокоенность по поводу того, что требование об исчерпании средств правовой защиты в одном органе, прежде чем обратиться в другой орган, может привести к негативным последствиям как для закупающей

организации, так и для поставщиков или подрядчиков: с точки зрения поставщиков или подрядчиков их могут принудить иметь дело с менее эффективными или коррумпированными органами, прежде чем они смогут обратиться в более эффективный орган, а это может свести на нет эффективность системы обжалования; с точки же зрения закупающей организации, требование к поставщикам или подрядчикам о принятии последовательных мер может привести к увеличению сроков приостановления процедур и повлечь за собой дополнительные издержки при проведении закупок.

143. Другие выступавшие призвали проявлять гибкость, поскольку данная глава отражает минимальные стандарты в отношении систем оспаривания и апелляции, предусмотренные действующими международными документами, такими как Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции<sup>7</sup> и Соглашение ВТО о правительственных закупках 1994 года. Было вновь обращено внимание на то, что на одной из предыдущих сессий Комиссии было ясно заявлено, что Типовой закон не может предписывать принимающим его государствам, какая система обжалования должна быть ими выбрана. В связи с этим было признано предпочтительным оставить все варианты на усмотрение государств, принимающих Закон.

144. В ходе последующего обсуждения было предложено разделить пункт 1 на две части: первая из них будет предусматривать требования, которые поставщики или подрядчики обязаны выполнить, чтобы получить возможность оспорить решение или подать апелляцию (эта часть будет по-прежнему отражать существо статьи 52 текста 1994 года), а вторая будет посвящена вопросам организации системы оспаривания и апелляции в принимающем закон государстве, в том числе вопросу о том, должна ли такая система быть параллельной или иерархической. В отношении последнего предложения было высказано мнение о том, что сноски 7 и 14 нынешнего проекта могли бы сопровождать вторую часть этого пункта. Необходимость сохранения такой второй части в Типовом законе была поставлена под сомнение. Было предложено отразить ее содержание в сопроводительной сноске к статье 63 или изложить ее в Руководстве.

145. В ходе дальнейшего обсуждения было предложено сохранить в Типовом законе текст пункта 1, заканчивающийся словами "соответствующее решение или действие", а также пункт 2, исключив при этом остальные положения данной статьи. Было достигнуто понимание, что в Руководстве будут разъяснены имеющиеся в распоряжении принимающих Закон государств варианты, в том числе в отношении иерархической последовательности подачи ходатайств.

146. После дальнейшего обсуждения Комиссия согласилась, что название данной статьи будет гласить "Право на оспаривание и апелляцию" и что текст данной статьи следует сформулировать следующим образом:

"1. Поставщик или подрядчик, который заявляет, что он понес или может понести потери или ущерб вследствие предполагаемого несоответствия того или иного решения или действия закупающей

<sup>7</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2349, No. 42146.

организации положениям настоящего Закона, может оспорить соответствующее решение или действие.

2. Процедуры оспаривания могут осуществляться путем направления [ходатайства о пересмотре закупающей организации согласно статье 65 настоящего Закона, ходатайства об обжаловании в [название независимого органа] согласно статье 66 настоящего Закона или же ходатайства или апелляции в [название суда или судов].]"

147. В ходе последующего обсуждения было решено включить в пункт 2 статьи 63, как он предложен в пункте 146 выше, также и ссылку на подаваемые в суды ходатайства, с тем чтобы обеспечить возможность для обжалования в судах первой инстанции решений или действий закупающей организации в ходе процедур закупок.

148. Было решено включить в Руководство, при условии разъяснения терминологии, положения примерно следующего содержания: "Принимающее закон государство может, если сочтет это желательным, добавить положения, регулирующие вопрос о последовательности представления ходатайств, и разрешить независимому органу или суду рассматривать апелляции на решения по ходатайствам об обжаловании; за подачей ходатайства о пересмотре может последовать подача ходатайства об обжаловании или обжаловании в судебном порядке в соответствии с положениями внутреннего законодательного акта, вводящего в действие Типовой закон".

149. Было указано, что в случае исключения пункта 2, как он содержится в документе A/CN.9/729/Add.8, в тексте следует сохранить статью 69. (Дальнейшее рассмотрение этого вопроса и решение Комиссии о добавлении в статью 63 нового пункта 3 см. пункты 171-174 ниже.)

#### *Статья 64, пункт 1, и статья 65, пункт 3*

150. Была высказана обеспокоенность в связи с тем, что вышеуказанные положения могут иметь последствия для вступления в силу договора о закупках и что, в частности, они могут вызвать длительные задержки для соответствующих закупок. В этой связи внимание было вновь обращено на рассмотрение в Рабочей группе принципиальных вопросов, на основе которых была подготовлена глава VIII.

151. В отношении конкретного шага или шагов, которые предполагается охватить термином "заключение договора о закупках" в пункте 1 статьи 64, был задан вопрос о том, преследовалась ли цель охватить только направление уведомления об акцепте выигравшего представления или охватить также запрос или получение одобрения компетентного органа, а также подписание договора о закупках. Было предложено соответствующим образом уточнить формулировку пункта 1 статьи 64, например включив в нее положение о том, что "закупающая организация не предпринимает никаких действий для придания договору силы", с тем чтобы охватить все действия, ведущие к вступлению договора о закупках в силу в соответствии со статьей 21 проекта. Комиссия отложила принятие решения об окончательной формулировке этих положений на более поздний срок. (См. решение об окончательной формулировке статьи 64 в пункте 152 ниже.)

#### Статья 64

152. Комиссия решила, что название данной статьи будет следующим: "Последствия оспаривания" и пункты 1 и 2 данной статьи следует сформулировать следующим образом:

"1. Закупающая организация не предпринимает никаких действий для придания силы договору о закупках или рамочному соглашению в ходе соответствующих процедур закупок:

а) когда она получает ходатайство о пересмотре в сроки, указанные в статье 65 (2);

б) когда она получает от [название независимого органа] уведомление о подаче ходатайства о пересмотре согласно статье 66 (5) (b); или

с) когда она получает от [название суда или судов] уведомление о подаче ходатайства или апелляции.

2. Действие упомянутого в пункте 1 запрета прекращается по истечении ... рабочих дней [принимаящее Закон государство оговаривает конкретный срок] после сообщения о решении, принятомкупающей организацией, [название независимого органа] или [название суда или судов], ходатайствующему лицу или подателю апелляции, в зависимости от случая,купающей организации, если это применимо, и всем другим участникам процедур оспаривания".

153. Было решено разъяснить в Руководстве термин "участники процедур оспаривания" и отметить, что принимающие закон государства могут, по своему выбору, использовать иной термин для указания на субъектов, которые будут обладать требуемым интересом для участия в процедурах.

154. Комиссия решила исключить слова "или апелляции" и "или подателя апелляции, в зависимости от случая" в пункте 3 (b) данной статьи.

#### Статья 65, пункты 4 и 7

155. Было решено поместить в квадратные скобки следующие формулировки в обоих этих пунктах: "[в [название независимого органа] согласно статье 66 настоящего Закона или в [название суда или судов]]".

#### Статья 66

156. Было решено:

а) исключить из названия и всего текста данной статьи ссылки на "апелляцию (апелляции)" и "подателя (подателей) апелляции, в зависимости от случая";

б) сформулировать пункт 1 следующим образом: "Поставщик или подрядчик может подать в [название независимого органа] ходатайство об обжаловании решения или действиякупающей организации в ходе процедур закупок или непринятиякупающей организацией решения согласно статье 65 настоящего Закона в установленные этой статьей сроки"; и

с) исключить из пункта 2 (d) следующую формулировку: "апелляции в отношении решений закупающей организации, принятых в соответствии со статьей 65 настоящего Закона, или" и заменить в тексте слово "податель" словом "ходатайствующее лицо".

157. Было высказано мнение о том, что пункты 4 и 5 являются излишне подробными и что некоторые содержащиеся в них положения можно исключить. Вместе с тем была подчеркнута необходимость сохранения положений, касающихся "неотложных соображений, связанных с публичными интересами".

158. Комиссия согласилась сохранить пункты 4 и 5 и добавить в конце пункта 5 (a) следующую формулировку: "в соответствии с пунктами 3 и 4 настоящей статьи".

159. Было предложено изменить формулировку положений пункта 8, которые в их нынешнем виде подразумевают физическую передачу закупающей организацией соответствующей документации независимому органу. Было разъяснено, что такая обязанность может быть практически неисполнимой, когда речь идет о закрытой информации или о большом объеме информации. В этой связи было предложено изложить данные положения следующим образом: "закупающая организация предоставляет [*название независимого органа*] всю документацию или доступ ко всей документации, касающейся закупок".

160. Согласно противоположному мнению, предложенные изменения могут поставить независимый орган в невыгодное и ненадлежащее положение, поскольку они подразумевают, что независимый орган должен физически посетить занимаемые закупающей организацией помещения и запросить доступ к документации. В соответствии с этим мнением положения в проекте были сочтены уместными. Согласно еще одному мнению, формулировку этих положений можно изменить в более широком плане, указав, например, на обязанность закупающей организации предоставить независимому органу документацию таким образом, который обеспечивает эффективный доступ независимого органа ко всей документации.

161. Было высказано мнение о целесообразности уточнения вступительной формулировки в тексте на английском языке, с тем чтобы было ясно, что речь идет о подаче апелляции поставщиком или подрядчиком, а не независимым органом.

162. Комиссия отложила принятие решения о формулировке пункта 8 на более поздний срок.

163. После дальнейшего обсуждения было достигнуто согласие о следующем тексте пункта 8: "Незамедлительно после получения уведомления согласно пункту 5 (b) настоящей статьи закупающая организация предоставляет [*название независимого органа*] эффективный доступ ко всей имеющейся в ее распоряжении документации, касающейся процедур закупок, в порядке, соответствующем обстоятельствам". Было решено разъяснить в Руководстве, каким образом доступ (физический или виртуальный) к документации может быть предоставлен на практике, а также указать, что соответствующая документация может предоставляться поэтапно (например, в первую очередь

независимому органу может быть предоставлен перечень документов, с тем чтобы он мог определить те из них, которые имеют отношение к рассматриваемым им процедурам).

164. Была высказана обеспокоенность в связи с использованием прилагательных "законные" и "незаконные" решения в пункте 9. Было предложено использовать такие альтернативные термины, как "нарушающие закон" или "сочтенные/установленные/признанные незаконными/законными". Комиссия отложила принятие решения по этой формулировке на более поздний срок.

165. В результате последующих обсуждений была согласована следующая формулировка подпунктов (а)-(е) и (h) пункта 9:

"а) запрещает закупающей организации совершать действия, принимать решения или применять процедуры, которые не соответствуют положениям настоящего Закона;

б) требует от закупающей организации, которая совершила действия или применила процедуры, которые не соответствуют положениям настоящего Закона, совершить действия, принять решения или применить процедуры в порядке, соответствующем положениям настоящего Закона;

[с) полностью или частично отменяет действия или решения закупающей организации, которые не соответствуют положениям настоящего Закона [помимо любого действия или решения, в результате которого договор о закупках или рамочное соглашение вступает в силу];

д) пересматривает решение закупающей организации, которое не соответствует положениям настоящего Закона [помимо любого действия или решения, в результате которого договор о закупках или рамочное соглашение вступает в силу];

д бис) подтверждает решение закупающей организации;

е) отменяет решение о заключении договора о закупках или рамочного соглашения, которые вступили в силу в порядке, который не соответствует положениям настоящего Закона, и, если уведомление о решении заключить договор о закупках или рамочное соглашение было опубликовано, предписывает опубликовать уведомление об отмене этого решения;]

...

h) требует выплаты компенсации за любые разумные расходы, понесенные поставщиком или подрядчиком, подавшим ходатайство, в результате действия или решения закупающей организации или примененной ею процедуры в ходе процедур закупок, которые не соответствуют положениям настоящего Закона, и за любые понесенные потери или ущерб [, которые ограничиваются расходами на подготовку представления либо расходами, связанными с подачей ходатайства, либо и с тем, и с другим]; или".



166. Было решено заменить в пункте 10 слова "процедуры оспаривания или апелляции" словами "процедуры ходатайства об обжаловании".

#### *Статья 67*

167. Комиссия решила исключить ссылки на "апелляцию" из названия и всего текста данной статьи и исключить в пункте 3 слова "в рамках соответствующих процедур оспаривания или апелляции". Было также решено добавить перед словами "поставщик или подрядчик" в начале второго предложения пункта 1 слова "должным образом уведомленный о процедурах".

168. Был задан вопрос относительно ссылки в тексте на "любой правительственный орган". Было достигнуто понимание, что пояснения по поводу этой ссылки будут даны в Руководстве.

#### *Статья 68*

169. Было предложено отразить в данной статье возможность ограниченного доступа к закрытой информации. Было сочтено, что нет необходимости вносить в эту статью соответствующие изменения.

170. Комиссия решила исключить ссылки на "апелляцию" из названия и текста данной статьи.

#### *Статья 69 и последующие изменения в статье 63 (добавление нового пункта 3)*

171. Был поднят вопрос о необходимости статьи 69. Согласно получившему широкую поддержку мнению, важно сохранить в главе VIII ссылку на обжалование в судебном порядке либо в статье 69, либо путем соответствующего дополнения статьи 63. Комиссия отложила принятие решения по этому вопросу на более поздний срок.

172. В ходе дальнейшего обсуждения было высказано мнение о целесообразности исключения статьи 69. Исключение этой статьи было поддержано при условии, что в статью 63 в качестве нового пункта 3 будет включена дополнительная формулировка, отражающая необходимость создания в принимающем Законе государстве, согласно международным документам, двухуровневой системы апелляции. Было указано, что такая дополнительная формулировка, которая основывается на пункте 2 проекта статьи 63 в документе A/CN.9/729/Add.8, могла бы гласить следующее: "Поставщик или подрядчик может подать апелляцию на любое решение, принятое в рамках процедур оспаривания в [название суда или судов]".

173. В связи с предложенной формулировкой была высказана обеспокоенность, поскольку она подразумевает установление требования в отношении порядка обжалования судебных решений, что, как было сочтено, выходит за рамки сферы действия Типового закона.

174. После обсуждения было решено исключить статью 69 и включить в статью 63 новый пункт 3, сформулированный следующим образом: "Поставщик или подрядчик может подать апелляцию на любое решение, принятое в рамках процедур оспаривания согласно статье 65 или 66 настоящего Закона в [название суда или судов]".

*Сноски, использование круглых и квадратных скобок*

175. Было высказано мнение о необходимости исключения из главы VIII некоторых сносок. Комиссия напомнила о том, что ранее она рассматривала целесообразность включения в Типовой закон любых сносок (см. пункты 119-122 выше), и решила отложить рассмотрение этого вопроса в целом на более поздний срок в ходе сессии.

176. После дальнейшего обсуждения было решено исключить все сноски, содержащиеся в настоящее время в главе VIII, и отразить их содержание в Руководстве, а также добавить к названию этой главы новую сноску, обращающую внимание принимающих закон государств на возможность рассмотрения различных вариантов данного текста, которые разъяснены в Руководстве.

177. Было решено, что все другие сноски в проекте пересмотренного текста Типового закона, помимо тех, которые Комиссия в ходе текущей сессии прямо решила исключить, должны быть сохранены в тексте Типового закона.

178. Было также решено, что круглые скобки должны использоваться в тех случаях, когда это необходимо по грамматическим соображениям, в то время как квадратные скобки должны использоваться в тех случаях, когда необходимо обратить внимание принимающих Закон государств на факультативный характер соответствующего текста. В отношении квадратных скобок было указано, что они призваны обратить внимание государств на конкретные обсуждаемые в Руководстве соображения, которые могут повлиять на их решения, касающиеся возможного порядка принятия соответствующего текста.

*Окончательная доработка Типового закона*

179. Комиссия поручила Секретариату подготовить окончательный текст Типового закона, включив в него изменения, согласованные на нынешней сессии применительно к документу A/CN.9/729 и добавлениям к нему, изменив нумерацию статей в результате включения новой статьи 15 бис, исправив перекрестные ссылки и внеся другие необходимые редакционные изменения в текст Типового закона.

*Общие замечания*

180. Усилия, предпринятые для подготовки пересмотренного Типового закона, получили высокую оценку, однако при этом было высказано мнение о том, что некоторые из его положений излишне сконцентрированы на использовании публичных закупок в качестве инструмента содействия развитию международной торговли. Согласно этому мнению, публичные закупки во многих развивающихся странах используются как инструмент наращивания местного потенциала, развития местных малых и средних предприятий и осуществления других социально-экономических и экологических государственных программ. К Комиссии был обращен настоятельный призыв принять во внимание при подготовке Руководства социально-экономические реалии различных стран и избегать указаний на то, что текст Типового закона должен быть непосредственно включен в национальное законодательство без соответствующих изменений, позволяющих учесть такие соображения.

### **С. Подготовка Руководства по принятию пересмотренного Типового закона**

181. Была подчеркнута важность Руководства по принятию пересмотренного Типового закона как необходимого дополнения этого Типового закона. Отметив, что Руководство содержит рекомендации для государств о порядке его принятия, участники пришли к пониманию, что Руководство должно быть одобрено Комиссией на ее следующей сессии. В этой связи было выражено согласие с тем, что работа по окончательной доработке Руководства должна носить как можно более эффективный и практичный характер. Вместе с тем мнения разошлись в отношении того, следует ли вновь созывать Рабочую группу для окончательной доработки Руководства. По мнению некоторых делегаций, необходимости в таком созыве нет: основные принципиальные вопросы были согласованы и отражены в Типовом законе, в связи с чем Секретариат может в консультации с экспертами окончательно доработать Руководство. В поддержку этого мнения было отмечено, что: а) окончательный текст Руководства должен быть представлен Секретариатом для принятия Комиссией на ее сорок пятой сессии в 2012 году; б) для этой цели Комиссии следует выделить достаточное количество дней; и с) если Рабочей группе понадобится провести сессию до сорок пятой сессии Комиссии в следующем году, следует провести только одну сессию, предпочтительно весной 2012 года. Согласно другому мнению, с учетом неопределенности с бюджетными средствами проведение сессии Рабочей группы до сессии Комиссии в 2012 году будет нежелательным. Были рассмотрены такие альтернативы сессиям Рабочей группы, как совещания специальных рабочих групп, неофициальные совещания до сессии Комиссии или совещания группы экспертов в том порядке, в каком они обычно созываются Секретариатом.

182. Было высказано альтернативное мнение, согласно которому Рабочей группе важно продолжить работу над Руководством, поскольку, в частности, ряд принципиальных вопросов (некоторые из которых могут оказаться трудно разрешимыми) было решено более подробно рассмотреть в Руководстве. Весьма важным было сочтено участие всех делегаций в решении этих вопросов. В этой связи поддержку получило предложение провести перед следующей сессией Комиссии по меньшей мере одну сессию Рабочей группы. Было также отмечено, что проект Руководства – это объемный документ, который Комиссия в ходе своей сессии не сможет достаточно подробно рассмотреть в полном объеме, с тем чтобы обеспечить высокое качество этого текста.

183. Было вновь обращено внимание на бюджетные и другие различия между официальными межправительственными сессиями и неофициальными совещаниями групп экспертов, созываемых Секретариатом. Проведение только неофициальных совещаний вместо сессии Рабочей группы не было сочтено приемлемой альтернативой, отчасти в силу того, что Руководство, как ожидается, должно быть окончательно доработано в рамках официального межправительственного органа. Было подчеркнуто, что эксперты на совещаниях группы экспертов выступают в личном качестве, а не как представители правительств; поскольку Руководство, как ожидается, должно

быть документом ЮНСИТРАЛ, важно, чтобы все государства имели возможность участвовать в этой работе. Кроме того, была высказана обеспокоенность в связи с тем, что в отличие от официальных межправительственных сессий в контексте неофициальных совещаний, возможно, не удастся обеспечить средства для устного и письменного перевода на все шесть официальных языков Организации Объединенных Наций. Необходимо, чтобы текст Руководства был подготовлен на всех официальных языках Организации Объединенных Наций заблаговременно до сессии Комиссии для получения замечаний государств и заинтересованных организаций.

184. Комиссия в предварительном порядке решила, что достаточно провести одну сессию Рабочей группы перед следующей сессией Комиссии и что ее следует провести в конце осени 2011 года или в начале 2012 года; вместе с тем окончательное решение по этому вопросу было отложено до тех пор, пока Комиссия сможет рассмотреть все вопросы, касающиеся будущих совещаний ЮНСИТРАЛ (дальнейшее рассмотрение этого вопроса см. пункты 334-350 ниже). Секретариату было поручено в максимальной степени доработать Руководство для этой сессии Рабочей группы на основе неофициальных консультаций с экспертами. Возобладало мнение, что в ходе подготовки пересмотренного Типового закона совещания группы экспертов с их личным участием являются более эффективным средством, чем телеконференции или обмен замечаниями и документами.

185. Комиссии было предложено рассмотреть на одной из ее последующих сессий вопрос о том, следует ли подробно рассмотреть некоторые затронутые в Руководстве темы (например, оборонные закупки) и другие вопросы, которые могут представлять интерес для пользователей или сторон в определенных регионах, не в Руководстве, а в дополнительных документах.

186. В ответ на вопрос о том, что надо сделать, чтобы Руководство было актуальным документом, было предложено обеспечить возможность его электронного обновления на веб-сайте ЮНСИТРАЛ. Особо указывалось на необходимость регулярных контактов Секретариата с экспертами для наблюдения за изменениями в регулировании публичных закупок. Было высказано мнение о том, что Комиссия могла бы получать периодические доклады Секретариата, содержащие соответствующую информацию и предложения, и что Комиссия могла бы разрешать внесение предложенных изменений в Руководство. Такой механизм позволит задействовать значительный опыт, который был накоплен в ходе подготовки пересмотренного Типового закона и пересмотренного Руководства, без необходимости созывать сессию рабочей группы.

187. Было объявлено о создании электронного журнала "Типовой закон ЮНСИТРАЛ о закупках" и о принципах его работы. Цель этого электронного журнала заключается в создании открытой платформы для обмена замечаниями по поводу осуществления пересмотренного Типового закона и применения Руководства по его принятию.

## **D. Содействие применению пересмотренного Типового закона**

188. Комиссия заслушала устный доклад Секретариата о его усилиях по содействию работе ЮНСИТРАЛ в области публичных закупок и применению документов, являющихся результатом этой работы. Было сообщено, что основная работа проводилась в рамках конференций, издательской деятельности и проектов технической помощи. В качестве примера был упомянут совместный проект с Европейским банком реконструкции и развития и ОБСЕ для стран Содружества Независимых Государств (СНГ) и Монголии, осуществление которого начнется в сентябре 2011 года. Было разъяснено, что цель этого проекта заключается в содействии применению пересмотренного Типового закона в этих странах, некоторые из которых основывают свое внутреннее законодательство о закупках на тексте 1994 года.

189. Было подчеркнуто, что государствам необходимо играть более активную роль в содействии применению пересмотренного Типового закона и в его эффективном осуществлении и единообразном толковании, в частности через свои учреждения-доноры, особенно с учетом ограниченности ресурсов Секретариата для проведения такой работы. В этой связи была упомянута система ППТЮ (прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ) для сбора и распространения информации о текстах ЮНСИТРАЛ (см. пункты 271-274 ниже), которая в настоящее время не содержит информации о каких-либо прецедентах, касающихся текстов ЮНСИТРАЛ в области публичных закупок. Отсутствует также информация о принятии документов ЮНСИТРАЛ в этой области, поскольку государства не сообщают об этом Комиссии. Было вновь обращено внимание на характерные особенности процесса мониторинга за принятием текстов ЮНСИТРАЛ в этой области, поскольку процедуры принятия, как правило, адаптируются к местным условиям. Было достигнуто общее согласие с тем, что следует рассмотреть вопрос о координации усилий различных учреждений, проводящих реформы в области закупок, и других механизмов с целью содействия эффективному осуществлению и единообразному толкованию пересмотренного Типового закона. Были отмечены преимущества таких подходов для обеспечения большего согласования законодательства о публичных закупках в различных правовых системах.

## **E. Будущая работа в области публичных закупок**

190. Комиссия рассмотрела целесообразность проведения работы в области партнерских отношений между государственным и частным секторами или проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников. Комиссия напомнила о своих документах по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников, и заслушала мнение о том, что эти документы, возможно, нуждаются в обновлении с учетом работы, проделанной в области публичных закупок. Однако, по мнению некоторых делегаций, этот вопрос должен быть рассмотрен в более широком контексте будущей программы работы ЮНСИТРАЛ в целом и с учетом финансовых и кадровых проблем, с которыми сталкивается ЮНСИТРАЛ и ее

секретариат, с тем чтобы определить приоритеты работы в различных областях.

191. Комиссия просила Секретариат подготовить исследование о возможной будущей работе ЮНСИТРАЛ в области партнерских отношений между государственным и частным секторами и проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, для рассмотрения Комиссией на одной из будущих сессий. Было отмечено, что эта тема может охватывать множество аспектов, и публичные закупки являются лишь одним из них.

## **Г. Принятие Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках**

192. Рассмотрев текст проекта Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках, Комиссия на своем 933-м заседании 1 июля 2011 года приняла следующее решение:

*"Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли,*

*напоминая, что ее мандат согласно резолюции 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года предусматривает содействие прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учет интересов всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,*

*отмечая, что в большинстве государств на закупки приходится значительная часть публичных расходов,*

*напоминая, что Типовой закон о закупках товаров (работ) и услуг был принят на ее двадцать седьмой сессии в 1994 году<sup>8</sup>,*

*отмечая, что Типовой закон 1994 года, который стал важным международным ориентиром в деле реформирования правового регулирования закупок, содержит процедуры, направленные на обеспечение конкуренции, прозрачности, справедливости, экономичности и эффективности в процессе закупок,*

*отмечая также, что, несмотря на общепризнанную ценность Типового закона 1994 года, со времени его принятия появились новые проблемы и виды практики, которые послужили основанием для пересмотра его текста,*

*напоминая, что на своей тридцать седьмой сессии в 2004 году она согласилась с тем, что Типовой закон 1994 года может быть с пользой обновлен для учета новых видов практики, особенно тех из них, которые обусловлены использованием электронных сообщений при публичных закупках, и опыта, накопленного при использовании Типового закона 1994 года в качестве основы реформирования законодательства, при*

<sup>8</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/49/17 и Согг.1), пункт 97.*

проявлении, в то же время, осторожности, с тем чтобы не допустить отхода от его базовых принципов и не изменять положений, доказавших свою полезность<sup>9</sup>,

*напоминая также*, что на этой сессии она постановила поручить разработку предложений о пересмотре Типового закона 1994 года своей Рабочей группе I (Закупки), которой был предоставлен гибкий мандат на выявление вопросов, которые должны быть рассмотрены в ходе обсуждения<sup>10</sup>,

*выражая признательность* Рабочей группе за подготовку проекта Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках,

*отмечая*, что пересмотренные положения Типового закона 1994 года были предметом надлежащего обсуждения и широких консультаций с правительствами и заинтересованными международными организациями и что поэтому можно ожидать, что Типовой закон, который будет именоваться "Типовой закон ЮНСИТРАЛ о публичных закупках", окажется приемлемым для государств с различными правовыми, социальными и экономическими системами,

*отмечая также*, что пересмотренный Типовой закон, как ожидается, будет в значительной степени содействовать формированию согласованной и современной правовой базы для регулирования публичных закупок, обеспечивающей экономичность, эффективность и конкурентность закупок и в то же время способствующей повышению честности, доверия, справедливости и прозрачности в процессе закупок,

*будучи убеждена* в том, что пересмотренный Типовой закон окажет существенную помощь всем государствам, особенно развивающимся странам и государствам с переходной экономикой, в деле совершенствования существующего законодательства о закупках и формулирования такого законодательства там, где оно еще не принято, и приведет к формированию гармоничных международных экономических отношений и ускорению экономического развития,

1. *принимает* Типовой закон ЮНСИТРАЛ о публичных закупках, как он изложен в приложении I к докладу о работе ее текущей сессии;
2. *просит* Генерального секретаря обеспечить широкое распространение, в том числе с помощью электронных средств, текста Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках среди правительств и других заинтересованных органов;
3. *рекомендует* всем государствам использовать Типовой закон ЮНСИТРАЛ о публичных закупках при оценке своих режимов правового регулирования публичных закупок и благоприятным образом учитывать Типовой закон ЮНСИТРАЛ о публичных закупках при принятии или пересмотре своего законодательства;

<sup>9</sup> Там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/59/17)*, пункт 81.

<sup>10</sup> Там же, пункт 82.

4. *просит* все государства оказывать поддержку в распространении информации о Типовом законе ЮНСИТРАЛ о публичных закупках и в его применении;

5. *призывает* обеспечить более тесное сотрудничество и координацию между Комиссией и другими международными органами и организациями, включая региональные организации, занимающиеся вопросами реформирования законодательства о закупках, в целях предотвращения нежелательного дублирования усилий и во избежание несовместимых, непоследовательных или противоречивых результатов в деле совершенствования и согласования законодательства о публичных закупках;

6. *поддерживает* усилия и инициативы секретариата Комиссии, направленные на расширение координации и сотрудничества в сфере правовой деятельности, связанной с реформированием публичных закупок".

#### **IV. Окончательная доработка и принятие судебных материалов, касающихся Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности**

193. Комиссия отметила, что Рабочая группа V (Законодательство о несостоятельности) на своей тридцать девятой сессии, состоявшейся в Вене 6-10 декабря 2010 года, рассмотрела проект текста судебных материалов, касающихся Типового закона (A/CN.9/WG.V/WP.97 и Add.1 и 2), который был подготовлен во исполнение мандата, предоставленного Комиссией Секретариату, в консультации с судьями и специалистами по вопросам несостоятельности (A/CN.9/715, пункты 110-116). Комиссия далее отметила, что этот проект текста был также рассмотрен на девятом Международном коллоквиуме для представителей судебных органов, проходившем в Сингапуре 12-13 марта 2011 года (см. пункты 220-221 ниже)<sup>11</sup>, и что в соответствии с просьбой Рабочей группы (A/CN.9/715, пункт 116) он был также распространен среди правительств в феврале 2011 года с целью получения замечаний.

194. Проект судебных материалов был пересмотрен на основе решений, принятых Рабочей группой на ее тридцать девятой сессии, замечаний, полученных от правительств, а также замечаний, высказанных на Коллоквиуме для представителей судебных органов.

195. Комиссии был представлен пересмотренный вариант проекта судебных материалов (A/CN.9/732 и Add.1-3), замечания правительств (A/CN.9/733 и Add.1) и доклад о работе тридцать девятой сессии Рабочей группы (A/CN.9/715). Комиссия заслушала устное сообщение по проекту текста.

196. Комиссия выразила признательность за подготовку проекта судебных материалов и подчеркнула их полезность для практических работников и судей, а также кредиторов и других лиц, заинтересованных в производстве по

<sup>11</sup> Доклад коллоквиума размещен по адресу [www.uncitral.org/pdf/english/news/NinthJC.pdf](http://www.uncitral.org/pdf/english/news/NinthJC.pdf).



делам о несостоятельности, особенно в контексте нынешнего финансового кризиса. В этой связи подготовка судебных материалов была сочтена весьма своевременной. Комиссия также выразила признательность за учет предложений, внесенных правительствами после распространения проекта судебных материалов, и пришла к согласию о том, что названием этого документа должно стать следующее: "Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности: материалы судебной практики".

197. С целью признания важного вклада Поля Хита, судьи Высокого суда Новой Зеландии, в подготовку первого проекта судебных материалов и в их дальнейшую доработку Комиссия также решила, что в предисловие, которое подготовит Секретариат, будет включено надлежащее выражение признательности.

198. На своем 934-м заседании 1 июля 2011 года Комиссия приняла следующее решение:

*"Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли,*

*отмечая, что расширение торговли и инвестиций ведет к увеличению числа случаев, когда предпринимательская деятельность осуществляется на глобальной основе и предприятия и отдельные лица имеют активы и интересы более чем в одном государстве,*

*отмечая также, что в случаях, когда субъектами в процессе производства по делам о несостоятельности являются должники, имеющие активы более чем в одном государстве, как правило, возникает острая необходимость в трансграничном сотрудничестве и координации в вопросах надзора за активами и деятельностью этих должников и управления такими активами и деятельностью,*

*считая, что сотрудничество и координация в производстве по делам о трансграничной несостоятельности могут значительно повысить шансы на спасение должников, оказавшихся в тяжелом финансовом положении,*

*полагая, что Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности<sup>12</sup> (Типовой закон) в значительной степени содействует формированию согласованной правовой базы для регулирования трансграничной несостоятельности и облегчения координации и сотрудничества,*

*признавая, что принципы трансграничного сотрудничества и координации и способы их возможного осуществления на практике не пользуются широкой известностью,*

*будучи убеждена, что предоставление удобной для прочтения информации о толковании и текущей практике применения Типового закона для ознакомления судей и использования ими в производстве по делам о несостоятельности может способствовать более широкому применению и пониманию Типового закона и облегчить трансграничное*

<sup>12</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.99.V.3.

судебное сотрудничество и координацию, позволяя избегать излишних задержек и расходов,

1. *принимает* Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности: материалы судебной практики, содержащийся в документах A/CN.9/732 и Add.1-3, и поручает Секретариату отредактировать и окончательно доработать текст с учетом обсуждений Комиссии;

2. *просит* Секретариат создать механизм обновления Материалов судебной практики на постоянной основе при применении такого же гибкого подхода, который использовался при их разработке, обеспечивая при этом сохранение нейтрального стиля изложения и неизменное соблюдение их заявленной цели;

3. *просит* Генерального секретаря публиковать, в том числе в электронном виде, текст Материалов судебной практики с учетом их периодического обновления/изменения в соответствии с пунктом 2 настоящего решения и препровождать его правительствам с просьбой предоставлять его в распоряжение соответствующих органов, с тем чтобы сделать его широко известным и доступным;

4. *рекомендует* судьям, специалистам-практикам в области несостоятельности и другим заинтересованным сторонам, участвующим в производстве по делам о трансграничной несостоятельности, должным образом учитывать Материалы судебной практики, когда это целесообразно;

5. *рекомендует* всем государствам продолжать рассматривать вопрос о применении Типового закона".

## **V. Арбитраж и согласительная процедура**

### **A. Доклады Рабочей группы II о ходе работы**

199. На текущей сессии Комиссии были представлены доклады Рабочей группы о работе ее пятьдесят третьей сессии, проходившей в Вене 4-8 октября 2010 года (A/CN.9/712), и пятьдесят четвертой сессии, проходившей в Нью-Йорке 7-11 февраля 2011 года (A/CN.9/717). Комиссия выразила признательность Рабочей группе за результаты, достигнутые в подготовке правового стандарта прозрачности арбитражных разбирательств по спорам между инвесторами и государствами, проводимых на основе международных договоров, и Секретариату за высокое качество документации, подготовленной для Рабочей группы.

200. Комиссия отметила, что Рабочая группа рассмотрела вопросы содержания, формы и применимости правового стандарта прозрачности как к будущим, так и существующим международным инвестиционным договорам. Было подтверждено, что вопрос о применимости правового стандарта прозрачности к существующим международным инвестиционным договорам является частью мандата Рабочей группы и что этот вопрос имеет огромное практическое значение, учитывая большое число уже заключенных

международных договоров. Комиссия также напомнила о своем понимании, выраженном на ее сорок первой сессии в 2008 году, в отношении важности обеспечения прозрачности арбитражных разбирательств по спорам между инвесторами и государствами<sup>13</sup>.

201. Комиссия отметила, что Рабочая группа на своей пятьдесят третьей сессии обсудила вопрос о представлениях третьих сторон (*amicus curiae*) в ходе арбитражного разбирательства. В этой связи был затронут вопрос о вмешательстве в ход арбитражного разбирательства не участвующего в споре государства, являющегося участником международного инвестиционного соглашения. На этой сессии Рабочая группа решила запросить рекомендации Комиссии относительно того, следует ли ей рассмотреть этот вопрос в контексте своей текущей работы (A/CN.9/712, пункт 103). Рабочая группа подтвердила это решение на своей пятьдесят четвертой сессии (A/CN.9/717, пункт 153). Было разъяснено, что на пятьдесят третьей сессии Рабочая группа отметила, что следует различать и, может быть, даже по-разному рассматривать два возможных вида *amicus curiae*. К первому может быть отнесена любая третья сторона, которая будет заинтересована в том, чтобы содействовать разрешению спора. Ко второму может относиться другое государство – участник рассматриваемого международного инвестиционного договора, не являющееся стороной спора. Было отмечено, что такое государство часто располагает важной информацией, например информацией о подготовительных материалах, которую оно может представить, предотвратив тем самым одностороннее толкование договора. Было также отмечено, что вмешательство не участвующего в споре государства, гражданином которого является инвестор, может стать причиной возникновения вопросов дипломатической защиты, и поэтому к нему следует относиться очень внимательно (A/CN.9/712, пункт 49).

202. После обсуждения Комиссия согласилась с тем, что вопрос о возможном вмешательстве в арбитражное разбирательство не являющегося стороной спора государства – участника международного инвестиционного договора следует рассматривать как вопрос, относящийся к мандату Рабочей группы. Рабочей группе следует продолжить рассмотрение вопроса о целесообразности рассмотрения такого права на вмешательство в правовом стандарте, касающемся транспарентности, и в случае признания целесообразности, масштабов и способов такого вмешательства.

203. В отношении будущей работы в области урегулирования коммерческих споров Комиссия напомнила, что в соответствии с решением, принятым на ее тридцать девятой сессии, в повестке дня Рабочей группы следует сохранить вопрос о возможности урегулирования споров в арбитражном порядке<sup>14</sup>. Кроме того, Комиссия заслушала предложение о возможной необходимости рассмотрения вопроса о конфиденциальности. Было отмечено, что в тех случаях, когда конфиденциальность конкретно защищена согласно законодательству, не существует единого подхода к определению объема обязательства об обеспечении конфиденциальности информации, с которой

<sup>13</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/63/17 и Corr.1), пункт 314.*

<sup>14</sup> Там же, *шестьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/61/17), пункт 187.*

следует обращаться как с конфиденциальной, тех лиц, на которых лежит это обязательство, или допустимых изъятий из запрещения раскрывать и сообщать информацию. Комиссия решила, что варианты решения проблем конфиденциальности при коммерческом арбитраже следует рассматривать в качестве одного из вопросов для будущей работы Рабочей группы.

204. Комиссия была информирована о том, что Секретариат, в соответствии с решением Комиссии, принятым на ее сорок третьей сессии в 2010 году<sup>15</sup>, занимается подготовкой рекомендаций для оказания помощи арбитражным учреждениям и другим заинтересованным органам в проведении арбитражных разбирательств на основе пересмотренного в 2010 году Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ<sup>16</sup>. Было вновь отмечено, что такие рекомендации призваны содействовать расширению применения Регламента и что арбитражные учреждения во всех регионах мира будут более охотно соглашаться выступать в качестве компетентных органов, если они будут располагать такими рекомендациями. Секретариату было предложено подготовить, при наличии средств, проекты рекомендаций для рассмотрения Комиссией на одной из ее будущих сессий, предпочтительно уже в 2012 году.

205. Комиссия согласилась с тем, что Комментарии ЮНСИТРАЛ по организации арбитражного разбирательства 1996 года<sup>17</sup> нуждаются в обновлении с учетом принятия пересмотренного в 2010 году Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, и поручила Секретариату подготовить пересмотренные Комментарии.

206. Комиссия заслушала устный доклад о ходе работы по подготовке руководства по принятию и использованию Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже, пересмотренного в 2006 году<sup>18</sup>. Комиссия просила Секретариат продолжить работу по подготовке этого руководства. Было решено, что более обстоятельное изложение хода работы по подготовке руководства будет представлено на одной из будущих сессий Комиссии.

207. Отметив различные проекты, указанные в пунктах 204-206 выше, а также подготовку руководства по Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, совершенной в Нью-Йорке 10 июня 1958 года (см. пункты 250-252 ниже), Комиссия обсудила вопрос о приоритетности этих проектов. Комиссия согласилась с важностью каждого из этих проектов и отметила, что при наличии соответствующих средств Секретариату в приоритетном порядке следует работать над подготовкой рекомендаций по применению Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, пересмотренного в 2010 году, и над пересмотром Комментариев ЮНСИТРАЛ по организации арбитражного разбирательства. Было отмечено, что исключительно важной задачей является разработка руководства по

<sup>15</sup> Там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17)*, пункт 189.

<sup>16</sup> Там же, приложение I.

<sup>17</sup> Там же, *пятьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/51/17)*, часть II.

<sup>18</sup> Там же, *сороковая сессия, Дополнение № 17 (A/40/17)*, приложение I; и там же, *шестьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/61/17)*, приложение I. Предшествующие обсуждения по этому вопросу см. там же, *шестьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/61/17)*, пункт 176.

Нью-Йоркской конвенции (см. пункт 252 ниже), которая может потребовать больше времени, чем осуществление двух других проектов.

## **В. Посредничество в контексте урегулирования споров между инвесторами и государствами**

208. Комиссия отметила, что после консультаций, проведенных между секретариатами ЮНСИТРАЛ и ЮНКТАД, Секретариатом ЮНСИТРАЛ было получено предложение от ЮНКТАД по вопросу посредничества в контексте урегулирования споров между инвесторами и государствами (передано Комиссии в подготовленной Секретариатом записке (A/CN.9/734)).

209. Комиссия заслушала доклад секретариата ЮНКТАД об использовании посредничества в контексте урегулирования споров между инвесторами и государствами. Было отмечено, что работа ЮНКТАД в области международного инвестиционного права преследует общую цель привлечения иностранных инвестиций как средство обеспечения устойчивого развития. Было отмечено, что за последние годы возрос интерес к возможности использования альтернативных методов эффективного урегулирования споров. Практическое использование посредничества или согласительной процедуры в качестве элемента механизмов урегулирования споров между инвесторами и государствами может повысить эффективность разрешения спора и обеспечивает ряд таких преимуществ, как повышение гибкости, снижение затрат и содействие установлению долгосрочных рабочих отношений между сторонами при одновременном совершенствовании надлежащего управления и регламентирующей практики государств<sup>19</sup>. В целом посредничество/согласительная процедура в качестве альтернативного подхода к международному арбитражу на основании инвестиционных договоров обеспечивают многообещающую альтернативу урегулированию инвестиционных споров посредством международного арбитража, и поэтому следует призвать различные заинтересованные стороны продолжить изучение возможностей использования таких методов.

210. Было отмечено, что ЮНСИТРАЛ уже приняла хорошо известные тексты в области посредничества/согласительной процедуры. В Согласительном регламенте ЮНСИТРАЛ 1980 года<sup>20</sup> содержится свод правил, применяемых по соглашению сторон, для урегулирования на основе согласительной процедуры споров, возникающих из договорных или иных правоотношений либо в связи с ними, в тех случаях, когда стороны стремятся к мирному урегулированию своих споров. В принятом в 2002 году Типовом законе ЮНСИТРАЛ о международной коммерческой согласительной процедуре<sup>21</sup>, в котором содержатся единообразные правила в отношении такой процедуры, используется широкая концепция термина "согласительная процедура" для обозначения процедуры, в рамках которой третье лицо или группа лиц

<sup>19</sup> *Investor-State Disputes: Prevention and Alternatives to Arbitration*, United Nations publication, Sales No. E.10.II.D.11; размещено по адресу [www.unctad.org/en/docs/diaeia200911\\_en.pdf](http://www.unctad.org/en/docs/diaeia200911_en.pdf).

<sup>20</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 17 (A/35/17)*, пункт 106.

<sup>21</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.05.V.4.

("посредник") оказывает помощь сторонам в попытке достичь мирного урегулирования их спора. В Типовом законе о согласительной процедуре рассматриваются процессуальные аспекты согласительной процедуры, включая назначение посредников, начало и прекращение согласительной процедуры, проведение согласительной процедуры, связь между посредником и другими сторонами, конфиденциальность и допустимость доказательств в других разбирательствах, а также такие вопросы, которые возникают после завершения согласительной процедуры, как посредник в качестве арбитра и приведение в исполнение мировых соглашений.

211. Комиссия рассмотрела шаги, которые могли бы быть предприняты для содействия использованию посредничества в контексте урегулирования споров между инвесторами и государствами. Было предложено объединить усилия секретариатов ЮНСИТРАЛ и ЮНКТАД с целью повышения осведомленности сообщества государств, инвесторов, юристов-практиков, а также арбитражных и международных организаций в вопросах посредничества/согласительной процедуры в качестве альтернативного метода разрешения споров между инвесторами и государствами, который будет дополнять устойчивую и ответственную инвестиционную деятельность.

212. После обсуждения Комиссия выразила признательность своему секретариату за налаживание в предшествующие годы тесного сотрудничества с ЮНКТАД. Секретариату было предложено продолжить, при наличии ресурсов, такое сотрудничество. Комиссия согласилась с тем, что предложение содействовать расширению использования посредничества в контексте урегулирования споров между инвесторами и государствами заслуживает дальнейшего рассмотрения. Согласительную процедуру/посредничество в контексте урегулирования споров между инвесторами и государствами в рамках международных договоров было предложено рассматривать в качестве одной из тем для будущей работы Рабочей группы.

## **VI. Урегулирование споров в режиме онлайн: доклады Рабочей группы III о ходе работы**

213. Комиссия напомнила о проведенных ранее обсуждениях по вопросу об урегулировании споров в режиме онлайн<sup>22</sup>. На своей нынешней сессии Комиссия отметила, что Рабочая группа III (Урегулирование споров в режиме онлайн) на своей двадцать второй сессии, проходившей в Вене 13-17 декабря 2010 года, приступила к обсуждению вопроса о подготовке правовых стандартов, в частности процессуальных правил урегулирования споров в режиме онлайн применительно к трансграничным электронным коммерческим сделкам, и продолжила эту работу на своей двадцать третьей сессии, проходившей в Нью-Йорке 23-27 мая 2011 года. Комиссия также отметила, что помимо процессуальных правил Рабочая группа просила Секретариат, при условии наличия ресурсов, подготовить для ее следующей сессии документы по следующим вопросам: руководящие указания для нейтральных сторон;

<sup>22</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/64/17), пункты 338 и 341-343; и там же, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17), пункты 252 и 257.*

руководящие указания для поставщиков услуг по урегулированию споров в режиме онлайн; материально-правовые нормы урегулирования споров; и механизм трансграничного приведения в исполнение решений.

214. Комиссия выразила признательность Рабочей группе за проделанную работу, результаты которой изложены в докладах о работе ее двадцать второй сессии (A/CN.9/716) и двадцать третьей сессии (A/CN.9/721), и поблагодарила Секретариат за подготовку рабочих документов и докладов для этих сессий.

215. Комиссия приняла во внимание выраженную обеспокоенность по поводу того, что, поскольку урегулирование споров в режиме онлайн является относительно новой темой для ЮНСИТРАЛ и поскольку она, по крайней мере, отчасти связана со сделками с участием потребителей, Рабочей группе следует с осмотрительностью проводить свои обсуждения, принимая во внимание данное Комиссией на ее сорок третьей сессии указание, согласно которому работа Рабочей группы должна быть тщательно спланирована, с тем чтобы не создавать нежелательных последствий для прав потребителей<sup>23</sup>.

216. Было высказано мнение о том, что Рабочей группе следует учитывать необходимость проведения своей работы наиболее эффективным образом, что предусматривает, в частности, определение очередности задач и сообщение в реалистичные сроки об их выполнении.

217. По вопросу о том, следует ли толковать мандат Рабочей группы как охватывающий сделки между потребителями, мнения разошлись. В частности, согласно одному из мнений, такой дополнительный акцент на включении сделок, связанных с потребителями, может усложнить задачу по достижению консенсуса в отношении деятельности Рабочей группы в целом. Согласно другому мнению, на практике зачастую сложно, или даже невозможно, определить, является ли та или иная сторона сделки потребителем или же коммерческой структурой.

218. После обсуждения Комиссия подтвердила мандат Рабочей группы III применительно к трансграничным электронным коммерческим сделкам, включая сделки между коммерческими структурами и между коммерческими структурами и потребителями. Комиссия постановила, что, хотя Рабочая группа может толковать этот мандат как охватывающий сделки между потребителями и, при необходимости, разрабатывать возможные правила, регулирующие отношения между потребителями, ей следует при этом обращать особое внимание на то, чтобы такие положения не заменяли законодательство о защите прав потребителей. Комиссия также постановила, что в целом Рабочей группе при выполнении своего мандата следует также непосредственно рассмотреть воздействие ее обсуждений на защиту прав потребителей и что ей следует сообщить о сделанных выводах Комиссии на ее следующей сессии.

---

<sup>23</sup> Там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17)*, пункт 256.

## **VII. Законодательство о несостоятельности: доклад Рабочей группы V о ходе работы**

### **A. Доклад Рабочей группы V о ходе работы**

219. Комиссия напомнила о проведенных ранее обсуждениях, касающихся деятельности Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности) по следующим двум темам: а) рекомендации в отношении толкования и применения отдельных понятий Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности, касающихся центра основных интересов, а также возможная разработка типового закона или типовых положений законодательства о несостоятельности, в которых были бы урегулированы отдельные международные вопросы, включая вопросы юрисдикции, доступа и признания, таким образом, чтобы это не исключало возможности разработки конвенции; и б) ответственность директоров и должностных лиц предприятий в случае несостоятельности и в случаях, предшествующих несостоятельности<sup>24</sup>. Комиссия выразила признательность Рабочей группе за достигнутый прогресс, как он отражен в докладе о работе ее тридцать девятой сессии, проходившей в Вене 6-10 декабря 2010 года (A/CN.9/715), и поблагодарила Секретариат за рабочие документы и доклады, подготовленные для этой сессии.

### **B. Девятый Международный коллоквиум для представителей судебных органов**

220. Комиссия заслушала краткое сообщение о работе девятого Международного коллоквиума для представителей судебных органов, проходившего в Сингапуре 12-13 марта 2011 года<sup>25</sup>. В работе этого коллоквиума, совместно организованного ЮНСИТРАЛ, Международной ассоциацией специалистов по вопросам реструктуризации, неплатежеспособности и банкротства (ИНСОЛ) и Всемирным банком, приняли участие примерно 80 судей из 44 государств, которые обсудили вопросы координации сотрудничества в делах о трансграничной несостоятельности, в том числе в контексте предпринимательских групп, а также проект текста Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности: материалы судебной практики, подготовка которого была широко поддержана судьями в качестве ценного источника информации об актуальных вопросах и текущей практике. Согласно мнению участников, коллоквиум был вновь сочтен весьма полезным мероприятием и прекрасной возможностью для судей из различных правовых систем собраться вместе и обсудить вопросы, связанные с делами о трансграничной несостоятельности, и обменяться накопленным опытом. Комиссия отметила, что о работе коллоквиума был подготовлен краткий доклад, который размещен на соответствующих веб-сайтах трех организаций.

221. Комиссия выразила признательность Секретариату за организацию коллоквиума и просила его продолжать активное сотрудничество с

<sup>24</sup> Там же, пункт 259.

<sup>25</sup> Доклад коллоквиума размещен по адресу [www.uncitral.org/pdf/english/news/NinthJC.pdf](http://www.uncitral.org/pdf/english/news/NinthJC.pdf).



Международной ассоциацией ИНСОЛ и Всемирным банком в деле организации новых коллоквиумов в будущем, если позволят ресурсы.

### **С. Всемирный банк: режим физических лиц при несостоятельности**

222. Комиссия заслушала устное сообщение Всемирного банка о работе, которую проведет его Целевая группа по режимам несостоятельности и кредитор/должник с целью изучения ключевых аспектов, лежащих в основе урегулирования вопросов несостоятельности физических лиц, различий в юридическом режиме согласно национальным правовым системам и последствий этих расхождений для международного сотрудничества и координации. По мнению Всемирного банка, один из уроков недавнего финансового кризиса заключается в признании проблемы потребительской несостоятельности в качестве системного риска и связанной с этим необходимости в модернизации национального законодательства и институтов, с тем чтобы позволить правовым системам эффективно и действенно решать вопросы рисков чрезмерной задолженности отдельных лиц. Всемирный банк подчеркнул важность участия ЮНСИТРАЛ в этой работе, особенно в свете той возможности, что по ее результатам могут быть подготовлены добавления к существующему стандарту в области несостоятельности, охватывающему рекомендации Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности<sup>26</sup> и Принципы Всемирного банка по эффективным системам несостоятельности и защиты прав кредиторов<sup>27</sup>. Комиссия призвала Секретариат принять активное участие в работе Целевой группы и на партнерской основе взаимодействовать с Всемирным банком в любой дальнейшей работе, которая может способствовать установлению наилучшей практики в этом вопросе.

## **VIII. Обеспечительные интересы: доклады Рабочей группы VI о ходе работы**

223. Комиссия напомнила о проведенных ранее обсуждениях по вопросу о разработке текста о регистрации обеспечительных прав в движимых активах<sup>28</sup>. На нынешней сессии Комиссии были представлены доклады Рабочей группы VI (Обеспечительные интересы) о работе ее восемнадцатой сессии, проходившей в Вене 8-12 ноября 2010 года, и девятнадцатой сессии, проходившей в Нью-Йорке 11-15 апреля 2011 года (A/CN.9/714 и A/CN.9/719, соответственно). Комиссия отметила, что на своей восемнадцатой сессии Рабочая группа приняла решение исходить из рабочей посылки о том, что текст, который ей было поручено подготовить, будет составлен в виде руководства по созданию реестра уведомлений об обеспечительных правах в движимых активах. Кроме того, Комиссия отметила, что на той же сессии

<sup>26</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.05.V.10.

<sup>27</sup> Размещены на веб-сайте: [www.worldbank.org](http://www.worldbank.org).

<sup>28</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17)*, пункты 265-268.

Рабочая группа выразила общее согласие с тем, что такой текст может включать принципы, руководящие положения, комментарии и, возможно, рекомендации в отношении положений о регистрации. Комиссия также отметила, что Рабочая группа согласилась с тем, что этот текст должен соответствовать Руководству ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам<sup>29</sup> и учитывать в то же время подходы, используемые в современных системах регистрации обеспечительных прав, как национальных, так и международных (A/CN.9/714, пункт 13). Комиссия также отметила, что Рабочая группа пришла к заключению, что Руководство по обеспеченным сделкам согласуется с руководящими принципами текстов ЮНСИТРАЛ, посвященных электронной торговле, и рассмотрела отдельные вопросы, связанные с использованием электронных сообщений в реестрах обеспечительных прав, для обеспечения того, чтобы текст о регистрации, как и Руководство по обеспеченным сделкам, согласовался и с этими принципами (A/CN.9/714, пункты 34-47).

224. Комиссия также отметила, что на девятнадцатой сессии Рабочей группы были высказаны разные мнения по поводу формы и содержания будущего текста. Согласно одному из мнений, текст следовало оформить в виде отдельного руководства, которое будет включать ознакомительную часть, предназначенную для представления рекомендуемого в Руководстве по обеспеченным сделкам законодательства об обеспеченных сделках, и практическую часть, содержащую изложение типовых правил регистрации и соответствующий комментарий. Согласно другому мнению, основное внимание следовало уделить типовым правилам регистрации и комментарий к ним, который будет служить государствам, которые приняли рекомендованное в Руководстве по обеспеченным сделкам законодательство об обеспеченных сделках, практическим наставлением по решению вопросов, связанных с созданием и функционированием общего реестра обеспечительных прав (A/CN.9/719, пункты 13-15). Комиссия также отметила, что мнения участников Рабочей группы разошлись и по вопросу о том, должны ли соответствующие положения быть сформулированы в виде типовых положений или в виде рекомендаций (A/CN.9/719, пункт 46). Комиссия далее отметила, что на своей девятнадцатой сессии Рабочая группа завершила первое чтение проекта руководства по вопросам, касающимся реестра обеспечительных прав, и проекта типовых положений (A/CN.9/WG.VI/WP.46 и Add. 1-3) и просила Секретариат подготовить пересмотренный вариант текста с учетом обсуждений и решений Рабочей группы (A/CN.9/719, пункт 12).

225. Комиссия выразила признательность Рабочей группе за значительный прогресс в ее работе и поблагодарила Секретариат за эффективное содействие, которое он оказывает Рабочей группе. Она подчеркнула, что работа, осуществляемая Рабочей группой VI, имеет большую важность с учетом того, что в настоящее время в ряде государств предпринимаются усилия по созданию общего реестра обеспечительных прав и что наличие такого реестра окажет заметное положительное влияние на доступность и стоимость кредитов. По поводу формы и содержания будущего текста было отмечено, что в соответствии с подходом, принятым в Руководстве по обеспеченным сделкам,

---

<sup>29</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.09.V.12.

будущий текст следует оформить в виде руководства с комментариями и рекомендациями, а не в виде свода типовых положений с сопроводительными комментариями. В связи с этим было отмечено, что новый вариант текста, который будет представлен Рабочей группе, следует оформить таким образом, чтобы оставить данный вопрос открытым до тех пор, пока Рабочая группа не примет соответствующего решения. После обсуждения Комиссия согласилась с тем, что, оставляя в стороне решение по вопросу о форме и содержании текста, который будет подготовлен Рабочей группой, мандат Рабочей группы менять не следует и что окончательное решение по данному вопросу в любом случае предстоит принять Комиссии, после того как Рабочая группа завершит свою работу и представит Комиссии проект текста.

226. Отметив значительное продвижение работы Рабочей группы и настоятельную потребность ряда государств в соответствующих руководящих указаниях, Комиссия просила Рабочую группу проявить оперативность и постараться закончить работу в такие сроки, чтобы представить текст Комиссии для окончательного утверждения и принятия на ее сорок пятой сессии в 2012 году.

227. По поводу тем будущей работы Рабочей группы было высказано общее мнение, что рассматривать данный вопрос на текущей сессии Комиссии и принимать по нему какое бы то ни было решение было бы преждевременно. Комиссия оставила Рабочей группе возможность обсудить темы своей будущей работы и представить Комиссии соответствующие предложения. В этой связи было высказано предложение о том, что после завершения работы над текстом о регистрации Рабочей группе следует заняться проектом по переработке рекомендаций Руководства по обеспеченным сделкам в типовой закон.

228. После этого Комиссия обсудила вопрос о том, следует ли разработать совместно со Всемирным банком единый свод принципов создания эффективных режимов обеспеченных сделок на основе рекомендаций, содержащихся в Руководстве по обеспеченным сделкам. Было отмечено, что, как показывает предыдущий опыт координации Всемирного банка и ЮНСИТРАЛ при подготовке Принципов по эффективным режимам несостоятельности и кредиторов/должников, основанных на Руководстве ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности, проект подобных принципов может быть подготовлен Секретариатом в сотрудничестве со Всемирным банком через посредство заместителя Председателя по правовым вопросам и внешних экспертов за счет имеющихся ресурсов и без привлечения ресурсов Рабочей группы. Комиссия приветствовала подготовку подобных принципов. Широкую поддержку получило мнение, что ввиду того, что Руководство по обеспеченным сделкам служит основным справочным материалом для всех усилий по реформированию законодательства об обеспеченных сделках, подготовка принципов, отражающих рекомендации Руководства по обеспеченным сделкам, будет способствовать реформированию законодательства в соответствии с общепринятыми международными стандартами. После обсуждения Комиссия просила Секретариат приступить к работе над общим сводом принципов создания эффективных режимов обеспеченных сделок в сотрудничестве со Всемирным банком и внешними экспертами. Было решено, что эта работа будет нацелена на подготовку текста, подлежащего одобрению

Комиссией и Всемирным банком, и что в рамках этой работы могут проводиться консультации и совещания с экспертами из публичного и частного секторов в пределах имеющихся ресурсов.

229. Затем Комиссия рассмотрела вопрос о том, следует ли предпринимать усилия для обеспечения соответствия между документом о праве, применимом к последствиям уступки дебиторской задолженности для третьих лиц, который предлагается разработать в рамках Европейского союза, и Конвенцией Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле<sup>30</sup>, которая регулирует данный вопрос.

230. Комиссия отметила, что Европейская комиссия приняла постановление о праве, применимом к договорным обязательствам (Рим I)<sup>31</sup>, и что положения статьи 14 данного постановления, в которой говорится о праве, применимом к отношениям между цедентом и цессионарием в случае добровольной уступки или договорной суброгации иска и к отношениям между цессионарием и должником, согласуются с положениями Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности и Руководства по обеспеченным сделкам. По поводу права, применимого к последствиям уступки дебиторской задолженности для прав собственности, Комиссия отметила, что в постановлении "Рим I" данный вопрос не рассматривается и что Европейская комиссия в настоящее время готовит исследование на эту тему.

231. Комиссия пришла к общему мнению, что выработка согласованного подхода к решению данного вопроса отвечает интересам всех государств, так как в противном случае будут применяться разные нормы коллизионного права в зависимости от того, является ли государство, в суде которого рассматривается дело, членом Европейского союза или нет. По мнению большинства членов Комиссии, такая ситуация создаст неопределенность относительно права, регулирующего последствия уступки дебиторской задолженности для прав собственности, и будет создавать неоправданные препятствия для международного финансирования под дебиторскую задолженность, которое ничем не отличается от финансирования под дебиторскую задолженность на региональном уровне. После обсуждения Комиссия просила Секретариат тесно сотрудничать с Европейской комиссией с целью содействия выработке согласованного подхода к решению данного вопроса с учетом подхода, принятого в Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности и Руководстве по обеспеченным сделкам. Комиссия также призвала Европейскую комиссию рассмотреть вопрос об устранении препятствий для более широкого принятия Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности и Руководства по обеспеченным сделкам государствами, в том числе государствами – членами Европейского союза, желающими их принять, при том понимании, что будущий документ Европейского союза по данному вопросу сможет ограничить их применение.

<sup>30</sup> Резолюция 56/81 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>31</sup> Постановление (ЕС) № 593/2008 Европейского парламента и Совета Европейского союза от 17 июня 2008 года.

## IX. Текущая и возможная будущая работа в области электронной торговли

232. Комиссии была представлена записка Секретариата (A/CN.9/728 и Add.1), в которой содержится резюме обсуждений, состоявшихся на коллоквиуме по электронной торговле, который проходил в Нью-Йорке 14-16 февраля 2011 года<sup>32</sup>. Комиссия была проинформирована о том, что Секретариат регулярно получает просьбы об экспертном содействии от других органов системы Организации Объединенных Наций, а также от других межправительственных организаций и что некоторые из этих просьб предполагают проведение всеобъемлющего обсуждения на специализированном форуме и поэтому могут быть наилучшим образом удовлетворены в рамках работы Рабочей группы IV (Электронная торговля).

233. Комиссия приняла к сведению информацию, содержащуюся в подготовленной Секретариатом записке. Широкое единство мнений было выражено по вопросу о желательности возобновления работы Рабочей группы IV. В частности, было отмечено, что работа, проведенная ЮНСИТРАЛ в прошлом в области электронной торговли, послужила особенно важным вкладом в развитие использования электронных сообщений в международной торговле и что слишком длительный перерыв в заседаниях Рабочей группы может ослабить эту лидирующую роль, а также воспрепятствовать деятельности по обновлению и дополнению существующих правовых стандартов в этой стремительно развивающейся области. В то же время было также высказано мнение о том, что ни одна из обсуждаемых тем не проработана в достаточной мере для обсуждения на уровне рабочей группы и что поэтому решение о будущих совещаниях Рабочей группы IV следует отложить на более поздний срок.

234. Была подчеркнута необходимость предоставления Рабочей группе четкого мандата. В то же время было также указано, что многие из рассматриваемых тем на практике пересекаются. Далее было отмечено, что данное замечание особенно касается электронных механизмов "единого окна". Было высказано мнение, что при наличии времени и ресурсов вновь созванной Рабочей группе следует обсудить находящуюся на рассмотрении Центра Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (СЕФАКТ) рекомендацию, в связи с которой возникают вопросы в контексте документов ЮНСИТРАЛ.

235. Была выражена поддержка уделению приоритетного внимания правовым вопросам, связанным с использованием электронных передаваемых записей. В частности, было еще раз обращено внимание на то, что такая работа будет полезной не только для общего содействия использованию электронных сообщений в международной торговле, но также позволит урегулировать некоторые конкретные вопросы, такие как содействие применению Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах полностью или частично морской международной перевозки грузов (Роттердамские правила)<sup>33</sup>. В том

<sup>32</sup> Информация о коллоквиуме размещена по адресу [www.uncitral.org/uncitral/en/commission/colloquia/electronic-commerce-2010.html](http://www.uncitral.org/uncitral/en/commission/colloquia/electronic-commerce-2010.html).

<sup>33</sup> Резолюция 63/122 Генеральной Ассамблеи, приложение.

же ключе было отмечено, что из подготовки унифицированных правовых стандартов в этой области могут извлечь прямую пользу и другие транспортные отрасли, например сектор воздушных перевозок. Было также отмечено, что работа в отношении электронных передаваемых записей может включать некоторые аспекты других тем, рассматриваемых в документах A/CN.9/728 и Add.1.

236. Определенная поддержка была также выражена работе над правовыми вопросами, связанными с управлением использованием идентификационных данных; в то же время было рекомендовано проявлять особую осторожность при обсуждении вопросов, затрагивающих такие проблемы, как конфиденциальность и защита данных, поскольку они связаны с важными аспектами, относящимися к сфере регулирования. В этой связи было добавлено, что было бы, возможно, полезно подождать новых событий в этой области, с тем чтобы лучше определить содержание возможного будущего мандата Рабочей группы.

237. Было также упомянуто о важности темы торговли при помощи мобильных устройств, в частности, для тех стран, в которых подсоединение к информационной инфраструктуре и инфраструктуре связи в основном обеспечивается при помощи таких устройств. В этой связи было еще раз обращено внимание на то, что большая часть правовых вопросов, связанных с использованием мобильных устройств, по сути не отличается от тех, которые возникают применительно к использованию других электронных устройств. Далее было указано, что, хотя некоторые виды практики в области торговли при помощи мобильных устройств заслуживают, возможно, дальнейшего изучения, при этом следует проявлять осторожность, с тем чтобы не затронуть, с одной стороны, вопросы, связанные с защитой потребителей, и, с другой стороны, вопросы, касающиеся конфиденциальности и защиты данных.

238. После обсуждения Комиссия согласилась вновь созвать Рабочую группу IV (Электронная торговля) для проведения работы в области электронных передаваемых записей.

239. Комиссия также согласилась дополнительно рассмотреть на одной из будущих сессий вопрос о распространении мандата Рабочей группы IV на другие темы, рассмотренные в документах A/CN.9/728 и Add.1 в качестве отдельных (с точки зрения их возможной взаимосвязи с электронными передаваемыми записями).

240. Что касается правовых вопросов, связанных с электронными механизмами "единого окна", то Комиссия приветствовала постоянное сотрудничество между Секретариатом и другими соответствующими организациями, включая Всемирную таможенную организацию, и просила Секретариат внести надлежащий вклад с целью содействия обсуждению соответствующих вопросов на уровне рабочей группы, когда прогресс в совместной работе позволяет провести это обсуждение с достаточным уровнем детализации.

## **Х. Возможная будущая работа в области микрофинансирования**

241. Комиссия напомнила о проведенных ранее обсуждениях по вопросу о возможной будущей работе в области микрофинансирования<sup>34</sup>. На нынешней сессии Комиссии была представлена записка Секретариата, содержащая краткий отчет о работе международного colloquium по микрофинансированию, проходившего в Вене 12-13 января 2011 года, и об обсуждавшихся на нем вопросах (A/CN.9/727). Комиссия была проинформирована о том, что на colloquium отмечалось, что, хотя в ряде государств осуществляются отдельные, порой весьма успешные инициативы по решению некоторых из проблем, связанных с микрофинансированием, в мире пока не создано всеобъемлющего комплекса нормативно-правовых мер, которые могли бы служить эталоном для государств, желающих разработать законодательство, соответствующее передовой международной практике. Некоторые из участников отмечали, что многие государства в настоящее время пытаются создать надлежащую правовую базу для содействия вовлечению населения в финансовую сферу через посредство микрофинансовых организаций. Участники отмечали, что важную роль в совершенствовании законодательной и нормативной базы с учетом нужд микрофинансовой отрасли играют законодательные тексты ЮНСИТРАЛ. В числе наиболее актуальных вопросов упоминались следующие: международное финансирование; обеспеченные сделки в сфере микрофинансирования как средство повышения доступности кредитов для малых и средних предприятий и потребителей, не располагающих достаточным капиталом или не имеющих возможности воспользоваться другими видами кредитования; использование электронных денег; механизмы разрешения споров по жалобам потребителей микрофинансовых услуг.

242. Было отмечено, что формирование благоприятной нормативно-правовой базы для развития микрофинансирования требует решения целого ряда вопросов, к которым относятся следующие:

- a) характер и качество нормативной среды;
- b) целесообразность ограничения максимального размера процентных ставок по займам, предоставляемым в рамках микрофинансирования;
- c) меры по решению проблемы чрезмерной задолженности;
- d) создание кредитных бюро и регулирование их деятельности;
- e) избыточное обеспечение и залог имущества, не имеющего экономической ценности;
- f) ненадлежащие методы взыскания задолженности;
- g) валютный риск при займе микрофинансовыми организациями ссудного капитала за рубежом;

<sup>34</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/64/17), пункты 432 и 433; и там же, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17), пункты 275-276 и 280.*

h) развитие практики осуществления международных денежных переводов микрофинансовыми организациями на более экономичной и эффективной основе;

i) электронные деньги, включая вопросы о том, следует ли считать электронные деньги сбережениями, осуществляют ли эмитенты электронных денег банковскую деятельность и какими нормами должна регулироваться их деятельность и должны ли распространяться на электронные деньги механизмы страхования вкладов;

j) повышение предсказуемости правового статуса сделок, совершенных с помощью мобильных устройств (например, в сфере платежных услуг);

k) развитие практики агентского банковского обслуживания и других форм бесфилиального банковского обслуживания в качестве средства повышения доступности финансовых услуг;

l) меры по повышению финансовой грамотности населения и защите потребителей от ненадлежащих и недобросовестных методов кредитования;

m) обеспечение доступа к справедливым, оперативным, прозрачным и недорогим механизмам разрешения споров, возникающих в связи с микрофинансовыми сделками; и

n) развитие практики выдачи микропредприятиям, а также малым и средним предприятиям займов под обеспечение и обеспечение ее прозрачности.

243. Комиссия отметила, что Секретариат участвует в работе межучрежденческого механизма Организации Объединенных Наций по повышению доступности финансирования и что ЮНСИТРАЛ является единственным участником этого механизма, занимающимся нормативно-правовыми аспектами микрофинансовой деятельности. Секретариату было рекомендовано и далее участвовать в работе этой инициативы и внимательно следить за развитием ситуации в области нормативно-правового регулирования в отношении микрофинансирования с целью содействия общим усилиям в данной сфере.

244. Комиссия поблагодарила Секретариат за проделанную работу в сфере микрофинансирования и единодушно высказалась за продолжение работы в этой области. Было отмечено, что микрофинансирование является эффективным средством ликвидации нищеты и что в некоторых странах оно представляет собой важный элемент национальной экономики; поэтому разработка законодательной базы микрофинансирования могла бы оказаться чрезвычайно полезной. По общему мнению, ЮНСИТРАЛ могла бы внести существенный вклад в эту работу, поскольку существующая нормативно-правовая база была сочтена абсолютно недостаточной. Было отмечено, что в последнее время законодательство о микрофинансировании приняли несколько государств, которым было предложено поделиться своим опытом с другими странами.

245. Было высказано мнение, что работу в данной области следует сконцентрировать на ряде четко определенных вопросов и что тематику этой



работы следует дополнительно уточнить. В связи с этим было предложено определить области, в которых можно было бы провести конкретную работу и которые поэтому требуют дополнительного изучения, учитывая сферу охвата мандата ЮНСИТРАЛ и ее традиционных областей работы. Было также отмечено, что ЮНСИТРАЛ следует и далее развивать отношения с международными организациями, занимающимися вопросами микрофинансирования. В частности, Секретариату ЮНСИТРАЛ было рекомендовано продолжать укреплять связи с другими органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, работающими в данной области, а также с группой по расширению доступа к финансовым услугам в рамках Группы 20 министров финансов и управляющих центральных банков, а именно с Глобальным партнерством для расширения доступа к финансовым услугам. Комиссия настоятельно призвала Секретариат избегать неоправданного дублирования и вторжений в сферу банковского регулирования, включая вопросы пруденциального регулирования, рассматриваемые, в частности, в Базельских основных принципах надзора за банковской деятельностью<sup>35</sup>.

246. После обсуждения Комиссия решила включить микрофинансирование в число тем будущей работы ЮНСИТРАЛ и вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей следующей сессии в 2012 году. Для оказания содействия Комиссии в определении областей, в которых требуется дополнительная работа, Комиссия просила Секретариат распространить среди всех государств краткий вопросник относительно их опыта в создании нормативно-правовой базы микрофинансирования, включая любые препятствия, с которыми они, возможно, столкнулись в этой области, для рассмотрения Комиссией на ее следующей сессии. Кроме того, Комиссия решила, что из числа тем, перечисленных в пункте 242 выше, Секретариату при наличии необходимых ресурсов следует подготовить для рассмотрения Комиссией на одной из будущих сессий исследования по вопросам, упомянутым в подпунктах (e), (i), (m) и (n) пункта 242 выше. В ходе этой работы следует учитывать необходимость создания в государствах эффективной общей нормативно-правовой базы для микрофинансирования. Секретариату было предложено также рассмотреть темы финансирования под обеспечение, урегулирования споров и электронной торговли в контексте микрофинансирования. Особо отмечалось, что во избежание дублирования усилий Секретариату следует учитывать работу, уже сделанную в данной области другими организациями.

## **XI. Одобрение текстов других организаций: пересмотренный вариант 2010 года Унифицированных правил для гарантий по требованию, опубликованный Международной торговой палатой**

247. Международная торговая палата обратилась к Комиссии с просьбой рассмотреть вопрос о том, чтобы рекомендовать использование пересмотренного варианта 2010 года Унифицированных правил для гарантий

<sup>35</sup> Размещены по адресу [www.bis.org/publ/bcbs129.htm](http://www.bis.org/publ/bcbs129.htm).

по требованию (УПГТ 758), как это было сделано в последний раз в отношении пересмотренного варианта 2007 года Унифицированных правил и обычаев МТП для документарных аккредитивов (УПО 600)<sup>36</sup>.

248. Комиссия признала, что Унифицированные правила для гарантий по требованию представляют собой новый свод правил, применимых к гарантиям по требованию, которые являются обеспечением денежных обязательств и обязательств исполнения в самых разных международных и внутренних договорах. Было также отмечено, что Унифицированные правила полностью соответствуют Конвенции Организации Объединенных Наций о независимых гарантиях и резервных аккредитивах, подготовленной Комиссией в 1995 году<sup>37</sup> и одобренной Международной торговой палатой в 1999 году.

249. Приняв к сведению значительные изменения, внесенные в предыдущий вариант Унифицированных правил, и их полезность в деле содействия международной торговле, Комиссия на своем 937-м заседании 5 июля 2011 года решила рекомендовать использование Унифицированных правил в международной торговле и приняла следующее решение:

*"Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли,*

*выражая свою признательность Международной торговой палате за передачу ей пересмотренного текста Унифицированных правил для гарантий по требованию, который был одобрен Исполнительным советом Международной торговой палаты 3 декабря 2009 года и который вступил в силу с 1 июля 2010 года,*

*поздравляя Международную торговую палату с очередным вкладом в дело содействия развитию международной торговли благодаря подготовке более ясных, точных и всеобъемлющих правил для гарантий по требованию, которые в то же время включают новые положения, отражающие современные виды практики,*

*отмечая, что Унифицированные правила для гарантий по требованию представляют собой ценный вклад в дело содействия развитию международной торговли,*

*рекомендует использовать в соответствующих случаях пересмотренный вариант 2010 года Унифицированных правил для гарантий по требованию в сделках, связанных с гарантиями по требованию".*

<sup>36</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/64/17), пункты 356-357.

<sup>37</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2169, No. 38030.

## **XII. Наблюдение за осуществлением Нью-йоркской конвенции 1958 года**

250. Комиссия напомнила о проведенных ранее обсуждениях по вопросу о наблюдении за осуществлением Нью-йоркской конвенции 1958 года<sup>38</sup>. На ее нынешней сессии Комиссия была информирована о том, что Секретариат занимается осуществлением двух дополнительных проектов в этой области.

251. Один из проектов связан с опубликованием на веб-сайте ЮНСИТРАЛ представленной государствами информации о законодательных механизмах осуществления Нью-йоркской конвенции. Комиссия выразила признательность тем государствам, которые уже направили такую информацию, и настоятельно призвала все государства и впредь представлять Секретариату точную информацию, с тем чтобы обеспечить актуальность данных, публикуемых на веб-сайте ЮНСИТРАЛ.

252. Второй проект связан с подготовкой руководства по Нью-йоркской конвенции. Комиссия была проинформирована о том, что в настоящее время Секретариат занимается разработкой этого руководства в тесном сотрудничестве с Г. Берманном и Э. Гайардом, создавшими для работы над этим проектом исследовательские группы. Комиссия выразила признательность за предпринятые шаги и просила Секретариат продолжать усилия по подготовке руководства по Нью-йоркской конвенции. Было решено, что более обстоятельный доклад о ходе подготовки этого руководства будет представлен на одной из будущих сессий Комиссии (см. также пункт 207 выше).

## **XIII. Техническая помощь: реформа законодательства**

### **A. Общее обсуждение**

253. Комиссии была представлена записка Секретариата (A/CN.9/724), содержащая описание мероприятий по техническому сотрудничеству и технической помощи, которые были проведены со времени представления Комиссии на ее сорок третьей сессии в 2010 году предыдущей записки по данному вопросу (A/CN.9/695 и Add.1). Комиссия подчеркнула важность такого технического сотрудничества и технической помощи и выразила признательность Секретариату за проведенные им мероприятия, о которых говорится в документе A/CN.9/724. Было разъяснено, что оказание технической помощи по законодательным вопросам, особенно развивающимся странам, является не менее важным направлением деятельности, чем собственно разработка единообразных норм. В этой связи Секретариату было рекомендовано и далее оказывать такую помощь как можно в более широких масштабах и, в частности, расширять охват ею развивающихся стран.

<sup>38</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/50/17), пункты 401-404; и там же, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/63/17 и Corr.1), пункты 355 и 356.*

254. Комиссия согласилась с необходимостью всеобъемлющего подхода к выполнению своего мандата на основе осуществления всего комплекса мероприятий, касающихся единообразных законодательных текстов, который состоит из следующих четырех этапов: выявление соответствующих тем работы; подготовка текстов; надлежащее содействие принятию и использованию таких текстов; и наблюдение за их единообразным толкованием и применением. Было отмечено, что, хотя ЮНСИТРАЛ подготовила ряд законодательных стандартов, темпы их принятия значительно разнятся, и поэтому содействие принятию и использованию этих стандартов, видимо, требует особого внимания.

255. Комиссия приняла к сведению стратегические рамки технической помощи, предложенные Секретариатом (A/CN.9/724, пункты 10-48), и одобрила приоритетные направления его деятельности, включая следующие: уделение особого внимания региональному и субрегиональному подходу не только для обеспечения экономии за счет масштабов, но и для дополнения реализуемых инициатив в области региональной интеграции; содействие всеобщему принятию тех текстов по праву международной торговли, которые уже получили широкое признание, например Нью-йоркской конвенции (принята Организацией Объединенных Наций еще до учреждения Комиссии, но активно поддерживаемая Комиссией) и Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров<sup>39</sup>; и особые усилия по распространению информации о недавно принятых текстах для содействия, если речь идет о международных договорах, их скорейшему принятию и вступлению в силу. В этой связи было указано на то, какие выгоды, в частности для работников судебных органов и адвокатуры, несет в себе активизация научных и учебных мероприятий.

256. В связи с вопросом о содействии использованию недавно принятых текстов Комиссия заслушала заявление Международного морского комитета. Комитет выразил признательность ЮНСИТРАЛ за ее работу и, в частности, за подготовку Роттердамских правил. Комитет продемонстрировал ряд выгод, вытекающих из принятия Роттердамских правил, которые были названы современным и всеобъемлющим международным договором, способным охватить потребности всех операторов, занимающихся морскими перевозками. Вновь заявив о своей готовности содействовать осуществлению Роттердамских правил, Комитет подчеркнул необходимость скорейшего обеспечения всеми государствами соблюдения Роттердамских правил, с тем чтобы этот текст был твердо и как можно скорее утвержден в качестве единственного глобального стандарта в этой области.

257. Была отмечена целесообразность обеспечения более широкого обмена информацией о мандате и работе ЮНСИТРАЛ между Комиссией и Секретариатом, с одной стороны, и Комиссией и директивными органами в области реформы торгового права – с другой. Было высказано мнение о том, что члены делегаций и эксперты ЮНСИТРАЛ могли бы еще больше способствовать выполнению мандата ЮНСИТРАЛ, оказав содействие в выявлении таких директивных органов в соответствующих столицах.

---

<sup>39</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1489, No. 25567.

258. Комиссия отметила, что сохранение способности реагировать на просьбы государств и региональных организаций о проведении мероприятий по техническому сотрудничеству и технической помощи зависит от наличия средств, необходимых для покрытия связанных с этим расходов. Комиссия также отметила, что, несмотря на усилия Секретариата по привлечению новых взносов, объем средств в Целевом фонде ЮНСИТРАЛ для симпозиумов весьма ограничен. Соответственно, просьбы о техническом сотрудничестве и технической помощи по-прежнему подвергаются тщательному анализу, и поэтому количество таких мероприятий, которые в последнее время осуществляются, главным образом, на условиях совместного или безвозмездного финансирования, ограничено. Комиссия просила Секретариат продолжать изыскивать альтернативные источники внебюджетного финансирования путем, в частности, более широкого привлечения к сотрудничеству постоянных представительств и других возможных партнеров в государственном и частном секторах.

259. Комиссия призвала все государства оказывать помощь Секретариату в выявлении имеющихся источников финансирования в самих государствах или среди организаций, которые могут сотрудничать с ЮНСИТРАЛ в поддержке мероприятий по техническому сотрудничеству и технической помощи в целях содействия применению и принятию текстов ЮНСИТРАЛ, а также к расширению участия в подготовке таких мероприятий. В частности, Комиссия просила Секретариат распространить на официальном и неофициальном уровнях вопросник для оценки существующих и потенциальных источников финансирования мероприятий по техническому сотрудничеству и технической помощи.

260. Комиссия также вновь обратилась ко всем государствам, международным организациям и другим заинтересованным учреждениям с призывом рассмотреть вопрос о внесении взносов в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для симпозиумов, по возможности, в виде взносов на многолетней основе или взносов специального назначения, с тем чтобы облегчить планирование и позволить Секретариату удовлетворять растущее число просьб развивающихся стран и стран с переходной экономикой о проведении мероприятий по техническому сотрудничеству и технической помощи. Комиссия выразила признательность Индонезии за ее взносы в Целевой фонд после сорок третьей сессии Комиссии, а также организациям, которые содействовали осуществлению этой программы посредством выделения средств или помещений для проведения семинаров.

261. Комиссия призвала соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, организации, учреждения и отдельных лиц вносить добровольные взносы в целевой фонд, созданный для оказания помощи развивающимся странам, являющимся членами Комиссии, в покрытии путевых расходов. Комиссия выразила признательность Австрии за ее взнос в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ после сорок третьей сессии Комиссии, который позволил оказать развивающимся странам, являющимся членами ЮНСИТРАЛ, помощь в покрытии путевых расходов.

## **В. Обеспечение регионального присутствия ЮНСИТРАЛ**

262. Комиссия напомнила, что на своей сорок второй сессии в 2009 году она просила Секретариат изучить возможность обеспечения присутствия в регионах или конкретных странах путем, например, выделения соответствующего персонала в отделениях Организации Объединенных Наций на местах, сотрудничества с такими существующими отделениями на местах или создания страновых отделений Комиссии в целях содействия предоставлению технической помощи, в частности развивающимся странам, в отношении использования и принятия текстов ЮНСИТРАЛ<sup>40</sup>. Генеральная Ассамблея в пункте 10 (е) своей резолюции 64/111 приняла к сведению эту просьбу Комиссии.

263. Комиссия была проинформирована о том, что имеющиеся варианты обеспечения такого присутствия ограничены, поскольку регулярный бюджет Секретариата не предусматривает средства на такую деятельность и поскольку имеющиеся в настоящее время внебюджетные средства на финансирование проектов технической помощи недостаточны. В этой связи Секретариат в вербальной ноте от 18 марта 2011 года предложил государствам – членам Организации Объединенных Наций выразить свою заинтересованность в создании региональных центров ЮНСИТРАЛ в различных частях мира. К государствам была обращена просьба рассмотреть вопрос о предоставлении существенных финансовых взносов и необходимых привилегий и иммунитетов, а также оборудованных офисных помещений, с тем чтобы позволить региональным центрам ЮНСИТРАЛ выполнять свои функции.

264. Комиссия была также проинформирована о том, что региональные центры ЮНСИТРАЛ, которые планируется создать в качестве ориентированных на конкретные проекты отделений, будут способствовать международной торговле и развитию посредством распространения информации о нормах и стандартах в области международной торговли, в частности, разработанных ЮНСИТРАЛ, оказания двусторонней и многосторонней технической помощи, осуществления координации с международными и региональными организациями, действующими в регионе, и сбора соответствующей информации о связанных с ЮНСИТРАЛ мероприятиях, в том числе об издании государствами в данном регионе документов о принятии, имеющих отношение к ЮНСИТРАЛ. Региональные центры будут также выполнять функцию канала связи между государствами региона и ЮНСИТРАЛ. Создание региональных центров получило широкую поддержку и было отмечено как новый важный шаг в деятельности Комиссии по оказанию технической помощи развивающимся странам и расширению ее охвата. Была выражена широкая поддержка этой инициативы Секретариата.

265. В отношении финансирования региональных центров ЮНСИТРАЛ было достигнуто понимание, что с учетом ограниченных ресурсов, имеющихся в настоящее время в распоряжении Секретариата, региональное присутствие должно будет обеспечиваться исключительно за счет внебюджетных источников, включая добровольные взносы государств, но не ограничиваясь

---

<sup>40</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/64/17), пункт 363.*

ими. В этой связи была высказана обеспокоенность в связи с тем, что расширение технической помощи через создание региональных центров хотя и будет выгодно для государств – получателей помощи, но может создать дополнительную нагрузку на и без того ограниченные ресурсы Секретариата. В ответ на эту обеспокоенность было разъяснено, что сохранится полное разделение источников финансирования, поскольку Секретариат финансируется исключительно из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Хотя сотрудникам Секретариата, очевидно, придется посвящать определенное время созданию региональных центров и наблюдению за их деятельностью, включая подготовку персонала по проектам, будет принят сбалансированный подход для обеспечения того, чтобы выгоды, связанные с созданием региональных центров, перевешивали любые издержки, сопряженные с затраченным сотрудниками Секретариата временем на эту деятельность. Было также указано на то, что Комиссия будет регулярно информироваться о деятельности региональных центров. В этой связи было отмечено, что региональным центрам придется проводить активную работу по привлечению средств для обеспечения самодостаточности бюджета.

266. Комиссия отметила, что по состоянию на 24 июля 2011 года заинтересованность в том, чтобы принять в своих странах региональные центры ЮНСИТРАЛ, официально выразили Доминиканская Республика, Кения, Малайзия, Республика Корея, Сальвадор и Сингапур. Было также отмечено, что эту инициативу поддержал ряд других государств. На текущей сессии заинтересованность в принятии регионального центра ЮНСИТРАЛ выразила также Аргентина.

267. Комиссия была проинформирована о получении от Республики Корея конкретного предложения по экспериментальному проекту, в котором правительство Республики Корея приняло на себя, через министерство юстиции и муниципальный совет города Инчхон, следующие обязательства по созданию и обеспечению деятельности "Регионального центра ЮНСИТРАЛ для Азии и района Тихого океана":

- ежегодный финансовый взнос в размере 500 000 долл. США в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для симпозиумов на первоначальный пятилетний период
- офисные помещения в Инчхоне и другие взносы натурой, включая оборудование и мебель
- прикомандирование одного сотрудника (эксперт по правовым вопросам) на безвозмездной основе для участия в деятельности по техническому сотрудничеству и технической помощи.

268. Поскольку Малайзия и Сингапур также выразили общую заинтересованность в том, чтобы принять в своих странах региональный центр ЮНСИТРАЛ для Азии и района Тихого океана, Комиссия отметила возможность создания в этом регионе дополнительных региональных центров. В этой связи Секретариату было предложено провести дальнейшие консультации с компетентными властями Малайзии и Сингапура для обеспечения применения всеобъемлющего и комплексного подхода в целях максимального повышения эффективности технической помощи в Азии и районе Тихого океана.

269. После обсуждения Комиссия выразила признательность Секретариату за инициативу в деле обеспечения регионального присутствия ЮНСИТРАЛ и правительству Республики Корея за щедрый вклад на цели этого экспериментального проекта. Соответственно Комиссия одобрила создание в Республике Корея регионального центра ЮНСИТРАЛ для Азии и района Тихого океана при условии соблюдения соответствующих правил и положений Организации Объединенных Наций и внутренней процедуры утверждения в Управлении по правовым вопросам.

270. Секретариату было предложено регулярно информировать Комиссию о событиях, связанных с созданием региональных центров ЮНСИТРАЛ, в том числе регионального центра ЮНСИТРАЛ для Азии и района Тихого океана, и в частности об их положении с финансированием и бюджетом.

#### **XIV. Изыскание путей и средств обеспечения единообразного толкования и применения правовых текстов ЮНСИТРАЛ**

271. Комиссия рассмотрела подготовленную Секретариатом записку "Изыскание путей и средств обеспечения единообразного толкования и применения правовых текстов ЮНСИТРАЛ" (A/CN.9/726), в котором сообщается о текущем статусе системы ППТЮ и содержится обновленная информация о работе, проделанной Секретариатом по кратким сборникам прецедентного права, касающимся Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров и Типового закона об арбитраже. Комиссия также обратила внимание на ресурсоемкий характер этой работы и необходимость дополнительных ресурсов для ее продолжения.

272. Комиссия с удовлетворением отметила продолжающуюся работу в рамках системы ППТЮ. По состоянию на 6 мая 2011 года к публикации было подготовлено 107 выпусков подобранных резюме материалов прецедентного права из системы ППТЮ, которые охватывали 1 055 дел, касающихся в основном Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров и Типового закона об арбитраже. Комиссия отметила увеличение количества резюме материалов по Типовому закону ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности и Нью-Йоркской конвенции, а также опубликование резюме материалов, касающихся Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров<sup>41</sup>. Комиссия также отметила, что большинство опубликованных резюме относилось к делам, касавшимся государств Западной Европы и других государств, а остальные резюме относились к делам, касавшимся других регионов, в частности Азии и Тихого океана, Восточной Европы, Африки и Латинской Америки и Карибского бассейна. Несколько резюме касались арбитражных решений Международной торговой палаты. Комиссия выразила

<sup>41</sup> *Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу об исковой давности (погасительных сроках) в международной купле-продаже товаров, Нью-Йорк, 20 мая - 14 июня 1974 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.74.V.8), часть I.



признательность национальным корреспондентам и другим участникам за их усилия по разработке системы ППТЮ. Секретариату было рекомендовано продолжать прилагать усилия в целях расширения состава и укрепления сети участников системы ППТЮ.

273. Комиссия была проинформирована о том, что 7 июля 2011 года состоится совещание национальных корреспондентов, на котором, в частности, будут обсуждаться пересмотренный краткий сборник прецедентного права по Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров и прогресс в работе над кратким сборником материалов по Типовому закону об арбитраже.

274. Было выражено широкое согласие с тем, что система ППТЮ, включая краткие сборники материалов, по-прежнему остается важным аспектом проводимой ЮНСИТРАЛ деятельности по содействию широкому освещению, унификации и единообразному толкованию текстов ЮНСИТРАЛ. Комиссия поблагодарила Секретариат за его работу в этой сфере и выразила полную поддержку в отношении призыва выделить дополнительные ресурсы для поддержания и расширения этой работы.

## **XV. Статус и содействие принятию текстов ЮНСИТРАЛ**

275. На основе записки Секретариата (A/CN.9/723) и информации, полученной Секретариатом после представления этой записки, Комиссия рассмотрела вопрос о статусе конвенций и типовых законов, являющихся результатом ее работы, а также о статусе Нью-йоркской конвенции. Комиссия с удовлетворением отметила договорные акты и законодательные меры, принятые после ее сорок третьей сессии в отношении следующих документов:

а) Конвенция об исковой давности в международной купле-продаже товаров, с поправками, 1980 года<sup>42</sup>: присоединение Доминиканской Республики (21 государство-участник);

б) Конвенция о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений 1958 года<sup>43</sup>: присоединение Фиджи (145 государств-участников);

с) Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже 1985 года, с изменениями, принятыми в 2006 году<sup>44</sup>: новое законодательство на основе Типового закона с изменениями, принятыми в 2006 году, принято в Австралии (2010 год), Брунее-Даруссаламе (2010 год), Гонконге, Китай (2010 год), Грузии (2009 год), Коста-Рике (2011 год) и Малайзии (2005 год);

<sup>42</sup> *Официальные отчеты Конференции Организации Объединённых Наций по договорам международной купли-продажи товаров, Вена, 10 марта – 11 апреля 1980 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.81. IV.3), часть I.

<sup>43</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 330, No. 4739.

<sup>44</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 17 (A/40/17), приложение I; и там же, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/61/17), приложение I.*

d) Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международной коммерческой согласительной процедуре 2002 года<sup>45</sup>: новое законодательство на основе Типового закона принято в Канаде в провинции Онтарио (2010 год) и в Черногории (2005 год);

e) Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах полностью или частично морской международной перевозки грузов 2008 года<sup>46</sup>: новые подписи Демократической Республики Конго и Люксембурга, а также ратификация Испанией (1 государство-участник);

f) Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронной торговле 1996 года<sup>47</sup>: новое законодательство на основе Типового закона принято в Бахрейне (2002 год), Вануату (2000 год), Гане (2008 год), Замбии (2009 год), Катаре (2010 год), Парагвае (2010 год), Руанде (2010 год), Самоа (2008 год) и Фиджи (2008 год);

g) Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронных подписях 2001 года<sup>48</sup>: новое законодательство на основе Типового закона принято в Гане (2008 год), Замбии (2009 год), Катаре (2010 год), Парагвае (2010 год) и Руанде (2010 год); законодательство с учетом принципов, лежащих в основе Типового закона, принято в Никарагуа (2010 год).

276. Комиссия приняла к сведению библиографию последних работ, касающихся деятельности ЮНСИТРАЛ (A/CN.9/722), и с удовлетворением отметила влияние разработанных ЮНСИТРАЛ руководств для законодательных органов, практических руководств и договорных текстов. В этом контексте было указано, что Колумбия приняла законодательство на основе третьей части Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности, касающейся режима предпринимательских групп при несостоятельности<sup>49</sup>.

## **XVI. Координация и сотрудничество**

### **A. Общие вопросы**

277. Комиссии была представлена записка Секретариата (A/CN.9/725), содержащая информацию о деятельности, которую проводят другие международные организации, занимающиеся вопросами права международной торговли, и в которой участвовал Секретариат ЮНСИТРАЛ после представления последней записки по этому вопросу (A/CN.9/707 и Add.1)<sup>50</sup>.

<sup>45</sup> Там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17* (A/57/17), приложение I.

<sup>46</sup> Резолюция 63/122 Генеральной Ассамблеи, приложение. Конвенция еще не вступила в силу; для вступления в силу требуется участие 20 государств.

<sup>47</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 17* (A/51/17), приложение I.

<sup>48</sup> Там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение №17* и исправление (A/56/17 и Corr.1), приложение II.

<sup>49</sup> Предварительное издание размещено по адресу [www.uncitral.org/uncitral/en/uncitral\\_texts/insolvency.html](http://www.uncitral.org/uncitral/en/uncitral_texts/insolvency.html).

<sup>50</sup> Записки по этому пункту повестки дня подготовлены Секретариатом во исполнение

278. Комиссия с удовлетворением отметила, что в соответствии с резолюцией 65/21 Генеральной Ассамблеи<sup>51</sup> Секретариат принимает меры для участия в диалоге с рядом организаций, включая Всемирную организацию интеллектуальной собственности, Всемирный банк, Гаагскую конференцию по международному частному праву ("Гаагская конференция"), Европейский союз, Межучережденческую группу по созданию торгового и производственного потенциалов, работающую под руководством ЮНКТАД и созданную Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций, Организацию экономического сотрудничества и развития, УНИДРУА и другие организации. Секретариат принимал принципиальное участие в работе групп экспертов, рабочих групп и пленарных заседаний этих организаций с целью обмена информацией и опытом и избежания дублирования связанных с этим результатов работы. Комиссия отметила, что эта деятельность часто связана с посещением совещаний этих организаций и расходованием средств, выделяемых на официальные поездки сотрудников ее Секретариата. Комиссия вновь подчеркнула важное значение работы по координации, проводимой ЮНСИТРАЛ в качестве основного правового органа в системе Организации Объединенных Наций в области права международной торговли, и высказалась в поддержку использования средств на оплату путевых расходов для этих целей.

279. В качестве примера прилагаемых усилий в области координации Комиссия отметила, в частности, деятельность с участием Гаагской конференции и УНИДРУА.

## **В. Координация и сотрудничество в области обеспечительных интересов**

280. Комиссии был представлен документ, совместно подготовленный Постоянным бюро Гаагской конференции и секретариатами УНИДРУА и ЮНСИТРАЛ при содействии внешних экспертов (в частности, Нейла Козна и Стивена Вайзе) и озаглавленный "Сравнение и анализ основных положений международных инструментов, касающихся обеспеченных сделок" (A/CN.9/720). Было отмечено, что Постоянное бюро Гаагской конференции и секретариаты УНИДРУА и ЮНСИТРАЛ планируют обеспечить этому документу как можно более широкое распространение, в том числе посредством его публикации в качестве издания Организации Объединенных Наций для продажи в соответствии с применимыми правилами, касающимися изданий Организации Объединенных Наций, и условиями, согласованными с Постоянным бюро Гаагской конференции и секретариатом УНИДРУА.

---

пункта 5 (b) резолюции 34/142 Генеральной Ассамблеи и в соответствии с мандатом ЮНСИТРАЛ. В этой резолюции Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представлять на каждой сессии Комиссии доклад о правовой деятельности заинтересованных международных органов, организаций и учреждений вместе с рекомендациями о мерах, которые должны быть приняты Комиссией в целях выполнения своего мандата по координации деятельности организаций, занимающихся вопросами права международной торговли, и содействия налаживанию сотрудничества между ними.

<sup>51</sup> См. пункт 7 резолюции.

281. Комиссия приветствовала этот документ и выразила признательность своему секретариату, Постоянному бюро Гаагской конференции и секретариату УНИДРУА, а также всем экспертам, участвовавшим в подготовке этого документа. Было высказано получившее широкую поддержку мнение о том, что этот документ является отражением того сотрудничества, которое Комиссия поддерживает в течение многих лет. Было также отмечено, что этот документ, в котором содержится краткая информация о применении различных инструментов и о том, как они могут взаимодействовать друг с другом, а также сравнительная оценка основных тем, охватываемых каждым инструментом, будет весьма полезным подспорьем для директивных инстанций в государствах, которые пожелают принять все эти инструменты. Было отмечено, что этот документ может стать основой для возможных будущих документов, в которых будет разъясняться взаимосвязь текстов, подготовленных упомянутыми тремя организациями. В этой связи, однако, было отмечено, что следует проявлять осторожность во избежание создания неопределенности по поводу возможной взаимосвязи между различными текстами.

282. В контексте рассмотрения Типового закона УНИДРУА о лизинге<sup>52</sup> было предложено сделать ссылку на Конвенцию УНИДРУА о международном финансовом лизинге 1988 года<sup>53</sup> и на отсутствие дублирующих положений в Типовом законе УНИДРУА и Протоколе по авиационному оборудованию к Конвенции о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования 2001 года<sup>54</sup>, поскольку Типовой закон УНИДРУА исключает лизинг крупного авиационного оборудования, если иное не согласовано сторонами. В контексте описания активов, охватываемых Конвенцией УНИДРУА о материально-правовых нормах, касающихся опосредованно удерживаемых ценных бумаг, 2009 года<sup>55</sup>, было предложено сделать ссылку на определенные аспекты, касающиеся также охватываемых непосредственно удерживаемых ценных бумаг.

283. После обсуждения и при условии рассмотрения вышеуказанных предложений в сотрудничестве с секретариатом УНИДРУА Комиссия одобрила этот документ и просила обеспечить его самое широкое распространение, в том числе посредством его публикации в качестве издания Организации Объединенных Наций для продажи, с признанием вклада Постоянного бюро Гаагской конференции и секретариата УНИДРУА.

## **С. Доклады других международных организаций**

284. Комиссия приняла к сведению заявления, сделанные от имени следующих международных и региональных организаций.

### **1. Международный институт по унификации частного права (УНИДРУА)**

285. Комиссия заслушала заявление, сделанное от имени УНИДРУА. УНИДРУА приветствовал нынешний уровень координации и сотрудничества с

<sup>52</sup> Размещен по адресу [www.unidroit.org/english/modellaws/2008leasing/main.htm](http://www.unidroit.org/english/modellaws/2008leasing/main.htm).

<sup>53</sup> Размещена по адресу [www.unidroit.org/english/conventions/1988leasing/main.htm](http://www.unidroit.org/english/conventions/1988leasing/main.htm).

<sup>54</sup> Размещен по адресу [www.unidroit.org/english/conventions/mobile-equipment/main.htm](http://www.unidroit.org/english/conventions/mobile-equipment/main.htm).

<sup>55</sup> Размещена по адресу [www.unidroit.org/english/conventions/2009intermediatedsecurities/main.htm](http://www.unidroit.org/english/conventions/2009intermediatedsecurities/main.htm).

ЮНСИТРАЛ и вновь подтвердил свою приверженность тесному сотрудничеству с Комиссией с целью обеспечения согласованности и недопущения дублирования в работе двух организаций и самого эффективного использования ресурсов, предоставляемых соответствующими государствами-членами. В качестве конкретного результата трехстороннего сотрудничества был упомянут документ о работе ЮНСИТРАЛ, УНИДРУА и Гаагской конференции в области обеспеченных сделок (см. пункты 280-283 выше). УНИДРУА выразил признательность ЮНСИТРАЛ за координацию этого проекта и руководство им, а также надежду на осуществление новой серии совместных проектов.

286. УНИДРУА сообщил следующее:

а) на девятнадцатой сессии Руководящего совета УНИДРУА, проходившей в Риме 9-11 мая 2011 года Совет путем аккламации принял третье издание подготовленных УНИДРУА Принципов международных коммерческих контрактов ("Принципы УНИДРУА 2010 года"). Новое издание включает четыре новых главы, касающихся окончательного урегулирования отношений по неисполненным контрактам, противоправности, множественности должников и кредиторов и условных обязательств. Совет санкционировал на международное издание и пропаганду Принципов УНИДРУА 2010 года и поручил секретариату УНИДРУА принять необходимые меры для обеспечения их официального одобрения со стороны ЮНСИТРАЛ;

б) в настоящее время УНИДРУА занимается подготовкой третьего протокола к Конвенции о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования 2001 года ("Кейптаунская конвенция"), касающегося космических активов. По состоянию на 1 июля 2011 года участниками Кейптаунской конвенции были 46 государств, а участниками Протокола по авиационному оборудованию – 40 государств. Руководящий совет поручил секретариату УНИДРУА передать текст проекта протокола для принятия дипломатической конференции. Правительство Германии согласилось принять эту конференцию, которая пройдет в Берлине с 27 февраля по 9 марта 2012 года;

с) издание пересмотренного окончательного варианта официального комментария к Конвенции УНИДРУА о материально-правовых нормах, касающихся опосредованно удерживаемых ценных бумаг, 2009 года должно выйти в свет в течение третьего квартала 2011 года. В сентябре 2010 года секретариат УНИДРУА организовал коллоквиум по вопросам правового регулирования финансовых рынков с целью выявления возможных тем, пригодных для включения в будущее руководство для законодательных органов по принципам и нормам, которые могут способствовать росту торговли ценными бумагами на новых рынках. Сделанные на этом коллоквиуме доклады были опубликованы в специальном выпуске "Uniform Law Review", изданном в начале 2011 года. В настоящее время ведется работа по подготовке руководства для законодательных органов по принципам и нормам, которое, как ожидается, будет рассмотрено на втором совещании Комитета по новым рынкам (предварительно запланированном на 28-29 марта 2012 года);

d) самое приоритетное внимание уделяется подготовке единообразных принципов и правил сетевого использования финансовых инструментов. Первое совещание исследовательской группы в составе регуляторов, экспертов и представителей промышленности состоялось в апреле 2011 года в Риме. Следующее совещание будет проведено в сентябре 2011 года;

e) Руководящий совет УНИДРУА уполномочил секретариат УНИДРУА продолжать консультации с соответствующими секторами с целью углубления понимания потенциальной сферы охвата и преимуществ возможного четвертого протокола к Кейптаунской конвенции, посвященного сельскохозяйственному, строительному и горнодобывающему оборудованию. Секретариат УНИДРУА намерен провести промышленное консультативное совещание в ноябре 2011 года;

f) по договоренности с Руководящим советом УНИДРУА в настоящее время ведутся консультации с межправительственными организациями, в частности с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Международным фондом сельскохозяйственного развития, по вопросам сельскохозяйственных инвестиций и производства с целью изучения взаимодополняемости усилий и разработки совместных проектов. В порядке последующих мероприятий секретариат УНИДРУА намерен организовать colloquium, в котором примут также участие внешние эксперты, представители правительств государств-членов и представители профессиональных кругов, в частности агропредприятий и финансовых учреждений, интересующиеся вопросами частного права и развития сельского хозяйства. Этот colloquium планируется провести 8-10 ноября 2011 года, и на нем, в частности, планируется обсудить процедуры отбора для заключения с потенциальными инвесторами контрактов на исполнение сельскохозяйственных проектов. Будет приветствоваться участие ЮНСИТРАЛ в обсуждении этой темы;

g) Совет управляющих УНИДРУА просил секретариат УНИДРУА провести неофициальные консультации с правительствами и другими заинтересованными организациями с целью определить сферу применения и практическую осуществимость подготовки возможного международного инструмента об ответственности третьих сторон за ненадлежащее функционирование служб, поддерживаемых глобальными навигационными спутниковыми системами. В октябре 2010 года секретариат УНИДРУА уже провел неофициальные консультации, участники которых, несмотря на некоторые расхождения в мнениях по этой теме, выразили общую заинтересованность в продолжении таких консультаций;

h) на своей девяностой сессии Совет управляющих просил секретариат УНИДРУА приступить к созданию комитета по осуществлению Конвенции УНИДРУА о похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностях 1995 года<sup>56</sup>, участниками которой по состоянию на 1 июля 2011 года были 32 государства.

---

<sup>56</sup> Размещена по адресу [www.unidroit.org/english/conventions/1995culturalproperty/main.htm](http://www.unidroit.org/english/conventions/1995culturalproperty/main.htm).

## 2. Всемирный банк

287. Комиссия заслушала заявление от имени Всемирного банка, в котором ЮНСИТРАЛ и ее Секретариату была выражена признательность за постоянное сотрудничество с Всемирным банком. Было отмечено, что деятельность ЮНСИТРАЛ в течение прошедшего года позволила существенно повысить эффективность усилий Всемирного банка по содействию обновлению правового режима, способствующего экономическому росту и развитию торговли. Наблюдатель от Всемирного банка особо отметил, в частности, работу обеих организаций в области создания единой правовой базы для регулирования публичных закупок, арбитражного разбирательства и согласительной процедуры, несостоятельности и обеспечительных интересов. С удовлетворением были отмечены также принятие на нынешней сессии документа "Типовой закон ЮНСИТРАЛ о несостоятельности: материалы судебной практики" (см. пункт 198 выше), продолжающаяся работа над режимом нормативно-правового регулирования реестров и разъяснительная работа, касающаяся правового регулирования микрофинансирования. Особая признательность была выражена ЮНСИТРАЛ за поддержку усилий по подготовке краткого описания стандартов для создания действенных режимов обеспеченных сделок на основе Руководства по обеспеченным сделкам, а также за поддержку, оказанную Целевой группе по несостоятельности, которая приступает к рассмотрению вопроса о целесообразности и практической осуществимости усилий по выявлению общих для различных правовых систем принципов решения проблемы несостоятельности отдельных лиц с учетом того значения, которое придается обеспечению широкого и всеобщего доступа к финансовым ресурсам (см. пункт 222 выше). Всемирный банк высоко оценил также готовность Секретариата ЮНСИТРАЛ оказывать помощь в выявлении и рациональном использовании ресурсов для оказания технической помощи в целях поддержки усилий по осуществлению законодательных текстов Комиссии.

## D. Международные правительственные и неправительственные организации, получающие приглашение принять участие в работе сессий ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп

288. Комиссия напомнила, что на своей сорок третьей сессии в 2010 году она утвердила резюме выводов по правилам процедуры и методам работы ЮНСИТРАЛ<sup>57</sup>. Как следует из пункта 9 этого резюме, Комиссия постановила составлять и, по мере необходимости, обновлять список международных организаций и неправительственных организаций, с которыми ЮНСИТРАЛ поддерживает долгосрочные отношения сотрудничества и которые приглашались участвовать в сессиях Комиссии.

289. Комиссия отметила, что государства – члены могут ознакомиться с перечнями межправительственных и неправительственных организаций, приглашенных к участию в работе сессий ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп, в режиме онлайн. В этих перечнях указываются полные и сокращенные названия

<sup>57</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17), приложение III.*

организаций, соответственно, на английском, французском и/или испанском языках, а также приводятся адреса веб-сайтов перечисленных организаций, если таковые существуют. Комиссия отметила также, что Секретариат регулярно обновляет эти перечни, включая в них, в частности, новые организации, когда принимается решение пригласить их принять участие в работе сессий ЮНСИТРАЛ или сессий какой-либо рабочей группы ЮНСИТРАЛ.

290. Комиссия была проинформирована о том, что с декабря 2010 года, когда эти перечни впервые стали доступны для государств-членов в режиме онлайн, в них было добавлено шесть новых неправительственных организаций: Правовая ассоциация стран Средиземноморья (Юримед), Фонд континентального права/Гражданско-правовая инициатива, Международная федерация по закупкам и управлению поставками, Международная технологическая правовая ассоциация, Национальный центр технологий и урегулирования споров и Региональный арбитражный центр в Тегеране.

291. Некоторые делегации выразили неудовлетворение в связи с тем, что они не получили информацию об этих перечнях и процедурах получения доступа к ним. В порядке разъяснения было заявлено, что доступ к этим перечням был предоставлен всем государствам – членам Организации Объединенных Наций, а соответствующая информация была разослана всем государствам-членам в вербальной ноте Секретариата от 14 декабря 2010 года. Было принято решение вновь разослать соответствующую информацию всем государствам-членам. Ряд делегаций высказали мнение, что было бы полезно довести эту информацию также до членов делегаций на сессии ЮНСИТРАЛ.

292. Секретариат подтвердил, что в перечнях указаны названия всех организаций, которым предлагается принять участие в сессиях Комиссии и ее рабочих групп. Было высказано предложение сделать эти перечни более удобными в пользовании, распределив организации по группам с указанием органа, в сессиях которого им предлагается принять участие. Комиссия просила Секретариат изменить структуру перечней таким образом, чтобы было ясно, какие организации получают приглашение принять участие в работе соответствующей рабочей группы и какие организации приглашаются на сессии Комиссии.

293. Некоторые делегации высказали замечание относительно того, что включение новых неправительственных организаций в перечень, как правило, производится без предварительной консультации с государствами – членами Комиссии. В ответ на это Секретариат заявил, что, хотя приглашения направляются от имени Комиссии или соответствующей рабочей группы, проведение в каждом случае консультаций с государствами-членами для принятия решения о приглашении неправительственных организаций принять участие в работе сессий Комиссии или ее рабочих групп потребует слишком много времени и будет практически неосуществимым. Отмечалось, что на предыдущих четырех сессиях Комиссии этот вопрос уже обсуждался весьма подробно.

294. Было высказано предложение поручить Секретариату рассылать информацию о новых неправительственных организациях, которым предполагается направить приглашение, в официальном послании (т.е. в форме



вербальной ноты, направляемой постоянным представительствам или постоянным представителям) или в неофициальном сообщении (например, в форме электронного письма представителям государств, участвующих в сессиях ЮНСИТРАЛ) до начала работы рабочей группы над новым проектом. В ответ на это была выражена обеспокоенность в связи с возможными практическими последствиями реализации этого предложения для Секретариата, Комиссии и ее рабочих групп, особенно если в результате возражения какого-либо одного государства против направления приглашения какой-либо организации решение не направлять такое приглашение будет принято до того, как этот вопрос будет рассмотрен Комиссией на ее ежегодной сессии. Было выражено общее мнение, что Секретариату следует избегать обременительных консультаций со всеми государствами до принятия решения направить приглашение какой-либо новой неправительственной организации.

295. Секретариат пояснил порядок работы во этому вопросу после окончания сорок третьей сессии Комиссии в 2010 году: а) Секретариат принимает предварительное решение пригласить новые организации на сессии от имени Комиссии и ее рабочих групп; б) в момент направления приглашения каждой такой организации обновляется соответствующий перечень приглашенных организаций, который является доступным для государств-членов; и iii) Комиссия информируется на ежегодной сессии о каждой новой организации, включенной в перечни (см. пункт 290 выше). Было отмечено, что в случае возникновения возражений в отношении приглашения каких-либо новых организаций такие возражения должны рассматриваться на сессии Комиссии всеми ее государствами-членами.

296. По мнению некоторых делегаций, Секретариату следует специально уведомлять государства о включении каждой новой организации в перечень приглашаемых организаций. После обсуждения было принято решение, что достаточно будет уведомлять государства об обновлении онлайн-перечней. Было выражено согласие с тем, что в стандартной вербальной ноте, направляемой с целью пригласить правительства принять участие в соответствующей сессии ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп, государствам следует напоминать о наличии перечня, составленного и обновленного в соответствии с пунктами 292 и 295 выше. Было выражено понимание, что любое государство, желающее в официальном порядке заявить возражение в отношении приглашения какой-либо новой организации, может в любое время направить такое возражение Секретариату.

297. Широкую поддержку получило предложение разместить на отдельной странице веб-сайта ЮНСИТРАЛ все документы, касающиеся рабочих методов ЮНСИТРАЛ. Комиссия просила Секретариат соответствующим образом обновить веб-сайт.

298. Было также высказано мнение, что в целях повышения уровня осведомленности о работе Комиссии в области установления стандартов и оказания технической помощи Секретариату следует изучить возможность приглашения на сессии Комиссии и ее рабочих групп в качестве наблюдателей представителей известных специализированных правовых журналов при том понимании, что затем такие журналы будут распространять информацию о новых проектах и существующих стандартах. После обсуждения это предложение было принято.

## **XVII. Роль ЮНСИТРАЛ в поощрении верховенства права на национальном и международном уровнях**

### **A. Введение**

299. В пункте 3 резолюции 62/70, пункте 7 резолюции 63/128 и пункте 9 резолюции 64/116 Генеральная Ассамблея предлагала Комиссии представлять в своем докладе Ассамблее комментарии относительно ее нынешней роли в поощрении верховенства права. Комиссия напомнила, что впоследствии она в соответствии с полученной просьбой препровождала свои комментарии Ассамблее в своих ежегодных докладах<sup>58</sup>.

### **B. Меры по выполнению соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи на нынешней сессии**

300. Шестой комитет Генеральной Ассамблеи достиг понимания, что в замечаниях по подтеме "Верховенство права и правосудие переходного периода в конфликтных и постконфликтных ситуациях" по пункту повестки дня, касающемуся верховенства права, следует затронуть, в том числе, такие аспекты, как роль и будущее национального и международного правосудия переходного периода, механизмы подотчетности и неформальные системы правосудия. В этой связи Комиссия постановила, что на ее текущей сессии основное внимание в комментариях Генеральной Ассамблее следует посвятить рассмотрению этой подтемы и вопросов, выделенных Шестым комитетом, с точки зрения работы ЮНСИТРАЛ.

301. Комиссия провела групповое обсуждение этой подтемы с участием представителей партнеров ЮНСИТРАЛ, занимающихся реформированием торгового законодательства в Балканском регионе. Участникам обсуждения было предложено рассказать о достигнутых успехах и возникших трудностях на основе примеров из реальной практики, которые можно будет впоследствии использовать при подготовке комментариев Генеральной Ассамблее относительно роли ЮНСИТРАЛ в поощрении верховенства права на национальном и международном уровнях в соответствующем контексте.

### **C. Резюме групповых обсуждений по вопросу о роли ЮНСИТРАЛ в поощрении верховенства права в обществах, находящихся в состоянии конфликта и выходящих из него**

302. Участники обсуждения подчеркнули, что документы и ресурсы ЮНСИТРАЛ, при их умелом использовании, способны облегчить и ускорить процесс перехода из стадии постконфликтного восстановления к созданию более стабильной экономики, основывающейся на вовлечении самого

<sup>58</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/63/17 и Согг.1), пункты 385-386; там же, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/64/17), пункты 412-420; и там же, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17), пункты 313-336.

широкого круга участников. Они также отметили, что ЮНСИТРАЛ обладает уникальным опытом и что ни одна другая организация не имеет таких же возможностей в вопросах разработки международно приемлемых типовых законов и норм в области торгового права, содействия принятию единообразного торгового законодательства и, особенно, организации столь необходимого обучения и подготовки кадров. Все выступавшие особо отметили, что ЮНСИТРАЛ следует задействовать весь спектр своих мероприятий в области технической помощи и сотрудничества для оказания содействия странам, выходящим из состояния конфликта, путем предоставления технической помощи организациям и правительственным структурам на как можно более раннем этапе.

303. В связи с вопросом о трансграничном сотрудничестве было подчеркнуто, в частности, что работа ЮНСИТРАЛ, которая представляет собой нейтральный, беспристрастный и внеполитический форум для обсуждения специальных юридических вопросов, неоднократно способствовала возобновлению диалога между сторонами, участвующими в трансграничных конфликтах. Было также отмечено, что деятельность ЮНСИТРАЛ положительно влияет на региональную экономическую интеграцию, которая, по общему мнению, является эффективным фактором сдерживания конфликтов (в том числе за счет предотвращения возобновления конфликтов в странах, находящихся в постконфликтной ситуации).

304. По поводу восстановления национальной экономики было отмечено, что использование документов и прочих ресурсов ЮНСИТРАЛ для реформирования местного торгового законодательства и проведения институциональных реформ является эффективным способом быстро вернуть доверие международных деловых кругов и доноров, без которого нельзя рассчитывать на получение финансовых средств, необходимых для восстановления. В этой связи было особо упомянуто о документах ЮНСИТРАЛ в области публичных закупок, урегулирования коммерческих споров и договоров международной купли-продажи товаров. Было отмечено, что уже один тот факт, что местное коммерческое законодательство основано на международно признанных стандартах, разработанных ЮНСИТРАЛ, является достаточной гарантией его качества для инвесторов и доноров. Участники обсуждения подчеркнули, что ЮНСИТРАЛ следует оказывать более активное содействие принятию законов на основе подготовленных ей текстов, а также их единообразному толкованию и применению. Было также особо указано на необходимость перевода текстов ЮНСИТРАЛ на языки стран, выходящих из состояния конфликта, для содействия ознакомлению с ними конечных пользователей и облегчения их понимания.

305. Было указано, что, как хорошо известно, судебные органы во многих странах, причем не только выходящих из состояния конфликта, страдают от нехватки персонала, перегруженности делами и недостатка квалифицированных специалистов. При этом было отмечено, что реформа судебной системы представляет собой непростой и длительный процесс. Эффективным альтернативным способом разрешения споров в обществах, в которых существуют проблемы в судебной сфере, в частности странах, выходящих из состояния конфликта, является арбитраж. Было отмечено, что, поскольку арбитражные центры, как правило, создаются по инициативе

частных структур и управляются в частном порядке, их можно создать со значительно меньшими трудностями и в более краткие сроки, чем суды. В некоторых странах предпосылки для создания арбитражных центров уже заложены в традиционных механизмах разрешения споров. Было подчеркнуто, что важную роль в содействии применению арбитража играют документы ЮНСИТРАЛ.

306. Участники также коснулись работы ЮНСИТРАЛ в области посредничества и примирения. Было особо отмечено, что процедуры посредничества и примирения оказывают положительное влияние на общую культуру разрешения споров в постконфликтных обществах, способствуя переходу участников спора с позиции противников на позицию сторон, стремящихся достичь мирного решения дела. При этом было указано, что только текстов ЮНСИТРАЛ, посвященных данной теме, самих по себе явно недостаточно для обеспечения таких положительных перемен. В связи с этим жизненно важным были сочтены активное участие ЮНСИТРАЛ и ее партнеров в пропаганде таких альтернативных методов разрешения споров, содействие созданию посреднических центров и помощь в подготовке соответствующих кадров.

307. Было отмечено, что, хотя регламентированные текстами ЮНСИТРАЛ процедуры арбитража, посредничества и примирения, безусловно, имеют большое значение в сфере коммерческих отношений, положительный опыт их применения в этой сфере оказывает влияние и на порядок решения некоммерческих споров.

308. Было подчеркнуто, что такие информационные ресурсы ЮНСИТРАЛ, как система ППТЮ (см. пункты 271-274), играют важную роль в подготовке судей и проведении судебной реформы. Участники указали, что система ППТЮ не только эффективно способствует единообразному толкованию и применению норм международного торгового права судьями и арбитрами, но и положительно сказывается на качестве судебных и арбитражных решений: когда судьи и арбитры знают о том, что их решения будут использованы национальными корреспондентами для подготовки резюме дел для системы ППТЮ, качество их решений существенно повышается.

309. Было отмечено, что некоторые документы ЮНСИТРАЛ, например в сфере публичных закупок, могут способствовать возвращению к нормальной экономической жизни отдельных групп населения, затронутых конфликтом (пострадавшие меньшинства, внутренне перемещенные лица, беженцы и бывшие участники вооруженных столкновений). Было пояснено, что экономической реинтеграции таких групп населения можно добиться за счет механизмов преференциальных поправок и программ резервирования заказов, использование которых допускается документами ЮНСИТРАЛ о публичных закупках при условии их применения на прозрачной и строго регламентированной основе. Участники отметили, что в отличие от других международных документов в данной области (например, подготовленных под эгидой ВТО или Европейского союза), основная цель которых заключается в открытии местных рынков для международной конкуренции, такие документы ЮНСИТРАЛ предназначены служить образцом для национальных законов о публичных закупках и поэтому сочетают в себе цели содействия международной конкуренции с необходимостью укрепления местного

потенциала и реализации других приоритетов социально-экономической политики государства. Поскольку такие документы касаются как крупных, так и мелких закупок, они могут особенно пригодиться в контексте постконфликтного восстановления, в процессе которого актуальны оба вида закупок.

310. Была подчеркнута роль ЮНСИТРАЛ в переводе неформальных секторов экономики в официальную сферу. Было сообщено о типичной для постконфликтных обществ ситуации, характеризующейся недоверием и нарушениями в функционировании механизмов правоприменения, когда стороны коммерческих сделок обращаются к неформальным способам ведения бизнеса (например, устным сделкам на месте между знакомыми друг с другом партнерами). Хотя такой вид сделок может удовлетворять повседневные базовые потребности людей, они не приводят к созданию рабочих мест и не способствуют экономическому прогрессу. Документы ЮНСИТРАЛ, в особенности в областях договоров купли-продажи товаров и урегулирования коммерческих споров, доказали свою полезность в деле создания (или воссоздания) благоприятной правовой среды для более регулируемых, основывающихся на договоре коммерческих отношений, в том числе в трансграничном контексте.

311. Были приведены конкретные примеры использования текстов ЮНСИТРАЛ и других форм содействия со стороны ЮНСИТРАЛ в постконфликтных обществах. Было отмечено, что Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже послужил моделью для Закона об арбитраже, принятого в Косово<sup>59</sup> в январе 2007 года. Было сообщено, что Торговая палата Косово и Американская торговая палата в Косово одобрили косовский Арбитражный регламент, построенный по модели Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, а в скором времени возьмут за основу Согласительный регламент ЮНСИТРАЛ при подготовке своих процессуальных правил для коммерческого посредничества и внесении изменений в косовский Закон о посредничестве. Было также отмечено, что недавно ЮНСИТРАЛ обеспечила программу по Системам обеспечения выполнения соглашений и решений, осуществляемую Агентством международного развития Соединенных Штатов Америки в Косово, материалами для использования на учебных курсах для арбитров в мае и июне 2011 года.

312. Со ссылкой на документ A/CN.9/724, представленный Комиссии на нынешней сессии в связи с пунктом 14 повестки дня (см. пункт 253 выше), было отмечено, что некоторые мероприятия секретариата ЮНСИТРАЛ в области технической помощи и сотрудничества осуществлялись в последние годы во взаимодействии с региональными организациями экономической интеграции, членами которых являлись страны, выходящие из конфликта, и что эти мероприятия оказали непосредственное воздействие на эти страны. Например, на регулярной основе проводились мероприятия в государствах – участниках Соглашения о свободной торговле между Доминиканской Республикой, Центральной Америкой и Соединенными Штатами Америки. Эта деятельность была связана, в частности, с принятием текстов ЮНСИТРАЛ

<sup>59</sup> Все ссылки на Косово в настоящем документе, следует понимать как соответствующие резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности.

Гондурасом, Доминиканской Республикой и Сальвадором. В качестве еще одного примера было указано на вклад секретариата ЮНСИТРАЛ в работу Целевой группы Восточноафриканского сообщества по киберзаконодательству, а также в совместных инициативах секретариата Восточноафриканского сообщества и ЮНКТАД, направленных на принятие унифицированного законодательства об электронных сделках в государствах – членах Сообщества, основанного, в частности, на соответствующих текстах ЮНСИТРАЛ. Было отмечено, что секретариат ЮНСИТРАЛ взаимодействует с Целевой группой на регулярной основе. В рамках этого взаимодействия было подготовлено законодательство Руанды по электронной торговле (Закон № 18/2010 от 12 мая 2010 года, касающийся электронных сообщений, электронных подписей и электронных сделок).

313. Было также сообщено, что секретариат ЮНСИТРАЛ принимал участие в осуществлении программы развития частного сектора для Ирака, которая предусматривает оказание, под руководством Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, поддержки в подготовке нового иракского законодательства, в частности по вопросам публичных закупок и альтернативных методов разрешения споров (арбитраж и согласительная процедура). Эта Программа направлена на создание благоприятных условий для эффективного и последовательного формирования комплексной основы развития частного сектора в Ираке. Ее цели включают укрепление нормативно-правовой базы для стимулирования экономического роста. В частности, в марте и апреле 2011 года была оказана техническая помощь в связи с подготовкой законодательства о публичных закупках.

314. Комиссия отметила, что секретариат ЮНСИТРАЛ также оказывал содействие и готовил комментарии для различных международных учреждений, участвующих в мероприятиях по предоставлению технической помощи в обществах, находящихся в состоянии конфликта и выходящих из него. Например, он представил Германскому агентству по международному сотрудничеству (GIZ) свои замечания по законам о посредничестве в связи с усилиями этой организации по содействию альтернативному разрешению споров на Балканах, а Международной финансовой корпорации, которая оказывает техническую помощь многим государствам в области урегулирования споров, – свои замечания по различным законодательным актам, касающимся арбитража и посредничества. Комиссия с удовлетворением отметила участие сотрудников секретариата в ряде подобных проектов, что было сочтено ключевым фактором их успешного завершения. Секретариат ЮНСИТРАЛ также предоставлял техническую помощь Всемирному банку в его работе по содействию принятию африканскими странами Нью-йоркской конвенции.

315. Секретариат принял к сведению выраженную в документе A/CN.9/724 обеспокоенность в связи с тем, что настоятельная необходимость противодействия глобальным угрозам стала особенно актуальной и потребовала выделения для этих целей значительных ресурсов, что не могло не отразиться на других направлениях работы, в том числе в области права международной торговли, роли которого как одного из важных инструментов развития часто не уделяется должного внимания. Международные и внутренние конфликты ослабили потенциал затронутых ими государств, в том

числе и их способность осуществлять реформы торгового права. Это произошло вопреки тому факту, что торговля может стать важным элементом постконфликтного восстановления, способствуя как ускорению экономического развития, так и укреплению взаимного доверия.

## **D. Выводы**

316. Комиссия отметила актуальность своей текущей работы, в частности в таких областях, как арбитраж и согласительная процедура, публичные закупки и реестры обеспечительных прав, а также возможной будущей работы в области микрофинансирования, для постконфликтного восстановления в целом и его отдельных аспектов, отмеченных Шестым комитетом в связи с данной подтемой (см. пункт 300 выше).

317. Комиссия отметила особую важность подготовленных ею документов и имеющихся в ее распоряжении ресурсов для создания условий, способствующих постконфликтному восстановлению и препятствующих повторному скатыванию обществ в конфликты. Документы Комиссии, когда они используются для принятия коммерческого законодательства в постконфликтных обществах, способствуют восстановлению доверия делового сообщества и доноров, которое было утрачено или подорвано в результате конфликта. Кроме того, программы и ресурсы Комиссии способствуют также созданию институтов, поддерживающих экономическую активность, юридическое образование и профессиональную подготовку, таких как торговые палаты, коллегии адвокатов и арбитражные центры. Документы и ресурсы Комиссии содействуют также укреплению судебных властей (например, через систему ППТЮ, которая помогает судьям лучше понять стандарты в области международного коммерческого права и унифицированно применять их). Они также могут позитивно воздействовать на изменение стратегий и поведения в области урегулирования споров в затронутых обществах.

318. Признавая необходимость в более активном вовлечении ЮНСИТРАЛ и ее секретариата в деятельность по постконфликтному восстановлению, Комиссия в то же время высказала мнение о том, что в условиях отсутствия достаточных ресурсов ее вклад в эту работу по-прежнему останется скромным и может даже сократиться, если не будут найдены новаторские пути оперативного задействования инструментов и ресурсов ЮНСИТРАЛ на ранних этапах операций по постконфликтному восстановлению, проводимых Организацией Объединенных Наций и другими донорами (например, в мероприятиях по линии Департамента операций по поддержанию мира, Комиссии по миростроительству, Программы развития Организации Объединенных Наций, Всемирного банка, Европейского союза и ОБСЕ). К секретариату был обращен призыв приложить усилия для установления партнерских отношений в этих целях и их развития. Было отмечено, что выполнению этой задачи должно также способствовать создание региональных центров ЮНСИТРАЛ, вопрос о котором обсуждался ранее в ходе нынешней сессии (см. пункты 262-270 выше).

319. Было сочтено необходимым работать над повышением информированности о деятельности ЮНСИТРАЛ, в частности в целях

расширения понимания того, что работа ЮНСИТРАЛ касается не только сложной, глубоко проработанной торговой практики (например, уступка дебиторской задолженности), но также охватывает базовые составляющие любой коммерческой деятельности (например, купля-продажа товаров) и тем самым способна внести реальный и непосредственный вклад в общества, выходящие из состояния конфликта. Такая осведомленность может быть достигнута не только в рамках системы Организации Объединенных Наций, но и среди двусторонних и многосторонних доноров, а также в странах-получателях и затронутых обществах. В этом контексте была отмечена роль неправительственных организаций и академического сообщества в пропаганде актуальности работы ЮНСИТРАЛ. Было также высказано мнение о том, что следует изучить возможности более широкого распространения документов ЮНСИТРАЛ, в том числе путем перевода их на местные языки в постконфликтных обществах.

320. Комиссия подтвердила свою убежденность в том, что укрепление принципа верховенства права в коммерческой сфере должно стать неотъемлемой частью более широкой программы действий Организации Объединенных Наций по укреплению верховенства права на национальном и международном уровнях, которой занимается, в частности, Координационно-консультативная группа по вопросам верховенства права при поддержке Подразделения по вопросам верховенства права в составе Канцелярии Генерального секретаря. Комиссия выразила готовность принимать участие в деятельности Организации в области укрепления принципа верховенства права, проводимой на широкой и согласованной основе.

#### **Е. Заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня, посвященное вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях, в 2012 году**

321. Внимание Комиссии было обращено на пункт 13 резолюции 65/32 Генеральной Ассамблеи. Комиссия отметила, что она должным образом будет проинформирована Секретариатом о согласованном порядке сегмента высокого уровня шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященного вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях, с тем чтобы на своей следующей сессии в 2012 году Комиссия могла изучить пути и средства обеспечения того, чтобы аспекты работы ЮНСИТРАЛ были надлежащим образом отражены на этом заседании. Была отмечена важность обеспечения того, чтобы эти аспекты не были упущены из виду в ходе обсуждений на этом заседании высокого уровня.

### **XVIII. Учебные международные торговые арбитражные разбирательства**

#### **А. Общие замечания**

322. Комиссия с удовлетворением отметила, что учебное международное торговое арбитражное разбирательство памяти Виллема К. Виса, в котором участвуют представители многих стран мира, является весьма успешной



учебной инициативой, способствующей как распространению информации о документах ЮНСИТРАЛ, так и разработке университетских курсов, посвященных международному коммерческому арбитражу. Особая признательность была выражена бывшему секретарю Комиссии Эрику Бергстену за развитие идеи проведения учебного разбирательства после ее появления в 1993/1994 учебном году и руководство этим мероприятием. Благодарность была выражена также всем учреждениям и лицам, участвовавшим в подготовке и проведении конкурсов учебных судебных разбирательств.

323. Комиссия с признательностью отметила и поддержала продолжение предварительных консультаций между Секретариатом, университетами и другими учреждениями в различных частях мира в отношении возможности создания учебного суда, конкретно предназначенного для содействия использованию разработанных ЮНСИТРАЛ стандартов несостоятельности. В этой связи было высказано мнение о том, что будущая концепция создания учебных судов может также основываться на стандартах ЮНСИТРАЛ, касающихся обеспечительных интересов.

## **В. Учебное международное торговое арбитражное разбирательство памяти Виллема К. Виса в 2011 году**

324. Было отмечено, что Ассоциация по организации и содействию проведению учебных международных торговых арбитражных разбирательств памяти Виллема К. Виса провела восемнадцатое учебное разбирательство. Этап устных прений состоялся в Вене 15-21 апреля 2011 года. Как и в предшествующие годы, Комиссия выступала в качестве одного из организаторов этого мероприятия. Было отмечено, что правовые вопросы, которые рассматривались группами студентов, участвовавших в восемнадцатом учебном разбирательстве, основывались на Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров и Арбитражном регламенте Миланской арбитражной палаты. В восемнадцатом учебном разбирательстве приняли участие в общей сложности 254 группы, представляющие юридические факультеты из 63 стран. Лучшей в конкурсе устных прений стала группа Оттавского университета, Канада. Этап устных прений девятнадцатого учебного международного торгового арбитражного разбирательства памяти Виллема К. Виса состоится в Вене 30 марта – 5 апреля 2012 года.

325. Было также отмечено, что восьмое (Восточное отделение) учебное международное торговое арбитражное разбирательство памяти Виллема К. Виса было организовано Восточным отделением Фонда по проведению учебных разбирательств памяти Виса совместно с Восточноазиатским отделением Высшего института арбитров и при участии Комиссии. Заключительный этап был проведен 4-10 апреля 2011 года в Гонконге, Китай. В восьмом (Восточное отделение) учебном разбирательстве приняли участие в общей сложности 85 групп из 19 стран. Лучшей в конкурсе устных прений стала группа из Бондского университета, Австралия. Девятое (Восточное отделение) учебное разбирательство будет проведено в Гонконге, Китай, 19-25 марта 2012 года.

### **С. Мадридское учебное торговое арбитражное разбирательство 2011 года**

326. Было отмечено, что Мадридский университет имени Карлоса III организовал третье учебное международное торговое арбитражное разбирательство, которое было проведено в Мадриде 20-25 июня 2011 года. Одним из организаторов Мадридского учебного разбирательства выступила также Комиссия. В ходе учебного разбирательства рассматривались правовые вопросы, связанные с международной куплей-продажей товаров (Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров), международными перевозками (Роттердамские правила), а также с международным коммерческим арбитражем в соответствии с Типовым законом об арбитраже и Нью-Йоркской конвенцией. В Мадридском учебном разбирательстве, которое проводилось на испанском языке, приняли участие в общей сложности девять групп, представлявших юридические факультеты или магистратуры пяти стран. Лучшей в конкурсе устных прений стала группа Версальского университета (Франция). Четвертое Мадридское учебное разбирательство состоится в 2012 году в сроки, которые будут подтверждены позднее.

## **XIX. Резолюции Генеральной Ассамблеи, имеющие отношение к работе Комиссии**

327. Комиссия с удовлетворением приняла к сведению следующие четыре резолюции Генеральной Ассамблеи, принятые 6 декабря 2010 года: резолюцию 65/21 о докладе Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок третьей сессии; резолюцию 65/22 об Арбитражном регламенте ЮНСИТРАЛ, пересмотренном в 2010 году; резолюцию 65/23 о Дополнении к Руководству ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам, касающимся обеспечительных прав в интеллектуальной собственности; и резолюцию 65/24 о части третьей Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности.

## **XX. Прочие вопросы**

### **А. Программа стажировок**

328. Было сделано устное сообщение о программе стажировок в секретариате ЮНСИТРАЛ. Было, в частности, отмечено, что со времени представления последнего устного доклада секретариата по данной теме на сорок третьей сессии Комиссии в июле 2010 года стажировку в секретариате ЮНСИТРАЛ прошли 17 новых стажеров.

329. Комиссия отметила, что при отборе кандидатов из списка стажеров, который составляется и ведется Отделением Организации Объединенных Наций в Вене, Секретариат учитывает потребности ЮНСИТРАЛ и ее секретариата на текущий момент, в частности необходимость ведения

веб-сайта ЮНСИТРАЛ на шести официальных языках Организации Объединенных Наций. Комиссия далее отметила, что при наличии достаточной группы квалифицированных кандидатов Секретариат стремится обеспечивать сбалансированность в представленности мужчин и женщин и представленности из различных географических регионов, уделяя особое внимание потребностям развивающихся стран и стран с переходной экономикой.

330. В отчетный период стажировку в секретариате проходили в общей сложности 17 стажеров, из которых 11 стажеров-женщин и 12 стажеров из развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Комиссия отметила, что в рассматриваемый период у секретариата возникли трудности с выбором из списка стажеров подходящих квалифицированных кандидатов из государств Африки и Латинской Америки и Карибского бассейна, а также кандидатов, владеющих арабским языком.

## **В. Оценка роли Секретариата в содействии работе Комиссии**

331. Было вновь отмечено, что, как уже сообщалось Комиссии на ее сороковой сессии в 2007 году<sup>60</sup>, в бюджете по программам на двухгодичный период 2008-2009 годов в числе "ожидаемых достижений Секретариата" упоминается его вклад в содействие работе ЮНСИТРАЛ. В качестве показателя оценки этого ожидаемого достижения названа удовлетворенность ЮНСИТРАЛ предоставляемыми услугами, оцениваемая по пятибалльной шкале (5 – наивысшая оценка)<sup>61</sup>. Комиссия приняла решение информировать Секретариат о своей оценке. Внимание Комиссии было обращено на тот факт, что аналогичный вопрос об удовлетворенности ЮНСИТРАЛ услугами Секретариата был задан в конце сорок третьей сессии Комиссии<sup>62</sup>. Далее было напомнено, что на той сессии средняя оценка на основании ответов шести делегаций составила 4,66 балла.

## **С. Право на подготовку кратких отчетов**

332. По просьбе Службы конференционного управления Отделения Организации Объединенных Наций в Вене начальник Службы конференционного управления проинформировал Комиссию о предложении отказаться от практики подготовки кратких отчетов о заседаниях ЮНСИТРАЛ и использовать вместо них либо а) неотредактированные стенограммы заседаний на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций, либо b) цифровые записи заседаний, которые будут обеспечивать некоторые возможности поиска и будут размещаться на веб-сайте ЮНСИТРАЛ. Цель этих изменений заключается в том, чтобы отреагировать на призывы к сокращению расходов на подготовку документации в рамках всей системы

<sup>60</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/62/17), часть I, пункт 243.*

<sup>61</sup> A/62/6 (Sect.8) и Corr.1, таблица 8.19 (d).

<sup>62</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17), пункт 348.*

Организации Объединенных Наций. Начальник Службы конференционного управления рассказал о возможных объемах экономии, которых можно добиться за счет предлагаемых мер. При этом было пояснено, что ни одно из предлагаемых изменений не коснется порядка подготовки отчета о работе текущей сессии Комиссии.

333. Признавая необходимость решения проблемы сокращения расходов в рамках Секретариата Организации Объединенных Наций, Комиссия подчеркнула важность того, чтобы отчеты о ее заседаниях носили как можно более полный характер для облегчения последующего поиска информации об истории разработки соответствующих правовых стандартов ЮНСИТРАЛ. Комиссия отметила, что в соответствии с резолюцией 49/221 Генеральной Ассамблеи в отношении заседаний Комиссии предусмотрено составление кратких отчетов. Кроме того, Комиссия отметила, что ранее, на своей тридцать седьмой сессии в 2004 году, она уже рассматривала вопрос о необходимости кратких отчетов. В этой связи Комиссии были предоставлены возможности получения неотредактированных стенографических отчетов или цифровых аудиозаписей, и она пришла к выводу, что краткие отчеты имеют важное значение для ее работы<sup>63</sup>. По этой причине необдуманно отказываться от права Комиссии на подготовку кратких отчетов не следует. После обсуждения Комиссия выразила готовность вновь обсудить этот вопрос и вернуться к нему на своей следующей сессии на основе доклада по соответствующим вопросам и вариантам, который было поручено подготовить Секретариату.

## **XXI. Сроки и место проведения будущих совещаний**

### **А. Рассмотрение внесенного Генеральным секретарем предложения по бюджету, касающегося практики проведения совещаний ЮНСИТРАЛ поочередно в Нью-Йорке и Вене**

334. Комиссия была проинформирована о предложении, внесенном Генеральным секретарем в целях сокращения административных расходов, связанных с обслуживанием совещаний ЮНСИТРАЛ, путем сокращения путевых расходов персонала секретариата для обслуживания совещаний ЮНСИТРАЛ в Нью-Йорке. Было отмечено, что предложение Генерального секретаря ведет к прекращению существующей уже долгое время практики проведения сессий Комиссии и ее рабочих групп поочередно в Нью-Йорке и Вене, и поэтому начиная с 2012 года все сессии Комиссии и ее рабочих групп будут проводиться в Вене. Было также отмечено, что для того чтобы это предложение вступило в силу, должны быть приняты соответствующие решения Комиссией и Генеральной Ассамблеей. Комиссия была также проинформирована о том, что предложение Генерального секретаря по бюджету на 2012-2013 годы предусматривает сокращение не только средств для оплаты путевых расходов в связи с обслуживанием совещаний в Нью-Йорке (предлагается сократить расходы на 274 200 долл. США на двухгодичный период 2012-2013 годов, или на 94,3 процента по сравнению с ассигнованиями на 2010-2011 годы), но и расходов, в частности, по

<sup>63</sup> Там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/59/17)*, пункты 129-130.

следующим статьям: привлечение консультантов (на 20 000 долл. США, или 23,6 процента); путевые расходы экспертов (на 39 100 долл. США, или 17,8 процента); другие путевые расходы сотрудников секретариата (на 22 800 долл. США, или 20 процентов) и мебель и оборудование (на 17 200 долл. США, или 44,9 процента). В общей сложности предлагаемая ЮНСИТРАЛ и ее секретариату экономия бюджетных средств составит 364 700 долл. США на двухгодичный период 2012-2013 годов, или 5,2 процента от объема ассигнований на 2010-2011 годы. Учитывая, что 84,2 процента бюджета секретариата ЮНСИТРАЛ представляют собой расходы по персоналу, объем предлагаемого сокращения расходов составит 33 процента не связанных с персоналом ассигнований на 2010-2011 годы.

335. Комиссия приняла к сведению это предложение. Была выражена единодушная поддержка усилиям по экономии средств в системе Организации Объединенных Наций.

336. Комиссия напомнила о том, что практика проведения совещаний поочередно в Нью-Йорке и в европейском городе (с 1969 по 1977 год – в Женеве, и с 1978 года – в Вене) является характерной чертой работы ЮНСИТРАЛ на протяжении всей истории ее существования. Предложение о проведении совещаний в разных городах было выдвинуто государствами при учреждении Комиссии и в связи с переносом ее секретариата из Нью-Йорка в Вену и было обусловлено, в частности, следующими соображениями: равномерное распределение путевых расходов для делегаций; обеспечение глобального влияния и присутствия ЮНСИТРАЛ; и потребности развивающихся стран, многие из которых не представлены в Вене. Комиссия подтвердила, что эти соображения являются актуальными и сегодня. Было обращено внимание на то, что в истории существования ЮНСИТРАЛ периодически выдвигались предложения относительно проведения некоторых совещаний Комиссии и ее рабочих групп в других регионах мира, с тем чтобы деятельность ЮНСИТРАЛ была более заметной в этих регионах и в мире в целом. С этой точки зрения, нынешняя практика проведения совещаний поочередно в разных городах уже является результатом компромисса, который не следует нарушать. Комиссия также сослалась на свои решения в отношении путей и средств обеспечения более эффективной интеграции ресурсов ЮНСИТРАЛ в другие виды деятельности Организации Объединенных Наций, в частности в осуществление совместных мероприятий в области верховенства права, программ в области развития и мероприятиях по линии постконфликтного восстановления (см. пункты 318-320 выше). Выполнение этих решений потребует более тесного сотрудничества и координации между секретариатом ЮНСИТРАЛ и соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций, расположенными в Нью-Йорке.

337. Участвовавшие в нынешней сессии государства-члены пришли к единодушному мнению о том, что отказ от практики проведения совещаний поочередно в разных городах пагубным образом скажется на способности ЮНСИТРАЛ продолжать свою работу по согласованию и унификации права международной торговли. Было отмечено, что такая работа предполагает максимально возможно широкое участие государств в совещаниях Комиссии и ее рабочих групп в интересах обеспечения универсальной приемлемости стандартов ЮНСИТРАЛ. Было подчеркнуто, что необходимо принять во

внимание особую заинтересованность развивающихся стран, чтобы обеспечить стабильное или более широкое участие этих стран в работе ЮНСИТРАЛ. С точки зрения общего восприятия, важно также, чтобы единообразные документы ЮНСИТРАЛ являлись результатом общемирового консенсуса, достигнутого на основе надлежащей представленности. Была также выражена обеспокоенность по поводу того, что предложенное изменение будет противоречить резолюции 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи об учреждении ЮНСИТРАЛ, а также резолюциям Ассамблеи 2609 (XXIV) и 31/140, которые касаются планов конференций ЮНСИТРАЛ. С учетом вышесказанного Комиссия единодушно поддержала сохранение нынешнего порядка проведения совещаний ЮНСИТРАЛ поочередно в разных городах.

338. Принимая во внимание текущий финансовый кризис, Комиссия в целом согласилась с тем, что, хотя следует избегать принятия предлагаемого отказа от практики проведения совещаний поочередно в разных городах, необходимо при этом приложить все усилия к тому, чтобы найти другие возможные варианты достижения такой же экономии средств. В ответ на соответствующий вопрос Комиссия была проинформирована, что, по последним оценкам, расходы на обслуживание недельного совещания в рамках предусмотренного объема конференционного обслуживания в соответствии с расписанием регулярных совещаний ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп составляют 132 654 долл. США, независимо от того, проводится ли это совещание в Нью-Йорке или в Вене. Приблизительно такая же сумма расходуется ежегодно на поездки сотрудников секретариата в Нью-Йорк для обслуживания совещаний ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп (137 100 долл. США). Комиссия пришла к общему мнению о том, что одной из приемлемых альтернатив отмене практики проведения совещаний в разных городах, хотя и подрывающей ее программу работы, могло бы стать уменьшение предусмотренного объема конференционного обслуживания совещаний на одну неделю в год. В этом контексте Комиссия отметила, что в настоящее время в год обеспечивается конференционное обслуживание 12 недель совещаний рабочих групп и 3 недель сессий Комиссии, в общей сложности 15 недель в год. Возможная экономия могла бы быть достигнута в результате уменьшения этого срока с 15 до 14 недель конференционного обслуживания совещаний в год.

339. Комиссия признала, что отказ от практики проведения совещаний поочередно в разных городах и сокращение на одну неделю конференционного обслуживания по сути одинаково отразятся на бюджете Организации Объединенных Наций в целом, однако по-разному будут учтены в бюджете Управления по правовым вопросам и, в частности, секретариата ЮНСИТРАЛ. Было разъяснено, что экономия за счет сокращения на одну неделю конференционного обслуживания будет отражена в бюджете Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, тогда как экономия средств за счет отказа от практики проведения совещаний ЮНСИТРАЛ поочередно в разных городах будет указана в бюджете Управления по правовым вопросам. Была выражена обеспокоенность по поводу того, будет ли для Пятого комитета Генеральной Ассамблеи в достаточной мере понятно, что взаимосвязь между предложенным альтернативным сокращением расходов по бюджету Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению относится к Управлению по правовым вопросам. Ряд делегаций выразили уверенность в

том, что взаимозачет по двум статьям регулярного бюджета должен быть приемлемым при условии представления дополнительных пояснений.

340. Комиссия постановила предложить этот альтернативный вариант Генеральной Ассамблее. Комиссия призвала членов делегаций, представленных на сорок четвертой сессии Комиссии, тесно взаимодействовать с представителями своих делегаций в Пятом и Шестом комитетах при рассмотрении этими органами выдвинутого предложения и соответствующих оснований. При этом понималось, что принятие Комиссией окончательного решения относительно сроков и места проведения совещаний ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп в 2012 году (см. пункты 345, 349 и 350 ниже) будет отложено до принятия, как ожидается, в декабре 2011 года решения Ассамблеи в отношении предложения Генерального секретаря и альтернативного предложения Комиссии.

341. Комиссия обменялась соображениями относительно других возможных способов экономии средств бюджета ее секретариата. Одна из делегаций предложила сократить число сотрудников, направляемых в Нью-Йорк для обслуживания совещаний. По мнению других делегаций, не следует прибегать к микроуправлению и необходимо сохранять гибкость в этом отношении, поскольку для реализации одних проектов может потребоваться участие большего числа сотрудников, чем для реализации других проектов. Также предлагалось проводить две или более сессий без перерыва непосредственно друг за другом и обеспечивать их обслуживание преимущественно силами одних и тех же сотрудников. Было выражено общее согласие с тем, что такой вариант мог бы быть желательным, однако при этом были выявлены сложности практического характера, в частности, поскольку проведение совещаний в таком порядке не всегда является возможным по срокам и ввиду нехватки у сотрудников секретариата соответствующих знаний по темам, рассматриваемым в разных рабочих группах, что может пагубным образом сказаться на основных услугах, предоставляемых секретариатом в ходе совещаний. Что касается возможности сокращения штатного расписания секретариата ЮНСИТРАЛ, то целый ряд делегаций решительно заявили о том, что такой способ не следует рассматривать в качестве приемлемого варианта.

342. Комиссии было предложено вновь рассмотреть вопрос о периодичности проведения совещаний рабочих групп и целесообразности принятия к реализации новых проектов. Было поддержано мнение о том, что обслуживание шести рабочих групп связано с чрезмерной нагрузкой на ресурсы секретариата ЮНСИТРАЛ и повышает риск ухудшения качества предоставляемых услуг. В качестве вариантов рассматривалось проведение одной сессии рабочей группы в год вместо обычных двух сессий (такое решение на нынешней сессии было принято в отношении Рабочей группы I (см. пункт 184 выше)) и временное приостановление деятельности одной из рабочих групп. Например, было высказано мнение, что Комиссия на своей очередной сессии могла бы принять решение о приостановлении деятельности Рабочей группы VI по завершении ее работы над текущим проектом. Вместе с тем была выражена обеспокоенность по поводу продолжительного приостановления деятельности рабочих групп, поскольку длительное бездействие может вызвать сомнения в способности ЮНСИТРАЛ поддерживать свой уровень знаний и опыта в той или иной конкретной

области. В качестве примеров были приведены электронная торговля и транспортное право.

343. Ряд делегаций выразили мнение о том, что ввиду нехватки ресурсов и сокращения бюджета, с которыми столкнулся секретариат ЮНСИТРАЛ, для Комиссии пришло время заняться стратегическим планированием на основе проведения всеобъемлющего обзора ее нынешней и дальнейшей программ работы и изыскания более эффективных способов их осуществления. В этом контексте было высказано мнение, что можно было бы рассмотреть, в частности, вопросы установления приоритетов в отношении различных тем, четкого определения сроков выполнения работы рабочими группами и оптимизации деятельности Комиссии, в том числе в отношении объема и содержания документации. В качестве одного из способов ускорения процесса принятия решений на пленарных заседаниях Комиссии было предложено проводить больше неофициальных консультаций в целях урегулирования спорных вопросов и более активно задействовать редакционные группы для подготовки окончательных вариантов текстов, что было успешно проделано в ходе нынешней сессии в отношении пересмотренного Типового закона о публичных закупках. Вместе с тем было высказано предостережение и выражено общее согласие с тем, что любые предлагаемые изменения не должны отрицательно сказываться на гибкости методов, успешно применяемых Комиссией и доказавших свою эффективность и результативность. После обсуждения Комиссия просила секретариат подготовить для очередной сессии Комиссии записку о стратегическом планировании, содержащую возможные варианты и оценку их финансовых последствий.

344. Ряд делегаций выразили обеспокоенность по поводу того, что Комиссии в соответствии с обычной практикой не была представлена полная финансовая информация, в том числе существующие документы, содержащие предложения по бюджету, которые могли бы иметь решающее значение для работы Комиссии и требовать принятия ею политических решений.

## **В. Сорок пятая сессия Комиссии**

345. Комиссия одобрила решение о проведении своей сорок пятой сессии в Нью-Йорке с 18 июня по 6 июля 2012 года или в Вене с 9 по 27 июля 2012 года. Секретариату было предложено рассмотреть вопрос о сокращении продолжительности сессии на неделю, если это будет оправдано в свете ожидаемого объема работы.

## **С. Сессии рабочих групп**

346. На своей тридцать шестой сессии в 2003 году Комиссия согласилась с тем, что: а) рабочие группы должны, как правило, проводить две однонедельные сессии в год; б) дополнительное время, если таковое потребуется, может быть предоставлено из неиспользованного времени другой рабочей группы при условии, что такой порядок не приведет к увеличению общего 12-недельного объема конференционного обслуживания в год, который



в настоящее время предусмотрен для сессий всех шести рабочих групп Комиссии; и с) если любой запрос какой-либо рабочей группой дополнительного времени приведет к превышению выделенного объема в 12 недель, то такой запрос должен рассматриваться Комиссией, причем эта рабочая группа должна представить соответствующее обоснование причин, по которым требуется изменить систему проведения совещаний<sup>64</sup>.

347. На нынешней сессии ввиду серьезных ограничений, с которыми столкнулись Комиссия и ее секретариат в связи с необходимостью сокращения расходов по регулярному бюджету на двухгодичный период 2012-2013 годов, Комиссия постановила, что предусмотренный объем конференционного обслуживания сессий шести рабочих групп, составляющий 12 недель в год, вместе с конференционным обслуживанием ее собственной 3-недельной сессии в год следует сократить в общей сложности до 14 недель, вместо обычных 15 недель конференционного обслуживания в год. Комиссия подчеркнула, что ее согласие на такое сокращение объема конференционного обслуживания зависит от возможности проведения сессий по-прежнему в Нью-Йорке при полноценном обслуживании их сотрудниками секретариата Комиссии в соответствии с устоявшейся практикой (см. пункты 338-340 выше).

348. Секретариату было предложено рассмотреть вопрос об отмене сессий рабочих групп, если это будет оправдано в свете ожидаемого объема ресурсов и объема работы сессий.

#### **1. Сессии рабочих групп в период до начала сорок пятой сессии Комиссии**

349. Комиссия утвердила следующий график совещаний своих рабочих групп:

а) Рабочая группа I (Закупки) проведет свою двадцать первую сессию в Нью-Йорке с 16 по 20 апреля 2012 года или в Вене с 27 февраля по 2 марта 2012 года;

б) Рабочая группа II (Арбитраж и согласительная процедура) проведет свою пятьдесят пятую сессию в Вене с 3 по 7 октября 2011 года и свою пятьдесят шестую сессию в Нью-Йорке с 6 по 10 февраля 2012 года или в Вене с 30 января по 3 февраля 2012 года;

с) Рабочая группа III (Урегулирование споров в режиме онлайн) проведет свою двадцать четвертую сессию в Вене с 14 по 18 ноября 2011 года и свою двадцать пятую сессию в Нью-Йорке с 28 мая по 1 июня 2012 года или в Вене с 7 по 11 мая 2012 года;

д) Рабочая группа IV (Электронная торговля) проведет свою сорок пятую сессию в Вене с 10 по 14 октября 2011 года и свою сорок шестую сессию в Нью-Йорке с 13 по 17 февраля 2012 года или в Вене с 9 по 13 января 2012 года;

е) Рабочая группа V (Законодательство о несостоятельности) проведет свою сороковую сессию в Вене с 31 октября по 4 ноября 2011 года и свою сорок первую сессию в Нью-Йорке с 9 по 13 апреля 2012 года или в Вене с 20 по 24 февраля 2012 года;

<sup>64</sup> Там же, *пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/58/17)*, пункт 275.

f) Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы) проведет свою двадцатую сессию в Вене с 12 по 16 декабря 2011 года и свою двадцать первую сессию в Нью-Йорке с 14 по 18 мая 2012 года или в Вене с 5 по 9 марта 2012 года.

**2. Сессии рабочих групп в 2012 году после проведения сорок пятой сессии Комиссии**

350. Комиссия отметила, что достигнуты предварительные договоренности в отношении проведения совещаний рабочих групп в 2012 году после завершения ее сорок пятой сессии (эти договоренности подлежат утверждению Комиссией на ее сорок пятой сессии):

a) Рабочая группа II (Арбитраж и согласительная процедура) проведет свою пятьдесят седьмую сессию в Вене с 1 по 5 октября 2012 года;

b) Рабочая группа III (Урегулирование споров в режиме онлайн) проведет свою двадцать шестую сессию в Вене с 10 по 14 декабря 2012 года;

c) Рабочая группа IV (Электронная торговля) проведет свою сорок седьмую сессию в Вене с 3 по 7 декабря 2012 года;

d) Рабочая группа V (Законодательство о несостоятельности) проведет свою сорок вторую сессию в Вене с 26 по 30 ноября 2012 года;

e) Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы), как ожидается, проведет свою двадцать вторую сессию в Вене с 5 по 9 ноября 2012 года, если только не завершит свою работу по окончательной доработке текста в соответствии с решением Комиссии на ее сорок пятой сессии в 2012 году.

## Приложение I

### Типовой закон ЮНСИТРАЛ о публичных закупках

#### *Преамбула*

УЧИТЫВАЯ, что [правительство] [парламент] ... считает желательным регламентировать закупки в целях:

- a) обеспечения максимальной экономичности и эффективности закупок;
- b) расширения и стимулирования участия в процедурах закупок поставщиков и подрядчиков независимо от их государственной принадлежности, содействуя тем самым международной торговле;
- c) развития конкуренции между поставщиками и подрядчиками в отношении поставки объектов закупок;
- d) обеспечения справедливого, равного и беспристрастного отношения ко всем поставщикам и подрядчикам;
- e) содействия объективности и беспристрастности процесса закупок и общественному доверию к нему;
- f) обеспечения открытости процедур, связанных с закупками,

[оно] [он] принимает в связи с этим настоящий Закон:

### Глава I. Общие положения

#### *Статья 1*

##### *Сфера применения*

Настоящий Закон применяется ко всем публичным закупкам.

#### *Статья 2*

##### *Определения*

Для целей настоящего Закона:

- a) "валюта" включает расчетную денежную единицу;
- b) "внутренние закупки" означают закупки, ограниченные участием внутренних поставщиков или подрядчиков в соответствии со статьей 8 настоящего Закона;
- c) "договор о закупках" означает договор, заключаемый между закупающей организацией и поставщиком (или поставщиками) или подрядчиком (или подрядчиками) в завершение процедур закупок;
- d) "закупающая организация" означает:

*Вариант I*

- i) любой правительственный департамент, учреждение, орган или другую организацию, любое их подразделение или несколько департаментов, учреждений, органов, организаций или подразделений, которые занимаются закупками, за исключением ...; [и]

*Вариант II*

- i) любой департамент, учреждение, орган или другую организацию [правительства] *[любой другой термин, используемый для обозначения национального правительства государства, принимающего Закон]*, любое их подразделение или несколько департаментов, учреждений, органов, организаций или подразделений, которые занимаются закупками, за исключением ...; [и]
- ii) *[принимающее Закон государство может включить в данный подпункт и, при необходимости, в последующие подпункты другие организации или предприятия или их соответствующие категории, которые должны быть охвачены определением "закупающая организация"]*;
- e) "закупки" или "публичные закупки" означают приобретениекупающей организацией товаров, работ или услуг;
- f) "закупки, связанные с закрытой информацией" означают закупки, в рамках которых подзаконные акты о закупках или другие положения законодательства данного государства могут разрешатькупающей организации принимать меры и вводить требования в отношении защиты закрытой информации;
- g) "период ожидания" означает период времени с момента отправки уведомления в соответствии с требованиями пункта 2 статьи 22 настоящего Закона, в течение которогокупающая организация не может акцептовать выигравшее представление, а поставщики или подрядчики могут в соответствии с главой VIII настоящего Закона оспорить решение, о котором сообщается в уведомлении;
- h) "подзаконные акты о закупках" означают подзаконные акты, принятые в соответствии со статьей 4 настоящего Закона;
- i) "поставщик или подрядчик" означает, в зависимости от контекста, любую потенциальную сторону или любую сторону процедур закупок, проводимыхкупающей организацией;
- j) "предварительная квалификация" означает процедуру, изложенную в статье 18 настоящего Закона и предназначенную для выявления, до привлечения представлений, поставщиков или подрядчиков, обладающих квалификационными данными;
- k) "предварительный отбор" означает процедуру, изложенную в пункте 3 статьи 49 настоящего Закона и предназначенную для выявления, до привлечения представлений, ограниченного числа поставщиков или

подрядчиков, которые в наибольшей степени соответствуют квалификационным критериям для соответствующих закупок;

l) "предквалификационная документация" означает издаваемые закупающей организацией в соответствии со статьей 18 настоящего Закона документы, в которых излагаются условия предквалификационных процедур;

m) "предотборочная документация" означает издаваемые закупающей организацией в соответствии с пунктом 3 статьи 49 настоящего Закона документы, в которых излагаются условия процедур предварительного отбора;

n) "представление (или представления)" означает (означают) тендерную заявку (или тендерные заявки), предложение (или предложения), оферту (или оферты), котировку (или котировки) и заявку (или заявки), в совокупном или общем смысле, включая, где этого требует контекст, первоначальное или ориентировочное представление (или представления);

o) "привлечение представлений" означает приглашение к участию в торгах, направлению представлений или участию в процедурах запроса предложений или электронном реверсивном аукционе;

p) "процедура рамочного соглашения" означает процедуру, проводимую в два этапа: первый этап – для отбора поставщика (или поставщиков) или подрядчика (или подрядчиков), которые станут стороной (или сторонами) рамочного соглашения с закупающей организацией, и второй этап – для заключения договора о закупках согласно рамочному соглашению с поставщиком или подрядчиком, являющимся стороной данного рамочного соглашения;

i) "рамочное соглашение" означает соглашение между закупающей организацией и прошедшим отбор поставщиком (или поставщиками) или подрядчиком (или подрядчиками), заключенное после завершения первого этапа процедуры рамочного соглашения;

ii) "закрытое рамочное соглашение" означает рамочное соглашение, стороной которого никакой поставщик или подрядчик, изначально не являющийся стороной данного рамочного соглашения, не может стать впоследствии;

iii) "открытое рамочное соглашение" означает рамочное соглашение, стороной или сторонами которого поставщик (или поставщики) или подрядчик (или подрядчики) могут стать впоследствии в дополнение к первоначальным сторонам;

iv) "процедура рамочного соглашения с конкуренцией на втором этапе" означает процедуру в рамках открытого рамочного соглашения или закрытого рамочного соглашения с участием нескольких поставщиков или подрядчиков, при которой определенные условия закупок, которые не могут быть установлены с достаточной точностью в момент заключения рамочного соглашения, должны быть установлены или уточнены в ходе конкуренции на втором этапе;

v) "процедура рамочного соглашения без конкуренции на втором этапе" означает процедуру в рамках закрытого рамочного соглашения, при

которой все условия закупок установлены в момент заключения рамочного соглашения;

q) "прямое привлечение представлений" означает привлечение представлений, прямо адресованное одному поставщику или подрядчику либо ограниченному числу поставщиков или подрядчиков. Это не включает привлечения представлений, адресованного ограниченному числу поставщиков или подрядчиков после проведения процедур предквалификационного или предварительного отбора;

r) "социально-экономическая политика" означает природоохранную, социальную, экономическую и иную политику данного государства, которая в соответствии с подзаконными актами о закупках или другими положениями законодательства данного государства может или должна учитываться закупающей организацией в ходе процедур закупок. *[Принимающее Закон государство может расширить настоящий подпункт, включив в него примерный перечень направлений такой политики.];*

s) "тендерное обеспечение" означает обеспечение, предоставление которого закупающая организация требует от поставщиков или подрядчиков и которое предоставляется закупающей организации с целью обеспечения исполнения любого обязательства, упомянутого в пункте 1 (f) статьи 17 настоящего Закона, включая такие формы обеспечения, как банковские гарантии, поручительства, резервные аккредитивы, чеки, по которым первичное обязательство несет какой-либо банк, депозиты в наличных средствах, простые и переводные векселя. Во избежание сомнений, данный термин исключает любое обеспечение исполнения договора;

t) "тендерный документ" означает издаваемый закупающей организацией документ, в котором излагаются условия конкретных закупок, включая любые поправки к ним;

u) "электронный реверсивный аукцион" означает метод закупок в режимах онлайн и реального времени, который используется закупающей организацией для отбора выигравшего представления и который включает представление поставщиками или подрядчиками последовательно снижаемых заявок в течение запланированного периода времени и автоматическую оценку таких заявок.

### Статья 3

*Международные обязательства данного государства, касающиеся закупок [, и межправительственные соглашения в пределах [данного государства]]<sup>65</sup>*

В той мере, в которой настоящий Закон вступает в коллизию с обязательством данного государства, предусмотренным или обусловленным любым:

<sup>65</sup> Формулировка в квадратных скобках в данной статье относится к федеративным государствам и предназначена для рассмотрения ими.

а) международным договором или каким-либо иным соглашением, стороной которого оно является наряду с еще одним или несколькими государствами; [или]

б) соглашением, которое данное государство заключило с международным межправительственным финансовым учреждением, [; или]

[с) соглашением между федеральным правительством [название федеративного государства] и любым субъектом или субъектами [название федеративного государства] или между двумя или несколькими такими субъектами,]

преимущественную силу имеют положения такого договора или соглашения, однако во всех других отношениях закупки регулируются настоящим Законом.

#### *Статья 4*

##### *Подзаконные акты о закупках*

[Название органа или учреждения, уполномоченного принимать подзаконные акты о закупках] уполномочен принимать подзаконные акты о закупках для достижения целей и выполнения положений настоящего Закона.

#### *Статья 5*

##### *Опубликование правовых документов*

1. Общественности незамедлительно предоставляется и систематически обеспечивается доступ к настоящему Закону, подзаконным актам о закупках и другим правовым документам общего применения, связанным с закупками в рамках настоящего Закона, а также ко всем поправкам к ним.
2. Судебные решения и административные постановления, имеющие силу прецедента и связанные с закупками в рамках настоящего Закона, предоставляются общественности.

#### *Статья 6*

##### *Информация о возможных предстоящих закупках*

1. Закупающие организации могут публиковать информацию о деятельности в области закупок, планируемой на предстоящие месяцы или годы.
2. Закупающие организации могут также публиковать предварительные уведомления о возможных будущих закупках.
3. Опубликование информации в соответствии с настоящей статьей не представляет собой привлечения представлений, не обязываеткупающую организацию привлекать представления и не предоставляет никаких прав поставщикам или подрядчикам.

## Статья 7

### *Сообщения в процессе закупок*

1. Любой документ, уведомление, решение или другая информация, подготавливаемые в ходе закупок и передаваемые таким образом, как это требуется настоящим Законом, в том числе в связи с процедурами оспаривания, предусмотренными согласно главе VIII, либо в ходе совещания, либо являющиеся частью отчета о процедурах закупок согласно статье 25 настоящего Закона, представляются в такой форме, которая обеспечивает запись содержания представленной информации и является доступной для последующего использования.
2. Прямое привлечение представлений и передача информации между поставщиками или подрядчиками и закупающей организацией, о которой идет речь в статье 16, пункте 1 (d) статьи 17, пунктах 6 и 9 статьи 18, пункте 2 (a) статьи 41 и пунктах 2-4 статьи 50 настоящего Закона, могут осуществляться при помощи способов, которые не обеспечивают записи содержания информации, при условии, что сразу же после этого получателю сообщения дается подтверждение сообщения в форме, обеспечивающей запись содержания представленной информации и являющейся доступной для последующего использования.
3. Закупающая организация при первом привлечении поставщиков или подрядчиков к участию в процедурах закупок указывает:
  - a) любые требования в отношении формы;
  - b) при закупках, связанных с закрытой информацией, если закупающая организация считает это необходимым, – меры и требования, которые требуются для обеспечения должной степени защиты закрытой информации;
  - c) способы, с помощью которых информация будет передаваться закупающей организацией или от ее имени поставщику, или подрядчику, или любому лицу, либо поставщиком или подрядчиком закупающей организации или иной организации, действующей от ее имени;
  - d) способы, с помощью которых будут удовлетворяться все предусмотренные в настоящем Законе требования в отношении письменной формы информации или в отношении подписи; и
  - e) способы, с помощью которых будет проводиться любое совещание поставщиков или подрядчиков.
4. Закупающая организация может использовать только те способы связи, которые обычно используются поставщиками или подрядчиками в контексте конкретных закупок. В ходе любых совещаний с поставщиками или подрядчиками закупающая организация использует только те способы, которые, кроме того, обеспечивают поставщикам или подрядчикам возможность полноценного и одновременного участия в совещании.
5. Закупающая организация принимает надлежащие меры, обеспечивающие подлинность, целостность и конфиденциальность соответствующей информации.



## Статья 8

### *Участие поставщиков или подрядчиков*

1. Поставщики или подрядчики допускаются к участию в процедурах закупок независимо от государственной принадлежности, за исключением случаев, когда на основаниях, указанных в подзаконных актах о закупках или других положениях законодательства данного государства, закупающая организация решает ограничить участие в процедурах закупок на основе государственной принадлежности.
2. За исключением случаев, когда это разрешается или требуется согласно подзаконным актам о закупках или иным положениям законодательства данного государства, закупающая организация не устанавливает никаких других требований, направленных на ограничение участия поставщиков или подрядчиков в процедурах закупок и представляющих собой дискриминацию в отношении поставщиков или подрядчиков, или между ними, или в отношении их категорий.
3. Закупающая организация при первом привлечении поставщиков или подрядчиков к участию в процедурах закупок делает заявление о том, ограничивается ли участие поставщиков или подрядчиков в процедурах закупок в соответствии с настоящей статьей, и если да, то на каких основаниях. Любое такое заявление не может быть впоследствии изменено.
4. Закупающая организация, которая принимает решение ограничить участие поставщиков или подрядчиков в процедурах закупок в соответствии с настоящей статьей, включает в отчет о процедурах закупок заявление о причинах и обстоятельствах, которыми она руководствовалась.
5. Закупающая организация предоставляет любому лицу, по запросу, возможность ознакомиться с причинами, по которым она ограничивает участие поставщиков или подрядчиков в процедурах закупок в соответствии с настоящей статьей.

## Статья 9

### *Квалификационные данные поставщиков и подрядчиков*

1. Настоящая статья применяется для определения закупающей организацией квалификационных данных поставщиков или подрядчиков на любом этапе процедур закупок.
2. Поставщики или подрядчики должны удовлетворять тем из нижеследующих критериев, которые закупающая организация сочтет уместными и надлежащими применительно к обстоятельствам конкретных закупок:
  - а) они обладают необходимыми профессиональными, техническими и экологическими квалификационными данными, профессиональной и технической компетентностью, финансовыми ресурсами, оборудованием и другими материальными возможностями, управленческой компетентностью, надежностью, опытом и людскими ресурсами для исполнения договора о закупках;

b) они соответствуют этическим и иным стандартам, применимым в данном государстве;

c) они правомочны заключать договор о закупках;

d) они не являются неплатежеспособными, их имущество не находится под судебным контролем, они не являются банкротами и не ликвидируются, их делами не распоряжается какой-либо суд или назначенное судом лицо, их коммерческая деятельность не приостановлена и они не являются объектом производства в связи с упомянутым выше;

e) они выполнили свои обязательства по уплате налогов и взносов по социальному обеспечению в данном государстве;

f) они сами или их управляющие или должностные лица не были осуждены за какое-либо уголовное преступление, связанное с их профессиональной деятельностью или предоставлением ложных заявлений или неверных квалификационных данных с целью заключения договора о закупках в течение ... лет [*принимающее Закон государство оговаривает конкретный срок*], предшествующих началу процедур закупок, а также не были иным образом дисквалифицированы на основании административных процедур по приостановлению или запрещению деятельности.

3. С учетом права поставщиков или подрядчиков на охрану своей интеллектуальной собственности или коммерческой тайны закупающая организация может потребовать от поставщиков или подрядчиков, участвующих в процедурах закупок, представить ей соответствующие документальные доказательства или иную информацию для удостоверения в том, что эти поставщики или подрядчики обладают квалификационными данными в соответствии с критериями, упомянутыми в пункте 2 настоящей статьи.

4. Любое требование, установленное в соответствии с настоящей статьей, излагается в предквалификационной или предотборочной документации, если таковая существует, и в тендерной документации и применяется в равной степени ко всем поставщикам или подрядчикам. Закупающая организация не устанавливает никаких других критериев, требований или процедур в отношении квалификационных данных поставщиков или подрядчиков, помимо предусмотренных в настоящем Законе.

5. Закупающая организация оценивает квалификационные данные поставщиков или подрядчиков в соответствии с квалификационными критериями и процедурами, изложенными в предквалификационной или предотборочной документации, если таковая существует, и в тендерной документации.

6. Помимо любых критериев, требований или процедур, которые могут быть установлены закупающей организацией в соответствии со статьей 8 настоящего Закона, закупающая организация не устанавливает в отношении квалификационных данных поставщиков или подрядчиков никаких критериев, требований или процедур, которые представляют собой дискриминацию в отношении поставщиков или подрядчиков, или между ними, или в отношении их категорий или которые не являются объективно оправданными.

7. Невзирая на пункт 6 настоящей статьи, закупающая организация может потребовать легализации документальных доказательств, представленных поставщиком или подрядчиком, направившим выигравшее представление, в подтверждение своих квалификационных данных для соответствующих конкретных закупок. При этом закупающая организация не устанавливает каких-либо требований в отношении легализации документальных доказательств помимо тех, которые предусматриваются законодательством данного государства, относящимся к легализации документов такого рода.

8. а) Закупающая организация дисквалифицирует поставщика или подрядчика, если она в любое время обнаружит, что информация, представленная в отношении квалификационных данных этого поставщика или подрядчика, является ложной или содержит неверные данные;

б) закупающая организация может дисквалифицировать поставщика или подрядчика, если она в любое время обнаружит, что информация, представленная в отношении квалификационных данных этого поставщика или подрядчика, является в существенном отношении неточной или в существенном отношении неполной;

с) помимо случаев, к которым применяется подпункт (а) настоящего пункта, закупающая организация не может дисквалифицировать поставщика или подрядчика на том основании, что информация, представленная в отношении квалификационных данных этого поставщика или подрядчика, является неточной или неполной в несущественном отношении. Тем не менее, такой поставщик или подрядчик может быть дисквалифицирован, если он не устранил незамедлительно такие недостатки по просьбе закупающей организации;

д) закупающая организация может потребовать от поставщика или подрядчика, прошедшего предквалификационный отбор в соответствии со статьей 18 настоящего Закона, подтвердить вновь свои квалификационные данные в соответствии с теми же критериями, которые использовались при предквалификационном отборе такого подрядчика или поставщика. Закупающая организация дисквалифицирует любого поставщика или подрядчика, который не подтверждает вновь свои квалификационные данные по получении соответствующего запроса. Закупающая организация незамедлительно уведомляет каждого поставщика или подрядчика, которому был направлен запрос подтвердить вновь его квалификационные данные, о том, удовлетворена ли закупающая организация результатами такого подтверждения.

## *Статья 10*

### *Правила, касающиеся описания объекта закупок и условий договора о закупках или рамочного соглашения*

1. а) В предквалификационной или предотборочной документации, если таковая существует, приводится описание объекта закупок;

б) закупающая организация приводит в тендерной документации подробное описание объекта закупок, которое она будет использовать при рассмотрении представлений, включая минимальные требования, которым

должны удовлетворять представления, для того чтобы считаться отвечающими формальным требованиям, и порядок применения этих минимальных требований.

2. Помимо любых критериев, требований или процедур, которые могут быть установлены закупающей организацией в соответствии со статьей 8 настоящего Закона, никакое описание объекта закупок, которое может ограничить участие поставщиков или подрядчиков в процедурах закупок или их доступ к таким процедурам, в том числе любое ограничение на основе государственной принадлежности, не включается и не используется ни в предквалификационной или предотборочной документации, если таковая существует, ни в тендерной документации.

3. Описание объекта закупок может включать спецификации, планы, чертежи, эскизы, требования и информацию об испытаниях и методах испытаний, упаковке, маркировке или этикетировании или сертификации соответствия, а также условных обозначениях и терминологии.

4. В практически возможной степени описание объекта закупок носит объективный, функциональный и общий характер. В нем указываются соответствующие технические, качественные и эксплуатационные характеристики объекта закупок. Не должны включаться никакие требования или ссылки в том, что касается конкретного товарного знака или наименования, патента, конструкции или модели, конкретного источника происхождения или производителя, за исключением случаев, когда не имеется другого достаточно точного или четкого способа описания характеристик объекта закупок, и при условии включения таких слов, как "или эквивалент".

5. а) При составлении описания объекта закупок, которое должно включаться в предквалификационную или предотборочную документацию, если таковая существует, и в тендерную документацию, используются, где это возможно, стандартные показатели, требования, условные обозначения и терминология, касающиеся технических, качественных и эксплуатационных характеристик объекта закупок;

б) при формулировании условий закупок и договора о закупках или рамочного соглашения, которые должны быть заключены в рамках процедур закупок, и при формулировании других соответствующих положений предквалификационной или предотборочной документации, если таковая существует, и тендерной документации должно уделяться внимание использованию, где это возможно, стандартных торговых условий и стандартных положений.

## *Статья 11*

### *Правила, касающиеся критериев и процедур оценки*

1. За исключением критериев, изложенных в пункте 3 настоящей статьи, критерии оценки относятся к объекту закупок.

2. Критерии оценки, относящиеся к объекту закупок, могут включать:

- a) цену;
- b) расходы на использование, эксплуатацию и ремонт в отношении товаров или работ; сроки поставки товаров, завершения работ или предоставления услуг; характеристики объекта закупок, такие как функциональные характеристики товаров или работ, а также экологические характеристики объекта закупок; и условия платежа и гарантий в отношении объекта закупок;

c) когда это имеет значение при закупках, осуществляемых в соответствии со статьями 47, 49 и 50 настоящего Закона, – опыт, надежность и профессиональную и управленческую компетентность поставщика или подрядчика и персонала, который будет участвовать в поставке объекта закупок.

3. В дополнение к критериям, изложенным в пункте 2 настоящей статьи, критерии оценки могут включать:

a) любые критерии, учет которых разрешается или требуется согласно подзаконным актам о закупках или иным положениям законодательства данного государства;

b) преференциальную поправку в пользу внутренних поставщиков или подрядчиков или в отношении товаров внутреннего производства или любую другую преференцию, если это разрешается или требуется согласно подзаконным актам о закупках или другим положениям законодательства данного государства. Преференциальная поправка исчисляется в соответствии с подзаконными актами о закупках.

4. Насколько это практически возможно, все неценовые критерии оценки являются объективными, поддаются количественному измерению и выражаются в денежной форме.

5. Закупающая организация указывает в тендерной документации:

a) будет ли выигравшее предложение определяться на основе цены или на основе цены и других критериев;

b) все критерии оценки, установленные в соответствии с настоящей статьей, включая цену, измененную с учетом любой преференции;

c) относительное значение всех критериев оценки, за исключением случаев проведения закупок согласно статье 49 настоящего Закона, когдакупающая организация может перечислить все критерии оценки в порядке убывания их важности;

d) порядок применения таких критериев в рамках процедуры оценки.

6. При оценке представлений и определении выигравшего представлениякупающая организация использует только те критерии и процедуры, которые были указаны в тендерной документации, и применяет эти критерии и процедуры в порядке, изложенном в этой тендерной документации. Никакие критерии или процедуры, которые не были указаны в соответствии с настоящим положением, не применяются.

## Статья 12

### *Правила, касающиеся оценки стоимости закупок*

1. Закупающая организация не допускает ни дробления своих закупок, ни использования для оценки стоимости закупок того или иного конкретного метода определения стоимости, с тем чтобы ограничить конкуренцию между поставщиками или подрядчиками или иным образом уклониться от исполнения своих обязательств, предусмотренных настоящим Законом.
2. При оценке стоимости закупоккупающая организация исходит из максимального совокупного оценочного стоимостного объема договора о закупках или всех договоров о закупках, которые планируется заключить в соответствии с рамочным соглашением в течение всего срока его действия, с учетом всех видов вознаграждения.

## Статья 13

### *Правила, касающиеся языка документации*

1. Предквалификационная или предотборочная документация, если таковая существует, и тендерная документация составляются на *[принимаящее Закон государство указывает свой официальный язык или языки]* [и на одном из языков, обычно используемых в международной торговле, если толькокупающая организация не приняла иного решения в свете обстоятельств, упомянутых в пункте 4 статьи 33 настоящего Закона].
2. Заявки на предквалификационный или предварительный отбор, если таковой проводится, и представления могут составляться и подаваться, соответственно, на языке предквалификационной или предотборочной документации, если таковая существует, и тендерной документации или на любом другом языке, использование которого разрешено согласно этой документации.

## Статья 14

### *Правила, касающиеся порядка, места и окончательного срока подачи заявок на предквалификационный или предварительный отбор или направления представлений*

1. В приглашении к предквалификационному или предварительному отбору и в предквалификационной или предотборочной документации, как это применимо, указываются порядок, место и окончательный срок подачи заявок на предквалификационный или предварительный отбор. Порядок, место и окончательный срок направления представлений указываются в тендерной документации.
2. Окончательный срок подачи заявок на предквалификационный или предварительный отбор и направления представлений указывается в виде конкретной даты и времени и обеспечивает поставщикам или подрядчикам достаточное время для подготовки и направления своих заявок или представлений с учетом разумных потребностейкупающей организации.
3. Есликупающая организация издает какое-либо разъяснение или изменение предквалификационной, предотборочной или тендерной

документации, то она до истечения предусмотренного окончательного срока подачи заявок на предквалификационный или предварительный отбор или направления представлений продлевает, в случае необходимости или в соответствии с требованиями пункта 3 статьи 15 настоящего Закона, этот окончательный срок, с тем чтобы предоставить поставщикам или подрядчикам достаточное время для учета в их заявках или представлениях такого разъяснения или изменения.

4. Закупающая организация может, исключительно по своему усмотрению, до истечения окончательного срока подачи заявок на предквалификационный или предварительный отбор или направления представлений продлить этот срок, если один или несколько поставщиков или подрядчиков не в состоянии подать свои заявки или направить свои представления до изначально установленного окончательного срока по не зависящим от них обстоятельствам.

5. Уведомление о любом продлении окончательного срока незамедлительно направляется каждому поставщику или подрядчику, которым закупаящая организация предоставила предквалификационную, предотборочную или тендерную документацию.

### *Статья 15*

#### *Разъяснения и изменения тендерной документации*

1. Поставщик или подрядчик может запросить у закупаящей организации разъяснение тендерной документации. Закупающая организация отвечает на любой запрос поставщика или подрядчика о разъяснении тендерной документации, полученный закупаящей организацией в разумные сроки до истечения окончательного срока направления представлений. Закупающая организация отвечает в срок, позволяющий поставщику или подрядчику своевременно направить свое представление, и без указания, от кого поступил запрос, сообщает такое разъяснение всем поставщикам или подрядчикам, которым закупаящая организация предоставила тендерную документацию.

2. В любое время до истечения окончательного срока направления представлений закупаящая организация может по любой причине – либо по своей собственной инициативе, либо в ответ на запрос о разъяснении со стороны какого-либо поставщика или подрядчика – изменить тендерную документацию путем издания дополнения. Дополнение незамедлительно сообщается всем поставщикам или подрядчикам, которым закупаящая организация предоставила тендерную документацию, и имеет обязательную силу для таких поставщиков или подрядчиков.

3. Если в результате разъяснения или изменения, изданного в соответствии с настоящей статьей, информация, опубликованная при первом привлечении поставщиков или подрядчиков к участию в процедурах закупок, оказывается в существенном отношении неточной, закупаящая организация обеспечивает публикацию измененной информации таким же образом и в том же месте, где была опубликована первоначальная информация, и продлевает окончательный срок направления представлений, как это предусмотрено в пункте 3 статьи 14 настоящего Закона.

4. Если закупающая организация проводит совещание с поставщиками или подрядчиками, она составляет протокол, содержащий представленные в ходе этого совещания запросы о разъяснении тендерной документации, а также ответы на них без указания, от кого поступили эти запросы. Протоколы незамедлительно предоставляются всем поставщикам или подрядчикам, которым закупающая организация предоставила тендерную документацию, с тем чтобы эти поставщики или подрядчики могли учесть эти протоколы при подготовке своих представлений.

#### *Статья 16*

##### *Разъяснение квалификационной информации и представлений*

1. Закупающая организация может на любой стадии процедуры закупок запросить у поставщика или подрядчика разъяснение его квалификационной информации или его представления, с тем чтобы содействовать установлению квалификационных данных или рассмотрению и оценке представлений.
2. Закупающая организация исправляет чисто арифметические ошибки, обнаруженные в ходе рассмотрения представлений. Закупающая организация незамедлительно уведомляет о любом таком исправлении поставщика или подрядчика, направившего соответствующее представление.
3. Не допускаются никакие запросы, предложения или разрешения с целью существенного изменения квалификационной информации или представления, включая изменения, направленные на то, чтобы сделать поставщика или подрядчика, не удовлетворяющего квалификационным требованиям, удовлетворяющим таким требованиям, или представление, не отвечающее формальным требованиям, отвечающим таким требованиям.
4. Не допускаются никакие переговоры между закупающей организацией и поставщиком или подрядчиком в отношении квалификационных данных или представлений, а также никакие изменения цены по результатам разъяснений, запрошенных в соответствии с настоящей статьей.
5. Пункт 4 настоящей статьи не применяется в отношении предложений, представленных в соответствии со статьями 49, 50, 51 или 52 настоящего Закона.
6. Все сообщения, подготовленные в соответствии с настоящей статьей, заносятся в отчет о процедурах закупок.

#### *Статья 17*

##### *Тендерное обеспечение*

1. Когда закупающая организация требует от поставщиков или подрядчиков, направляющих представления, предоставить тендерное обеспечение:
  - а) это требование относится ко всем таким поставщикам или подрядчикам;
  - б) тендерная документация может предусматривать, что эмитент тендерного обеспечения и подтверждающая сторона, при наличии таковой, тендерного обеспечения, а также форма и условия тендерного обеспечения



должны быть приемлемыми для закупающей организации. При проведении внутренних закупок в тендерной документации может быть дополнительно указано, что тендерное обеспечение должно быть предоставлено эмитентом в данном государстве;

с) независимо от положений подпункта (b) настоящего пункта тендерное обеспечение не отклоняется закупающей организацией на том основании, что это тендерное обеспечение не было предоставлено эмитентом в данном государстве, если это тендерное обеспечение и этот эмитент в иных отношениях соответствуют требованиям, изложенным в тендерной документации, за исключением случаев, когда принятие закупающей организацией такого тендерного обеспечения нарушает какой-либо закон данного государства;

d) до направления представления поставщик или подрядчик может направить закупающей организации запрос о подтверждении приемлемости предлагаемого эмитента тендерного обеспечения или, если это требуется, предлагаемой подтверждающей стороны; закупающая организация незамедлительно отвечает на такой запрос;

e) подтверждение приемлемости предлагаемого эмитента или любой предлагаемой подтверждающей стороны не лишает закупающую организацию права отклонить тендерное обеспечение на том основании, что этот эмитент или эта подтверждающая сторона, в зависимости от случая, стали несостоятельными или стали некредитоспособными по каким-либо иным причинам;

f) закупающая организация указывает в тендерной документации любые требования в отношении эмитента, а также характера, формы, суммы и других основных условий требуемого тендерного обеспечения. Любое требование, прямо или косвенно касающееся поведения поставщика или подрядчика, направляющего представление, может относиться лишь к следующим обстоятельствам:

- i) отзыв или изменение представления по истечении окончательного срока направления представлений или до истечения окончательного срока, если это оговорено в тендерной документации;
- ii) неподписание договора о закупках, если подписание требуется в тендерной документации; и
- iii) непредоставление требуемого обеспечения исполнения договора после того, как выигравшее представление было акцептовано, или невыполнение любого другого указанного в тендерной документации условия до подписания договора о закупках.

2. Закупающая организация не требует выплаты суммы тендерного обеспечения и незамедлительно возвращает документ об обеспечении или обеспечивает его возвращение после наступления первого из следующих событий:

- a) истечение срока действия тендерного обеспечения;
- b) вступление в силу договора о закупках и предоставление обеспечения исполнения этого договора, если такое обеспечение требуется в тендерной документации;
- c) отмена закупок;
- d) отзыв представления до истечения окончательного срока направления представлений, если только в тендерной документации не оговорено, что такой отзыв не допускается.

### *Статья 18*

#### *Предквалификационные процедуры*

1. До привлечения представлений закупающая организация может проводить предквалификационные процедуры для выявления поставщиков и подрядчиков, которые соответствуют квалификационным требованиям. К предквалификационным процедурам применяются положения статьи 9 настоящего Закона.
2. Если закупающая организация проводит предквалификационные процедуры, она обеспечивает публикацию приглашения к предквалификационному отбору в том издании, которое указано в подзаконных актах о закупках. Если закупающая организация не примет иного решения в силу обстоятельств, упомянутых в пункте 4 статьи 32 настоящего Закона, то приглашение к предквалификационному отбору публикуется также на международном уровне, с тем чтобы оно стало широко доступным для международных поставщиков или подрядчиков.
3. В приглашение к предквалификационному отбору включается следующая информация:
  - a) наименование и адрес закупающей организации;
  - b) краткое изложение основных требуемых условий договора о закупках или рамочного соглашения, которые должны быть заключены в ходе процедур закупок, включая характер, количество и место доставки товаров, подлежащих поставке, характер и место работ, подлежащих выполнению, или характер услуг и место, где они должны быть предоставлены, а также желательные или требуемые сроки поставки товаров, завершения работ или предоставления услуг;
  - c) критерии и процедуры, подлежащие использованию при определении квалификационных данных поставщиков или подрядчиков в соответствии со статьей 9 настоящего Закона;
  - d) заявление, предусмотренное статьей 8 настоящего Закона;
  - e) способы получения предквалификационной документации и место, где она может быть получена;
  - f) плата, при наличии таковой, взимаемая закупающей организацией за предквалификационную документацию и, после предквалификационного отбора, за тендерную документацию;

г) в случае взимания платы за предквалификационную документацию и, после предквалификационного отбора, за тендерную документацию – способ и валюта платежа;

h) язык или языки, на которых имеется предквалификационная документация и, после предквалификационного отбора, тендерная документация;

и) порядок, место и окончательный срок подачи заявок на предквалификационный отбор и, если это уже известно, порядок, место и окончательный срок направления представлений в соответствии со статьей 14 настоящего Закона.

4. Закупающая организация предоставляет комплект предквалификационной документации каждому поставщику или подрядчику, который запрашивает ее в соответствии с приглашением к предквалификационному отбору и который вносит плату за эту документацию в случае взимания таковой. Плата, которую закупаящая организация может взимать за предквалификационную документацию, включает только расходы на ее предоставление поставщикам или подрядчикам.

5. В предквалификационную документацию включается следующая информация:

а) инструкции по подготовке и подаче заявок на предквалификационный отбор;

б) любые документальные доказательства или иная информация, которые должны быть представлены поставщиками или подрядчиками в подтверждение своих квалификационных данных;

с) имя, должность и адрес одного или нескольких должностных лиц или служащих покупающей организации, которые уполномочены непосредственно поддерживать связь с поставщиками или подрядчиками и получать от них сообщения в связи с предквалификационными процедурами, без вмешательства посредника;

д) ссылки на настоящий Закон, подзаконные акты о закупках и другие законы и правила, имеющие непосредственное отношение к предквалификационным процедурам, и указание места, в котором эти законы и правила можно найти;

е) любые другие требования, которые могут быть установлены покупающей организацией в соответствии с настоящим Законом и подзаконными актами о закупках, касающимися подготовки и подачи заявок на предквалификационный отбор и предквалификационных процедур.

6. Закупающая организация отвечает на любой запрос поставщика или подрядчика относительно разъяснений предквалификационной документации, полученный покупающей организацией в разумные сроки до истечения окончательного срока подачи заявок на предквалификационный отбор. Закупающая организация отвечает в срок, позволяющий поставщику или подрядчику своевременно подать свою заявку на предквалификационный отбор. Ответ на любой запрос, который, как это можно разумно предполагать, представляет интерес для других поставщиков или подрядчиков, сообщается

без указания, от кого поступил запрос, всем поставщикам или подрядчикам, которым закупающая организация предоставила предквалификационную документацию.

7. Закупающая организация принимает решение в отношении квалификационных данных каждого поставщика или подрядчика, подавшего заявку на предквалификационный отбор. При принятии такого решения закупающая организация использует только те критерии и процедуры, которые указаны в приглашении к предквалификационному отбору и в предквалификационной документации.

8. Право на дальнейшее участие в процедурах закупок имеют только поставщики или подрядчики, прошедшие предквалификационный отбор.

9. Закупающая организация незамедлительно уведомляет каждого поставщика или подрядчика, подавшего заявку на предквалификационный отбор, о том, прошел ли он предквалификационный отбор. Она также предоставляет любому лицу, по запросу, список всех поставщиков или подрядчиков, которые прошли предквалификационный отбор.

10. Закупающая организация незамедлительно сообщает каждому поставщику или подрядчику, который не прошел предквалификационный отбор, причины этого.

#### *Статья 19*

##### *Отмена закупок*

1. Закупающая организация может отменить закупки в любое время до акцепта выигравшего представления, а в обстоятельствах, упомянутых в пункте 8 статьи 22 настоящего Закона, – после акцепта выигравшего представления. После принятия решения об отмене закупок закупающая организация не вскрывает никаких тендерных заявок или предложений.

2. Решение закупающей организации отменить закупки и причины этого решения заносятся в отчет о процедурах закупок, и о них незамедлительно сообщается любому поставщику или подрядчику, который направил представление. В дополнение к этому закупающая организация незамедлительно публикует уведомление об отмене закупок таким же образом и в том же месте, где была опубликована первоначальная информация о процедурах закупок, и возвращает любые тендерные заявки или предложения, не вскрытые на момент принятия решения, представившим их поставщикам или подрядчикам.

3. Если только отмена закупок не является следствием медлительности или безответственного поведения со стороны закупающей организации, закупающая организация не несет никакой ответственности, исключительно в силу применения ею пункта 1 настоящей статьи, перед поставщиками или подрядчиками, которые направили представления.

## Статья 20

### *Отклонение представлений с аномально заниженной ценой*

1. Закупающая организация может отклонить представление, если закупаящая организация определила, что предложенная в нем цена в сочетании с другими составляющими элементами представления аномально занижена в отношении объекта закупок и вызывает у закупаящей организации сомнения в способности поставщика или подрядчика, направившего представление, исполнить договор о закупках, при условии, что закупаящая организация предварительно совершила следующие действия:

а) запросила в письменной форме у поставщика или подрядчика детальную информацию относительно представления, которое вызывает сомнения в способности поставщика или подрядчика исполнить договор о закупках; и

б) учла любую информацию, предоставленную поставщиком или подрядчиком после направления этого запроса, и информацию, содержащуюся в представлении, но, несмотря на всю эту информацию, продолжает испытывать сомнения.

2. Решение закупаящей организации отклонить представление в соответствии с настоящей статьей, причины такого решения и все сообщения, которыми она обменялась с поставщиком или подрядчиком согласно настоящей статье, заносятся в отчет о процедурах закупок. О решении закупаящей организации и его причинах незамедлительно сообщается соответствующему поставщику или подрядчику.

## Статья 21

### *Отстранение поставщика или подрядчика от участия в процедурах закупок на основании подкупа со стороны поставщика или подрядчика, несправедливого конкурентного преимущества или коллизии интересов*

1. Закупающая организация отстраняет поставщика или подрядчика от участия в процедурах закупок, если:

а) поставщик или подрядчик прямо или косвенно предлагает, дает или соглашается дать любому нынешнему или бывшему должностному лицу или служащему закупаящей организации или другого правительственного органа вознаграждение в любой форме, предложение о найме на работу или любую другую ценную вещь или услугу с целью повлиять на совершение какого-либо действия, принятие решения или применение какой-либо процедуры закупаящей организацией в процессе закупок; или

б) у поставщика или подрядчика имеется несправедливое конкурентное преимущество или коллизия интересов в нарушение положений законодательства данного государства.

2. Решение закупаящей организации об отстранении поставщика или подрядчика от участия в процедурах закупок согласно настоящей статье и его причины заносятся в отчет о процедурах закупок, и о них незамедлительно сообщается соответствующему поставщику или подрядчику.

## Статья 22

### *Акцепт выигравшего представления и вступление в силу договора о закупках*

1. Закупающая организация акцептует выигравшее представление, если только:

а) поставщик или подрядчик, направивший выигравшее представление, не был дисквалифицирован в соответствии со статьей 9 настоящего Закона;

б) закупки не были отменены в соответствии с пунктом 1 статьи 19 настоящего Закона;

в) представление, признанное выигравшим по итогам оценки, не было отклонено по причине его аномально заниженной цены согласно статье 20 настоящего Закона; или

г) поставщик или подрядчик, направивший выигравшее представление, не был отстранен от участия в процедурах закупок на основаниях, указанных в статье 21 настоящего Закона.

2. Закупающая организация незамедлительно уведомляет каждого поставщика или подрядчика, направившего представление, о своем решении акцептовать выигравшее представление по истечении периода ожидания. В уведомлении содержится, как минимум, следующая информация:

а) наименование и адрес поставщика или подрядчика, направившего выигравшее представление;

б) цена договора или, если выигравшее представление было определено на основе цены и других критериев, цена договора и краткое изложение других особенностей и относительных преимуществ выигравшего представления; и

в) продолжительность периода ожидания, который указан в тендерной документации и в соответствии с подзаконными актами о закупках. Течение периода ожидания начинается с даты направления уведомления согласно настоящему пункту всем поставщикам или подрядчикам, направившим представления.

3. Пункт 2 настоящей статьи не применяется к решениям о заключении договоров о закупках:

а) при применении процедуры рамочного соглашения без конкуренции на втором этапе;

б) когда договорная цена ниже пороговой суммы, установленной в подзаконных актах о закупках; или

в) когдакупающая организация определяет, что неотложные соображения, связанные с публичными интересами, требуют, чтобы закупка осуществлялась без периода ожидания. Решениекупающей организации о том, что такие неотложные соображения имеют место, и причины такого решения заносятся в отчет о процедурах закупок.

4. По истечении периода ожидания или, в отсутствие такового, незамедлительно после определения выигравшего представлениякупающая

организация направляет уведомление об акцепте выигравшего представления поставщику или подрядчику, который направил это представление, если только [название суда или судов] или [название компетентного органа, назначенного принимающим Закон государством] не примет иного решения.

5. Если не требуется, чтобы договор о закупках был составлен в письменной форме и/или утвержден другим органом, договор о закупках в соответствии с условиями выигравшего представления вступает в силу в момент направления уведомления об акцепте соответствующему поставщику или подрядчику при условии, что данное уведомление направляется в период сохранения действия этого представления.

6. Когда тендерная документация требует, чтобы поставщик или подрядчик, представление которого было акцептовано, подписал письменный договор о закупках, соответствующий условиям акцептованного представления:

а) закупающая организация и соответствующий поставщик или подрядчик подписывают договор о закупках в течение разумного срока после направления уведомления об акцепте соответствующему поставщику или подрядчику;

б) если только в тендерной документации не оговаривается, что договор о закупках подлежит утверждению другим органом, договор о закупках вступает в силу в момент его подписания соответствующим поставщиком или подрядчиком и закупающей организацией. В период времени между направлением уведомления об акцепте соответствующему поставщику или подрядчику и вступлением в силу договора о закупках ни закупающая организация, ни этот поставщик или подрядчик не предпринимают никаких действий, которые препятствуют вступлению в силу договора о закупках или его исполнению.

7. Когда в тендерной документации оговаривается, что договор о закупках подлежит утверждению другим органом, договор о закупках не вступает в силу до такого утверждения. В тендерной документации указывается предполагаемый срок, требующийся для получения утверждения после направления уведомления об акцепте. Неполучение утверждения в срок, указанный в тендерной документации, не ведет к продлению срока действия представлений, указанного в тендерной документации, или срока действия тендерного обеспечения, которое требуется согласно статье 17 настоящего Закона, если только такое продление не осуществляется в соответствии с положениями настоящего Закона.

8. Если поставщик или подрядчик, представление которого акцептовано, не подписывает составленный в письменной форме договор о закупках в соответствии с установленными требованиями или не предоставляет любое требуемое обеспечение исполнения договора, закупающая организация может либо отменить закупки, либо принять решение о выборе следующего выигравшего представления из числа остальных сохраняющих силу представлений в соответствии с критериями и процедурами, изложенными в настоящем Законе и в тендерной документации. В последнем случае к такому представлению применяются *mutatis mutandis* положения настоящей статьи.

9. Уведомления, предусмотренные в настоящей статье, являются отправленными, если они незамедлительно и надлежащим образом адресованы или каким-либо иным образом направлены и переданы поставщику или подрядчику или препровождены соответствующему органу для передачи поставщику или подрядчику любым надежным способом, указанным в соответствии со статьей 7 настоящего Закона.

10. После вступления в силу договора о закупках и, если это требуется, предоставления поставщиком или подрядчиком обеспечения исполнения договора, другим поставщикам или подрядчикам незамедлительно направляется уведомление о договоре о закупках с указанием наименования и адреса поставщика или подрядчика, заключившего договор, и цены договора.

### *Статья 23*

#### *Публичное уведомление о решении о заключении договора о закупках или рамочного соглашения*

1. После вступления в силу договора о закупках или заключения рамочного соглашения закупающая организация незамедлительно публикует уведомление о решении о заключении договора о закупках или рамочного соглашения с указанием наименования поставщика (или поставщиков) или подрядчика (или подрядчиков), с которым (которыми) было решено заключить договор о закупках или рамочное соглашение, и, в случае договора о закупках, цены договора.

2. Пункт 1 не применяется к решениям о заключении договора, если цена договора ниже пороговой суммы, установленной в подзаконных актах о закупках. Закупающая организация периодически, но не реже одного раза в год, публикует сводные уведомления о всех таких решениях.

3. Подзаконные акты о закупках предусматривают порядок публикации уведомлений, требуемых согласно настоящей статье.

### *Статья 24*

#### *Конфиденциальность*

1. В своих сношениях с поставщиками, подрядчиками или любым лицом закупающая организация не раскрывает никакую информацию, если неразглашение такой информации необходимо для защиты существенных интересов государственной безопасности или если раскрытие такой информации будет противоречить закону, воспрепятствует обеспечению соблюдения законодательства, нанесет ущерб законным коммерческим интересам поставщиков или подрядчиков или воспрепятствует добросовестной конкуренции, если только [название суда или судов] или [название компетентного органа, назначенного принимающим Закон государством] не примет постановления о раскрытии такой информации, в случае чего соблюдаются условия такого постановления.

2. За исключением случаев предоставления или опубликования информации в соответствии с положениями пунктов 2 и 10 статьи 22 и статей 23, 25 и 42 настоящего Закона закупающая организация рассматривает заявки на предквалификационный или предварительный отбор и представления таким



образом, чтобы не допустить раскрытия их содержания конкурирующим поставщикам или подрядчикам или любому другому лицу, не уполномоченному иметь доступ к такого рода информации.

3. Любые обсуждения, сообщения, переговоры или диалоги между закупающей организацией и поставщиком или подрядчиком в соответствии с пунктом 3 статьи 48 и статьями 49-52 настоящего Закона носят конфиденциальный характер. Если только это не требуется согласно закону или постановлению [название суда или судов] или [название компетентного органа, назначенного принимающим Закон государством], ни одна из сторон таких обсуждений, сообщений, переговоров или диалога не раскрывает никакому другому лицу никакой технической, ценовой или иной информации, относящейся к этим обсуждениям, сообщениям, переговорам и диалогу, без согласия другой стороны.

4. С учетом требований пункта 1 настоящей статьи при закупках, связанных с закрытой информацией, закупающая организация может:

- а) обязать поставщиков или подрядчиков соблюдать требования о защите закрытой информации; и
- б) потребовать, чтобы поставщики или подрядчики обеспечили соблюдение своими субподрядчиками требований о защите закрытой информации.

#### *Статья 25*

##### *Документальный отчет о процедурах закупок*

1. Закупающая организация ведет отчет о процедурах закупок, в который включается следующая информация:

- а) краткое описание объекта закупок;
- б) наименования и адреса поставщиков или подрядчиков, направивших представления, наименование и адрес поставщика (или поставщиков) или подрядчика (или подрядчиков), с которым (которыми) заключается договор о закупках, и цена договора (а в случае применения процедуры рамочного соглашения – наименование и адрес поставщика (или поставщиков) или подрядчика (или подрядчиков), с которым (которыми) заключается рамочное соглашение);
- с) изложение причин и обстоятельств, которыми руководствовалась закупающая организация при принятии решения в отношении способов связи и любых требований к форме;
- д) в случае процедур закупок, при которых закупающая организация в соответствии со статьей 8 настоящего Закона ограничивает участие поставщиков или подрядчиков, – изложение причин и обстоятельств, которыми руководствовалась закупающая организация при установлении такого ограничения;
- е) если закупающая организация применяет иной метод закупок, чем открытые торги, – изложение причин и обстоятельств, которыми

руководствовалась закупающая организация для обоснования применения такого другого метода;

f) в случае проведения закупок с помощью электронного реверсивного аукциона или закупок, предусматривающих проведение электронного реверсивного аукциона в качестве этапа, предшествующего принятию решения о заключении договора о закупках, – изложение причин и обстоятельств, которыми руководствовалась закупающая организация при использовании аукциона, а также информация о дате и времени открытия и закрытия аукциона;

g) в случае применения процедуры рамочного соглашения – изложение причин и обстоятельств, которыми она руководствовалась для обоснования применения процедуры рамочного соглашения, а также указание избранного типа рамочного соглашения;

h) если закупки отменены в соответствии с пунктом 1 статьи 19 настоящего Закона, – заявление об этом и изложение причин и обстоятельств, которыми руководствовалась закупающая организация при принятии решения об отмене закупок;

i) если в рамках процедур закупок учитывались социально-экономические соображения, – изложение таких соображений и информация о способе их учета;

j) если не применялся период ожидания, – изложение причин и обстоятельств, которыми руководствовалась закупающая организация при принятии решения не применять период ожидания;

k) в случае оспаривания или апелляции согласно главе VIII настоящего Закона – копия ходатайства о пересмотре или обжаловании и апелляционной жалобы, как это применимо, а также копии всех решений, принятых в рамках процедур оспаривания или апелляции или в рамках обеих процедур, а также причины принятия этих решений;

l) краткое изложение любых запросов о разъяснении предквалификационной или предотборочной документации, если таковая существует, или тендерной документации и ответов на них, а также краткое изложение любых изменений такой документации;

m) информация относительно наличия или отсутствия необходимых квалификационных данных у поставщиков или подрядчиков, подавших заявки на предквалификационный или предварительный отбор, если таковой проводился, или направивших представления;

n) если представление отклоняется в соответствии со статьей 20 настоящего Закона, – заявление об этом и изложение причин и обстоятельств, которыми руководствовалась закупающая организация при принятии своего решения;

o) если поставщик или подрядчик отстраняется от участия в процедурах закупок в соответствии со статьей 21 настоящего Закона, – заявление об этом и изложение причин и обстоятельств, которыми руководствовалась закупающая организация при принятии своего решения;

р) копия уведомления о периоде ожидания, направленного в соответствии с пунктом 2 статьи 22 настоящего Закона;

q) если в результате процедур закупок принято решение заключить договор о закупках в соответствии с пунктом 8 статьи 22 настоящего Закона, – заявление об этом и изложение соответствующих причин;

г) цена договора и другие основные условия договора о закупках; когда договор о закупках заключен в письменной форме – его копия (в случае процедуры рамочного соглашения – дополнительно краткая информация об основных условиях рамочного соглашения или копия любого рамочного соглашения, заключенного в письменной форме);

с) для каждого представления – цена и краткое изложение других основных условий;

т) краткое изложение оценки представлений, включая применение любой преференции в соответствии с пунктом 3 (b) статьи 11 настоящего Закона, а также причин и обстоятельств, которыми руководствовалась закупающая организация для обоснования любого отклонения заявок, представленных в ходе аукциона;

и) в случае применения исключений из правила о раскрытии информации в соответствии с пунктом 1 статьи 24 или в соответствии со статьей 69 настоящего Закона – изложение причин и обстоятельств, на основании которых были сделаны эти исключения;

v) при закупках, связанных с закрытой информацией, – любые требования о защите закрытой информации, установленные для поставщиков или подрядчиков в соответствии с пунктом 4 статьи 24 настоящего Закона; и

w) прочая информация, которую требуется включать в отчет в соответствии с положениями настоящего Закона или подзаконными актами о закупках.

2. Часть отчета, указанная в подпунктах (a)-(k) пункта 1 настоящей статьи, предоставляется, по запросу, любому лицу после акцепта выигравшего представления или отмены закупок.

3. С учетом требований пункта 4 настоящей статьи или за исключением случаев раскрытия информации в соответствии с пунктом 3 статьи 42 настоящего Закона, часть отчета, указанная в подпунктах (p)-(t) пункта 1 настоящей статьи, предоставляется, по запросу, поставщикам или подрядчикам, направившим представления, после их оповещения о решении об акцепте выигравшего представления.

4. За исключением случаев, когда [название суда или судов] или [название компетентного органа, назначенного принимающим Закон государством] принимает соответствующее постановление, и с учетом условий такого постановления, закупающая организация не раскрывает:

а) информацию, содержащуюся в отчете о процедурах закупок, если ее неразглашение необходимо для защиты существенных интересов государственной безопасности или если ее раскрытие будет противоречить закону, воспрепятствует обеспечению соблюдения законодательства, нанесет

ущерб законным коммерческим интересам поставщиков или подрядчиков или воспрепятствует добросовестной конкуренции;

b) информацию, касающуюся рассмотрения и оценки представлений, помимо информации в кратком изложении, указанной в подпункте (t) пункта 1 настоящей статьи.

5. Закупающая организация протоколирует, регистрирует и сохраняет все документы, относящиеся к процедурам закупок, в соответствии с подзаконными актами о закупках или другими положениями законодательства данного государства.

## *Статья 26*

### *Кодекс поведения*

[Принимающее Закон государство] принимает кодекс поведения должностных лиц или служащихкупающих организаций. В кодексе рассматриваются, в частности, вопросы предотвращения коллизии интересов при закупках и, в надлежащих случаях, меры регулирования вопросов, касающихся персонала, который несет ответственность за закупки, например требование о декларировании заинтересованности в конкретных закупках, процедуры проверки и требования к профессиональной подготовке. Принятый кодекс поведения незамедлительно предоставляется общественности и систематически обновляется.

## **Глава II. Методы закупок и условия их использования; привлечение представлений и уведомления о закупках**

### **Раздел I. Методы закупок и условия их использования**

#### *Статья 27*

##### *Методы закупок*<sup>66</sup>

1. Закупающая организация может проводить закупки с помощью:

- a) открытых торгов;
- b) торгов с ограниченным участием;
- c) запроса котировок;
- d) запроса предложений без проведения переговоров;
- e) двухэтапных торгов;

<sup>66</sup> Государства могут включить в свое национальное законодательство не все методы закупок, перечисленные в настоящей статье, хотя соответствующий набор вариантов, включая проведение открытых торгов, должен быть предусмотрен в любом случае. В связи с данным вопросом см. Руководство по принятию Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках (A/CN.9/...). В отношении определенных методов закупок государства, возможно, пожелают рассмотреть вопрос о целесообразности включения требования об утверждении назначенным вышестоящим органом. В связи с данным вопросом см. Руководство по принятию.

- f) запроса предложений с проведением диалога;
  - g) запроса предложений с проведением последовательных переговоров;
  - h) конкурентных переговоров;
  - i) электронного реверсивного аукциона; и
  - j) закупок из одного источника.
2. Закупающая организация может использовать процедуру рамочного соглашения в соответствии с положениями главы VII настоящего Закона.

## Статья 28

### *Общие правила, применимые к выбору метода закупок*

1. Если в статьях 29-31 настоящего Закона не предусмотрено иное, покупающая организация проводит закупки с помощью открытых торгов.
2. Закупающая организация может использовать какой-либо иной метод закупок, помимо открытых торгов, только в соответствии со статьями 29-31 настоящего Закона, выбирает другой метод закупок с учетом обстоятельств, связанных с соответствующими закупками, и стремится обеспечить максимальную конкуренцию, насколько это практически возможно.
3. Если покупающая организация использует какой-либо иной метод закупок, помимо открытых торгов, она включает в отчет, требуемый согласно статье 25 настоящего Закона, изложение причин и обстоятельств, которыми она руководствовалась для обоснования использования этого метода.

## Статья 29

### *Условия использования методов закупок согласно главе IV настоящего Закона (торги с ограниченным участием, запрос котировок и запрос предложений без проведения переговоров)*

1. Закупающая организация может проводить закупки с помощью торгов с ограниченным участием в соответствии со статьей 45 настоящего Закона, если:
  - а) объект закупок по причине его высокосложного или специализированного характера имеется в наличии только у ограниченного числа поставщиков или подрядчиков; или
  - б) время и расходы, требующиеся для рассмотрения и оценки большого числа тендерных заявок, будут несоизмеримы со стоимостью объекта закупок.
2. Закупающая организация может проводить закупки с помощью запроса котировок в соответствии со статьей 46 настоящего Закона для закупки имеющихся в наличии товаров или услуг, которые не производятся специально или не предоставляются по конкретному описанию покупающей организации и для которых сложился рынок, при условии, что сметная стоимость договора о закупках ниже пороговой суммы, установленной в подзаконных актах о закупках.
3. Закупающая организация может проводить закупки с помощью запроса предложений без проведения переговоров в соответствии со статьей 47

настоящего Закона, когда закупающей организации необходимо рассмотреть финансовые аспекты предложений отдельно и только после завершения изучения и оценки качественных и технических аспектов предложений.

### Статья 30

*Условия использования методов закупок согласно главе V настоящего Закона (двухэтапные торги, запрос предложений с проведением диалога, запрос предложений с проведением последовательных переговоров, конкурентные переговоры и закупки из одного источника)*

1. Закупающая организация может проводить закупки с помощью процедур двухэтапных торгов в соответствии со статьей 48 настоящего Закона, когда:

а) закупающая организация приходит к выводу, что для уточнения тех или иных аспектов описания объекта закупок, для их формулирования с подробностями, требуемыми согласно статье 10 настоящего Закона, и для нахождения решения, наиболее удовлетворяющего потребностям закупающей организации в закупках, необходимы обсуждения с поставщиками или подрядчиками; или

б) были проведены открытые торги, но не было представлено тендерных заявок, или закупки были отменены закупающей организацией в соответствии с пунктом 1 статьи 19 настоящего Закона, и когда, по мнению закупающей организации, проведение новых процедур открытых торгов или применение одного из методов закупок согласно главе IV настоящего Закона вряд ли может привести к заключению договора о закупках.

2. [При условии утверждения *[название утверждающего органа, назначенного принимающим Закон государством]*]<sup>67</sup>, закупающая организация может проводить закупки посредством запроса предложений с проведением диалога в соответствии со статьей 49 настоящего Закона, когда:

а) закупающая организация не имеет возможности сформулировать подробное описание объекта закупок в соответствии со статьей 10 настоящего Закона и приходит к выводу, что для нахождения решения, наиболее удовлетворяющего ее потребностям в закупках, необходим диалог с поставщиками или подрядчиками;

б) закупающая организация желает заключить договор в целях проведения научных исследований, экспериментов, изысканий или разработок, за исключением случаев, когда договор предусматривает производство товаров в количествах, достаточных для обеспечения коммерческой рентабельности или возмещения расходов на исследования и разработки;

с) закупающая организация определяет, что выбранный метод является наиболее уместным методом закупок с точки зрения защиты существенных интересов государственной безопасности; или

---

<sup>67</sup> Принимающее Закон государство может рассмотреть вопрос о том, чтобы принять положения, заключенные в квадратные скобки, если оно пожелает применить к данному методу закупок меры предварительного контроля.

d) были проведены открытые торги, но не было представлено тендерных заявок, или закупки были отменены закупающей организацией в соответствии с пунктом 1 статьи 19 настоящего Закона, и когда, по мнению закупающей организации, проведение новых процедур открытых торгов или применение одного из методов закупок согласно главе IV настоящего Закона вряд ли может привести к заключению договора о закупках.

3. Закупающая организация может проводить закупки с помощью запроса предложений с проведением последовательных переговоров в соответствии со статьей 50 настоящего Закона, когда закупающей организации необходимо рассмотреть финансовые аспекты предложений отдельно и только после завершения изучения и оценки качественных и технических аспектов предложений и когда она приходит к выводу, что для обеспечения приемлемости финансовых условий договора о закупках для закупающей организации необходимо проведение последовательных переговоров с поставщиками или подрядчиками.

4. Закупающая организация может проводить конкурентные переговоры в соответствии с положениями статьи 51 настоящего Закона при следующих обстоятельствах:

a) возникает срочная потребность в объекте закупок и проведение процедур открытых торгов или использование любого другого конкурентного метода закупок было бы поэтому практически нецелесообразным с учетом того времени, которое необходимо для использования таких методов, при условии, что закупающая организация не могла предвидеть обстоятельства, обусловившие срочность, и что они не являются результатом медлительности с ее стороны;

b) вследствие чрезвычайного события возникает срочная потребность в объекте закупок, что делает практически нецелесообразным использование процедур открытых торгов или любого другого конкурентного метода закупок с учетом того времени, которое необходимо для использования таких методов; или

c) закупающая организация определяет, что использование любого другого конкурентного метода закупок не является уместным с точки зрения защиты существенных интересов государственной безопасности.

5. Закупающая организация может проводить закупки из одного источника в соответствии с положениями статьи 52 настоящего Закона при следующих исключительных обстоятельствах:

a) объект закупок имеется в наличии только у какого-либо конкретного поставщика или подрядчика или какой-либо конкретный поставщик или подрядчик обладает исключительными правами в отношении объекта закупок и не существует никакой разумной альтернативы или замены, и по этой причине использование какого-либо другого метода закупок не представляется возможным;

b) вследствие чрезвычайного события возникает крайне срочная потребность в объекте закупок, и использование любого другого метода закупок было бы практически нецелесообразным с учетом того времени, которое необходимо для использования таких методов;

с) закупающая организация, закупив товары, оборудование, технологию или услуги у какого-либо поставщика или подрядчика, определяет, что у того же поставщика или подрядчика должны быть произведены дополнительные закупки по соображениям стандартизации или в силу необходимости обеспечения совместимости с имеющимися товарами, оборудованием, технологией или услугами, учитывая эффективность первоначальных закупок с точки зрения удовлетворения потребностей закупающей организации, ограниченный объем предполагаемых закупок по сравнению с первоначальными закупками, разумность цены и непригодность товаров или услуг, альтернативных рассматриваемым;

д) закупающая организация определяет, что использование любого другого метода закупок не является уместным с точки зрения защиты существенных интересов государственной безопасности; или

е) [при условии утверждения [название утверждающего органа, назначенного принимающим Закон государством] и] после публичного уведомления и обеспечения надлежащих возможностей для представления замечаний – закупки у конкретного поставщика или подрядчика необходимы для осуществления социально-экономической политики данного государства, при условии, что закупки у никакого другого поставщика или подрядчика не могут содействовать осуществлению этой политики.

### *Статья 31*

#### *Условия использования электронного реверсивного аукциона*

1. Закупающая организация может проводить закупки с помощью электронного реверсивного аукциона в соответствии с положениями главы VI настоящего Закона при следующих условиях:

а) закупающая организация способна сформулировать подробное описание объекта закупок;

б) имеется конкурентный рынок поставщиков или подрядчиков, которые, как ожидается, будут отвечать квалификационным требованиям для участия в электронном реверсивном аукционе, с тем чтобы была обеспечена эффективная конкуренция; и

с) критерии, используемые закупающей организацией при определении выигравшего представления, поддаются количественному и денежному выражению.

2. Закупающая организация может использовать электронный реверсивный аукцион в качестве этапа, предшествующего вынесению решения о заключении договора о закупках в рамках какого-либо метода закупок, как это уместно согласно положениям настоящего Закона. Она также может прибегнуть к электронному реверсивному аукциону для принятия решения о заключении договора о закупках при использовании процедуры рамочного соглашения с конкуренцией на втором этапе в соответствии с положениями настоящего Закона. Электронный реверсивный аукцион может быть использован в соответствии с настоящим пунктом только в случаях, когда выполнены условия пункта 1 (с) настоящей статьи.



## Статья 32

### *Условия использования процедуры рамочного соглашения*

1. Закупающая организация может использовать процедуру рамочного соглашения в соответствии с главой VII настоящего Закона, когда она определяет, что:

а) необходимость в объекте закупок будет, как ожидается, возникать на неопределенной или многократной основе в течение какого-либо конкретного периода времени; или

б) в силу характера объекта закупок необходимость в таком объекте может возникать на безотлагательной основе в течение какого-либо конкретного периода времени.

2. Закупающая организация включает в отчет, требуемый согласно статье 25 настоящего Закона, изложение причин и обстоятельств, которыми она руководствовалась для обоснования использования процедуры рамочного соглашения и выбора типа рамочного соглашения.

## **Раздел II. Привлечение представлений и уведомления о закупках**

## Статья 33

### *Привлечение представлений при открытых торгах, двухэтапных торгах и закупках с помощью электронного реверсивного аукциона*

1. Приглашение к участию в торгах при проведении открытых или двухэтапных торгов, а также приглашение к участию в электронном реверсивном аукционе согласно статье 53 настоящего Закона публикуется в том издании, которое указано в подзаконных актах о закупках.

2. Приглашение публикуется также на международном уровне, с тем чтобы оно стало широко доступным для международных поставщиков или подрядчиков.

3. Положения настоящей статьи не применяются в случае, когдакупающая организация проводит предквалификационные процедуры в соответствии со статьями 18 настоящего Закона.

4. Закупающая организация не обязана обеспечивать опубликование приглашения в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи при внутренних закупках и при процедурах закупок, в отношении которыхкупающая организация решает, что с учетом низкой стоимости объекта закупок в направлении представлений будут заинтересованы, по всей вероятности, только внутренние поставщики или подрядчики.

## Статья 34

### *Привлечение представлений при торгах с ограниченным участием, запросе котировок, конкурентных переговорах и закупках из одного источника: требование о заблаговременном уведомлении о закупках*

1. а) Есликупающая организация проводит закупки с помощью торгов с ограниченным участием по причинам, указанным в пункте 1 (а) статьи 29

настоящего Закона, то она привлекает тендерные заявки от всех поставщиков и подрядчиков, у которых имеется соответствующий объект закупок;

б) если закупающая организация проводит закупки с помощью торгов с ограниченным участием по причинам, указанным в пункте 1 (b) статьи 29 настоящего Закона, то она выбирает поставщиков или подрядчиков для привлечения их тендерных заявок на недискриминационной основе и выбирает достаточное число поставщиков или подрядчиков для обеспечения эффективной конкуренции.

2. Когда закупающая организация проводит закупки с помощью запроса котировок в соответствии с пунктом 2 статьи 29 настоящего Закона, то она запрашивает котировки у такого числа поставщиков или подрядчиков, какое будет сочтено практически целесообразным, однако не менее чем у трех поставщиков или подрядчиков.

3. Когда закупающая организация проводит закупки с помощью конкурентных переговоров в соответствии с пунктом 4 статьи 30 настоящего Закона, то она проводит переговоры с достаточным числом поставщиков или подрядчиков для обеспечения эффективной конкуренции.

4. Когда закупающая организация проводит закупки из одного источника в соответствии с пунктом 5 статьи 30 настоящего Закона, то она привлекает предложение или ценовую котировку одного поставщика или подрядчика.

5. До начала прямого привлечения представлений в соответствии с положениями пунктов 1, 3 и 4 настоящей статьи закупающая организация обеспечивает опубликование уведомления о закупках в том издании, которое указано в подзаконных актах о закупках. В таком уведомлении содержится, как минимум, следующая информация:

а) наименование и адрес закупающей организации;

б) краткое изложение основных требуемых условий договора о закупках или рамочного соглашения, которые должны быть заключены в ходе процедур закупок, включая характер, количество и место доставки товаров, подлежащих поставке, характер и место работ, подлежащих выполнению, или характер услуг и место, в котором они должны быть предоставлены, а также желательные или требуемые сроки поставки товаров, завершения работ или предоставления услуг;

с) заявление в соответствии со статьей 8 настоящего Закона; и

д) используемый метод закупок.

6. Требования пункта 5 настоящей статьи не применяются в случаях срочной необходимости, упомянутых в пунктах 4 (a), 4 (b) и 5 (b) статьи 30 настоящего Закона.

*Статья 35**Привлечение представлений при процедурах запроса предложений*

1. Приглашение к участию в процедурах запроса предложений публикуется в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 33 настоящего Закона, за исключением случаев, когда:

а) закупающая организация проводит предквалификационные процедуры в соответствии со статьей 18 настоящего Закона или процедуры предварительного отбора в соответствии с пунктом 3 статьи 49 настоящего Закона;

б) закупающая организация осуществляет прямое привлечение представлений при условиях, изложенных в пункте 2 настоящей статьи; или

с) закупающая организация решает воздержаться от публикации приглашения в соответствии с пунктом 2 статьи 33 настоящего Закона в силу обстоятельств, упомянутых в пункте 4 статьи 33 настоящего Закона.

2. Закупающая организация может прибегнуть к прямому привлечению представлений в рамках процедур запроса предложений, если:

а) объект, который необходимо закупить, имеется в наличии только у ограниченного числа поставщиков или подрядчиков, при условии, что закупающая организация привлекает предложения всех таких поставщиков или подрядчиков; или

б) время и расходы, требующиеся для рассмотрения и оценки большого числа предложений, будут несоизмеримы со стоимостью объекта, который необходимо закупить, при условии, что закупающая организация привлекает предложения достаточного числа поставщиков или подрядчиков для обеспечения эффективной конкуренции и выбирает поставщиков или подрядчиков, от которых будут привлекаться предложения, на недискриминационной основе;

с) закупки связаны с закрытой информацией, при условии, что закупающая организация привлекает предложения достаточного числа поставщиков или подрядчиков для обеспечения эффективной конкуренции.

3. Закупающая организация включает в отчет, требуемый согласно статье 25 настоящего Закона, изложение причин и обстоятельств, которыми она руководствовалась для обоснования использования прямого привлечения представлений в рамках процедур запроса предложений.

4. Когда закупающая организация прибегает к прямому привлечению представлений в рамках процедур запроса предложений, то она обеспечивает опубликование уведомления о закупках в соответствии с требованиями, изложенными в пункте 5 статьи 34 настоящего Закона.

## Глава III. Открытые торги

### Раздел I. Привлечение тендерных заявок

#### Статья 36

##### *Процедуры привлечения тендерных заявок*

Закупающая организация привлекает тендерные заявки путем обеспечения опубликования приглашения к участию в торгах в соответствии с положениями статьи 33 настоящего Закона.

#### Статья 37

##### *Содержание приглашения к участию в торгах*

В приглашение к участию в торгах включается следующая информация:

- a) наименование и адрес закупающей организации;
- b) краткое изложение основных требуемых условий договора о закупках, который должен быть заключен в результате процедур закупок, включая характер, количество и место доставки товаров, подлежащих поставке, характер и место работ, подлежащих выполнению, или характер услуг и место, в котором они должны быть предоставлены, а также желательные или требуемые сроки поставки товаров, завершения работ или предоставления услуг;
- c) краткое описание критериев и процедур, подлежащих использованию при определении квалификационных данных поставщиков или подрядчиков, и любых документальных доказательств или иной информации, которые должны быть представлены поставщиками или подрядчиками в подтверждение своих квалификационных данных в соответствии со статьей 9 настоящего Закона;
- d) заявление в соответствии со статьей 8 настоящего Закона;
- e) способы получения тендерной документации и место, где она может быть получена;
- f) плата, при наличии таковой, взимаемая закупающей организацией за тендерную документацию;
- g) в случае взимания платы за тендерную документацию – способ и валюта платежа;
- h) язык или языки, на которых имеется тендерная документация;
- i) порядок, место и окончательный срок представления тендерных заявок.

### Статья 38

#### *Предоставление тендерной документации*

Закупающая организация предоставляет тендерную документацию каждому поставщику или подрядчику, который отвечает на приглашение к участию в торгах, в соответствии с указанными в нем процедурами и требованиями. Если закупаящая организация проводила предквалификационные процедуры, то она предоставляет комплект тендерной документации каждому поставщику или подрядчику, который прошел предквалификационный отбор и который вносит плату за эту документацию в случае взимания таковой. Плата, которую закупаящая организация может взимать за тендерную документацию, включает только расходы на ее предоставление поставщикам или подрядчикам.

### Статья 39

#### *Содержание тендерной документации*

В тендерную документацию включается следующая информация:

- a) инструкции по подготовке тендерных заявок;
- b) критерии и процедуры в соответствии с положениями статьи 9 настоящего Закона, которые будут применяться при определении квалификационных данных поставщиков или подрядчиков и при любом последующем подтверждении квалификационных данных в соответствии с пунктом 5 статьи 43 настоящего Закона;
- c) требования в отношении документальных доказательств или иной информации, которые должны быть представлены поставщиками или подрядчиками в подтверждение своих квалификационных данных;
- d) подробное описание объекта закупок в соответствии со статьей 10 настоящего Закона; количество товаров; услуги, которые должны быть предоставлены; место, в котором должны быть поставлены товары, или должны быть выполнены работы, или предоставлены услуги; желательные или требуемые сроки, при наличии таковых, поставки товаров, выполнения работ или предоставления услуг;
- e) условия договора о закупках, в той степени, в которой они уже известны закупаящей организации, и форма договора, если таковая имеется, который должен быть подписан сторонами;
- f) если допускаются альтернативные варианты характеристик объекта закупок, условий договора или других требований, изложенных в тендерной документации, – заявление об этом и описание порядка оценки альтернативных тендерных заявок;
- g) если поставщикам или подрядчикам разрешено представить тендерные заявки только на часть объекта закупок, – описание той части или частей объекта закупок, в отношении которых могут быть представлены тендерные заявки;
- h) порядок, на основе которого должна быть рассчитана и выражена цена тендерной заявки, включая указание на то, должна ли цена содержать

другие элементы помимо стоимости самого объекта закупок, например любые применимые расходы на транспортировку и страхование, уплату таможенных пошлин и налогов;

i) валюта или валюты, в которых должна быть рассчитана и выражена цена тендерной заявки;

j) язык или языки в соответствии со статьей 13 настоящего Закона, на которых должны быть подготовлены тендерные заявки;

k) любые требования, предъявляемые закупающей организацией в отношении эмитента и характера, формы, суммы и других основных условий любого тендерного обеспечения, которое должно предоставляться поставщиками или подрядчиками, представляющими тендерные заявки, в соответствии со статьей 17 настоящего Закона, и любые подобные требования в отношении любого обеспечения исполнения договора о закупках, предоставляемого поставщиком или подрядчиком, который заключает договор о закупках, включая такое обеспечение, как гарантии наличия необходимых трудовых и материальных ресурсов;

l) если поставщик или подрядчик не может изменять или отзывать свою тендерную заявку до истечения окончательного срока представления тендерных заявок, не утрачивая права на свое тендерное обеспечение, – заявление об этом;

m) порядок, место и окончательный срок представления тендерных заявок в соответствии со статьей 14 настоящего Закона;

n) способы, с помощью которых поставщики или подрядчики в соответствии со статьей 15 настоящего Закона могут запрашивать разъяснения тендерной документации, и заявление о том, намеревается ли закупающая организация провести на этом этапе совещание с поставщиками или подрядчиками;

o) срок, в течение которого тендерные заявки имеют силу в соответствии со статьей 41 настоящего Закона;

p) порядок, место, дата и время вскрытия тендерных заявок в соответствии со статьей 42 настоящего Закона;

q) критерии и процедура рассмотрения тендерных заявок с учетом описания объекта закупок;

r) критерии и процедура оценки тендерных заявок в соответствии со статьей 11 настоящего Закона;

s) валюта, которая будет использована для оценки тендерных заявок согласно пункту 4 статьи 43 настоящего Закона, и либо обменный курс, который будет использован для пересчета цен тендерных заявок в эту валюту, либо заявление о том, что будет использован обменный курс, публикуемый указанным финансовым учреждением и действующий на определенную дату;

t) ссылки на настоящий Закон, подзаконные акты о закупках и другие законы и правила, имеющие непосредственное отношение к процедурам закупок, в том числе к процедурам, применимым к закупкам, связанным с

закрытой информацией, и указание места, в котором эти законы и правила можно найти;

и) имя, должность и адрес одного или нескольких должностных лиц или служащих закупающей организации, которые уполномочены непосредственно поддерживать связь с поставщиками или подрядчиками и получать от них сообщения в связи с процедурами закупок, без вмешательства посредника;

в) уведомление о предусмотренном в статье 64 настоящего Закона праве на оспаривание или апелляцию в отношении решений или действий закупающей организации, которые предположительно противоречат положениям настоящего Закона, а также информация о продолжительности предусмотренного периода ожидания, а если таковой не предусмотрен, – заявление об этом и изложение причин;

г) любые формальности, которые потребуются после акцепта выигравшей тендерной заявки для вступления в силу договора о закупках, включая, где это применимо, составление письменного договора о закупках и утверждение другим органом в соответствии со статьей 22 настоящего Закона, и предполагаемый срок, который потребуется для получения утверждения после отправления уведомления об акцепте;

д) любые другие требования, установленные закупающей организацией в соответствии с настоящим Законом и подзаконными актами о закупках и касающиеся подготовки и представления тендерных заявок и других аспектов процедур закупок.

## **Раздел II. Представление тендерных заявок**

### *Статья 40*

#### *Представление тендерных заявок*

1. Тендерные заявки представляются в порядке, в месте и до истечения окончательного срока, которые указываются в тендерной документации.
2. а) Тендерная заявка представляется в письменной форме, с подписью и:
  - i) если она представляется в бумажной форме, то в запечатанном конверте; или
  - ii) если она представляется в любой другой форме, то в соответствии с требованиями, указанными закупающей организацией в тендерной документации и обеспечивающими по крайней мере такую же степень подлинности, защищенности, целостности и конфиденциальности;
- б) закупающая организация выдает поставщику или подрядчику расписку с указанием даты и времени получения его тендерной заявки;
- в) закупающая организация сохраняет защищенность, целостность и конфиденциальность тендерной заявки и обеспечивает, чтобы содержание тендерной заявки рассматривалось только после ее вскрытия в соответствии с настоящим Законом.

3. Тендерная заявка, полученная закупающей организацией после истечения окончательного срока представления тендерных заявок, не вскрывается и возвращается невскрытой представившему ее поставщику или подрядчику.

#### *Статья 41*

##### *Срок действия тендерных заявок; изменение и отзыв тендерных заявок*

1. Заявки остаются в силе в течение срока, указанного в тендерной документации.

2. а) До истечения срока действия тендерных заявок закупающая организация может просить поставщиков или подрядчиков продлить этот срок на дополнительный конкретный период времени. Поставщик или подрядчик может отклонить такой запрос, не утрачивая права на свое тендерное обеспечение;

б) поставщики или подрядчики, которые соглашаются продлить срок действия своих тендерных заявок, продлевают или обеспечивают продление срока действия предоставленного ими тендерного обеспечения или предоставляют новое тендерное обеспечение для покрытия продленного срока действия своих тендерных заявок. Поставщик или подрядчик, срок действия тендерного обеспечения которого не продлевается или который не предоставляет новое тендерное обеспечение, рассматривается как отклонивший запрос о продлении срока действия своей тендерной заявки.

3. Если в тендерной документации не оговорено иное, поставщик или подрядчик может изменить или отозвать свою тендерную заявку до истечения окончательного срока представления тендерных заявок, не утрачивая права на свое тендерное обеспечение. Такое изменение или уведомление об отзыве является действительным, если оно получено закупающей организацией до истечения окончательного срока представления тендерных заявок.

### **Раздел III. Оценка тендерных заявок**

#### *Статья 42*

##### *Вскрытие тендерных заявок*

1. Тендерные заявки вскрываются по наступлении срока, указанного в тендерной документации в качестве окончательного срока представления тендерных заявок. Они вскрываются в месте и в соответствии с порядком и процедурами, указанными в тендерной документации.

2. Закупающая организация разрешает всем поставщикам или подрядчикам, представившим тендерные заявки, или их представителям участвовать в процедуре вскрытия тендерных заявок.

3. Наименование и адрес каждого поставщика или подрядчика, тендерная заявка которого вскрывается, и цена тендерной заявки объявляются лицам, присутствующим при вскрытии тендерных заявок, сообщаются по запросу поставщикам или подрядчикам, которые представили тендерные заявки, но которые не присутствуют или не представлены на вскрытии тендерных заявок, и сразу же заносятся в отчет о процедурах закупок, требуемый согласно статье 25 настоящего Закона.



### Статья 43

#### *Рассмотрение и оценка тендерных заявок*

1. а) При условии соблюдения подпункта (b) настоящего пункта закупающая организация рассматривает тендерную заявку как отвечающую формальным требованиям, если она соответствует всем требованиям, изложенным в тендерной документации в соответствии со статьей 10 настоящего Закона;

б) закупающая организация может рассматривать тендерную заявку как отвечающую формальным требованиям, даже если в ней имеются незначительные отклонения, которые существенно не изменяют или не являются существенным отступлением от характеристик, условий и прочих требований, изложенных в тендерной документации, или если в ней имеются ошибки или недочеты, которые могут быть исправлены, не затрагивая существа тендерной заявки. Любые такие отклонения выражаются, по мере возможности, количественно и соответствующим образом учитываются при оценке тендерных заявок.

2. Закупающая организация отклоняет тендерную заявку:

а) если поставщик или подрядчик, представивший данную тендерную заявку, не соответствует квалификационным требованиям;

б) если поставщик или подрядчик, представивший данную тендерную заявку, не соглашается с исправлением какой-либо арифметической ошибки, сделанным в соответствии со статьей 16 настоящего Закона;

с) если данная тендерная заявка не отвечает формальным требованиям;

д) при обстоятельствах, упомянутых в статье 20 или 21 настоящего Закона.

3. а) Закупающая организация оценивает тендерные заявки, которые не были отклонены, для выявления выигравшей тендерной заявки, как она определяется в подпункте (b) настоящего пункта, в соответствии с критериями и процедурами, изложенными в тендерной документации. Не используются никакие иные критерии или процедуры, не указанные в тендерной документации;

б) выигравшей тендерной заявкой является:

i) когда единственным критерием заключения договора является цена, – тендерная заявка с самой низкой ценой; или

ii) когда наряду с ценой имеются и другие критерии заключения договора, – наиболее выгодная тендерная заявка, которая определяется на основе критериев и процедур оценки, указанных в тендерной документации в соответствии со статьей 11 настоящего Закона.

4. Если цены тендерных заявок выражены в двух или более валютах, то в целях оценки и сопоставления тендерных заявок цены всех тендерных заявок пересчитываются в валюту, указанную в тендерной документации, по курсу, указанному в этой документации, в соответствии с подпунктом (s) статьи 39 настоящего Закона.

5. Независимо от того, проводила ли она предквалификационные процедуры в соответствии со статьей 18 настоящего Закона или нет, закупающая организация может потребовать от поставщика или подрядчика, представившего тендерную заявку, которая была сочтена выигравшей тендерной заявкой в соответствии с пунктом 3 (b) настоящей статьи, подтвердить вновь свои квалификационные данные в соответствии с критериями и процедурами, удовлетворяющими положениям статьи 9 настоящего Закона. Критерии и процедуры, подлежащие применению для такого последующего подтверждения, излагаются в тендерной документации. Если проводились предквалификационные процедуры, то применяются те же критерии, что и критерии, использовавшиеся в рамках предквалификационных процедур.

6. Если от поставщика или подрядчика, представившего выигравшую тендерную заявку, требуется вновь подтвердить свои квалификационные данные в соответствии с пунктом 5 настоящей статьи, но он не делает этого, закупающая организация отклоняет такую тендерную заявку и выбирает в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи следующую выигравшую тендерную заявку из числа остальных сохраняющих силу тендерных заявок, с учетом права закупающей организации отменить закупки в соответствии с пунктом 1 статьи 19 настоящего Закона.

#### *Статья 44*

##### *Запрещение переговоров с поставщиками или подрядчиками*

Между закупающей организацией и поставщиком или подрядчиком не ведется никаких переговоров в отношении тендерной заявки, представленной данным поставщиком или подрядчиком.

### **Глава IV. Процедуры торгов с ограниченным участием, запроса котировок и запроса предложений без проведения переговоров**

#### *Статья 45*

##### *Торги с ограниченным участием*

1. Закупающая организация привлекает тендерные заявки в соответствии с положениями пунктов 1 и 5 статьи 34 настоящего Закона.
2. К процедурам торгов с ограниченным участием применяются положения главы III настоящего Закона, за исключением статей 36-38.

#### *Статья 46*

##### *Запрос котировок*

1. Закупающая организация запрашивает котировки в соответствии с положениями пункта 2 статьи 34 настоящего Закона. Каждому поставщику или подрядчику, у которого запрашивается котировка, сообщается о том, следует ли включать в цену какие-либо иные элементы помимо расходов на сам объект

закупок, например, любые применимые расходы на транспортировку и страхование, уплату таможенных пошлин и налогов.

2. Каждому поставщику или подрядчику разрешается представлять только одну ценовую котировку и не разрешается изменять свою котировку. Между закупающей организацией и поставщиком или подрядчиком не ведется никаких переговоров в отношении котировки, представленной данным поставщиком или подрядчиком.

3. Выигравшей котировкой является котировка с самой низкой ценой, удовлетворяющая потребностям закупающей организации, указанным в запросе котировок.

#### *Статья 47*

##### *Запрос предложений без проведения переговоров*

1. Закупающая организация привлекает предложения путем обеспечения опубликования приглашения к участию в процедурах запроса предложений без проведения переговоров в соответствии с пунктом 1 статьи 35 настоящего Закона, если только не применяется исключение, предусмотренное в этой статье.

2. В приглашение включается следующая информация:

- a) наименование и адрес закупающей организации;
- b) подробное описание объекта закупок в соответствии со статьей 10 настоящего Закона и желательные или требуемые сроки и место предоставления такого объекта;
- c) условия договора о закупках в той степени, в которой они уже известны закупающей организации, и форма договора, если таковая имеется, который должен быть подписан сторонами;
- d) критерии и процедуры, в соответствии со статьей 9 настоящего Закона, подлежащие использованию при определении квалификационных данных поставщиков или подрядчиков, и любые документальные доказательства или иная информация, которые должны быть представлены поставщиками или подрядчиками в подтверждение своих квалификационных данных;
- e) критерии и процедуры вскрытия, рассмотрения и оценки предложений в соответствии с положениями статей 10 и 11 настоящего Закона, включая минимальные требования в отношении технических, качественных и эксплуатационных характеристик, которым должны удовлетворять предложения, чтобы считаться отвечающими формальным требованиям согласно статье 10 настоящего Закона, и заявление о том, что не удовлетворяющие этим требованиям предложения будут отклонены как не отвечающие формальным требованиям;
- f) заявление в соответствии со статьей 8 настоящего Закона;
- g) способы получения запроса предложений и место, где он может быть получен;

h) плата, при наличии таковой, взимаемая закупающей организацией за запрос предложений;

i) в случае взимания платы за запрос предложений – способ и валюта платежа;

j) язык или языки, на которых имеется запрос предложений;

k) порядок, место и окончательный срок представления предложений.

3. Закупающая организация направляет запрос предложений:

a) когда приглашение к участию в процедурах запроса предложений без проведения переговоров было опубликовано в соответствии с положениями пункта 1 статьи 35 настоящего Закона, – каждому поставщику или подрядчику, который ответил на приглашение в соответствии с указанными в нем процедурами и требованиями;

b) в случае предквалификационного отбора – каждому поставщику или подрядчику, который прошел предквалификационный отбор в соответствии со статьей 18 настоящего Закона;

c) в случае прямого привлечения представлений согласно пункту 2 статьи 35 настоящего Закона – каждому поставщику или подрядчику, который был отобран закупающей организацией;

и который вносит плату за запрос предложений в случае взимания таковой. Плата, которую закупающая организация может взимать за запрос предложений, включает только расходы на его предоставление поставщикам или подрядчикам.

4. В дополнение к информации, указанной в подпунктах (a)-(e) и (k) пункта 2 настоящей статьи, в запрос предложений включается следующая информация:

a) инструкции по подготовке и представлению предложений, включая инструкции для поставщиков или подрядчиков, согласно которым они должны одновременно представить закупающей организации предложения в двух конвертах: в одном конверте должны быть указаны технические, качественные и эксплуатационные характеристики предложения, а в другом – финансовые аспекты предложения;

b) если поставщикам или подрядчикам разрешено представлять предложения только в отношении части объекта закупок, – описание той части или частей, в отношении которых могут быть представлены предложения;

c) валюта или валюты, в которых должна быть рассчитана и выражена цена предложения, валюта, которая будет использована для оценки предложений, и либо обменный курс, который будет использован для пересчета цен предложений в эту валюту, либо заявление о том, что будет использован обменный курс, публикуемый указанным финансовым учреждением и действующий на определенную дату;

d) порядок, на основе которого должна быть рассчитана и выражена цена предложения, включая указание на то, должна ли цена содержать другие элементы помимо стоимости самого объекта закупок, например, возмещение

расходов на транспортировку, проживание, страхование, пользование оборудованием, уплату пошлин или налогов;

е) способы, с помощью которых поставщики или подрядчики в соответствии со статьей 15 настоящего Закона могут запрашивать разъяснения запроса предложений, и заявление о том, намеревается ли закупающая организация провести на этом этапе совещание с поставщиками или подрядчиками;

ф) ссылки на настоящий Закон, подзаконные акты о закупках и другие законы и правила, имеющие непосредственное отношение к процедурам закупок, в том числе к процедурам, применимым к закупкам, связанным с закрытой информацией, и указание места, в котором эти законы и правила можно найти;

г) имя, должность и адрес одного или нескольких должностных лиц или служащих закупающей организации, которые уполномочены непосредственно поддерживать связь с поставщиками или подрядчиками и получать от них сообщения в связи с процедурами закупок, без вмешательства посредника;

h) уведомление о предусмотренном в статье 64 настоящего Закона праве на оспаривание или апелляцию в отношении решений или действий закупающей организации, которые предположительно противоречат положениям настоящего Закона, а также информация о продолжительности предусмотренного периода ожидания, а если таковой не предусмотрен, – заявление об этом и изложение причин;

i) любые формальности, которые потребуются после акцепта выигравшего предложения для вступления в силу договора о закупках, включая, где это применимо, составление письменного договора о закупках и утверждение другим органом в соответствии со статьей 22 настоящего Закона, и предполагаемый срок, который потребуется для получения утверждения после отправления уведомления об акцепте;

j) любые другие требования, которые могут быть установлены закупающей организацией в соответствии с настоящим Законом и подзаконными актами о закупках и которые касаются подготовки и представления предложений и процедур закупок.

5. До вскрытия конвертов с финансовыми аспектами предложений закупающая организация рассматривает и оценивает технические, качественные и эксплуатационные характеристики предложений в соответствии с критериями и процедурами, указанными в запросе предложений.

6. Результаты рассмотрения и оценки технических, качественных и эксплуатационных характеристик предложений сразу же заносятся в отчет о процедурах закупок.

7. Предложения, технические, качественные и эксплуатационные характеристики которых не удовлетворяют соответствующим минимальным требованиям, рассматриваются как не отвечающие формальным требованиям и на этом основании отклоняются. Уведомление об отклонении и причинах

отклонения, а также невскрытый конверт с финансовыми аспектами предложения незамедлительно направляются каждому соответствующему поставщику или подрядчику, предложение которого было отклонено.

8. Предложения, технические, качественные и эксплуатационные характеристики которых удовлетворяют соответствующим минимальным требованиям или превышают их, рассматриваются как отвечающие формальным требованиям. Закупающая организация незамедлительно сообщает каждому поставщику или подрядчику, представившему такое предложение, результаты оценки технических, качественных и эксплуатационных характеристик его соответствующего предложения. Закупающая организация приглашает всех таких поставщиков или подрядчиков на вскрытие конвертов с финансовыми аспектами их предложений.

9. Результаты оценки технических, качественных и эксплуатационных характеристик каждого отвечающего формальным требованиям предложения и соответствующие финансовые аспекты этого предложения зачитываются в присутствии поставщиков или подрядчиков, приглашенных в соответствии с пунктом 8 настоящей статьи на вскрытие конвертов с финансовыми аспектами предложений.

10. Закупающая организация сопоставляет финансовые аспекты отвечающих формальным требованиям предложений и на этой основе определяет выигравшее предложение в соответствии с критериями и процедурой, изложенными в запросе предложений. Выигравшим предложением является предложение с наилучшей совокупной оценкой, определяемой на основе а) неценовых критериев, указанных в запросе предложений; и б) цены.

## **Глава V. Процедуры двухэтапных торгов, запроса предложений с проведением диалога, запроса предложений с проведением последовательных переговоров, конкурентных переговоров и закупок из одного источника**

### *Статья 48*

#### *Двухэтапные торги*

1. Положения главы III настоящего Закона применяются к процедурам двухэтапных торгов, за исключением случаев, когда в настоящей статье предусматривается отступление от этих положений.

2. В тендерной документации поставщикам или подрядчикам предлагается представить на первом этапе процедур двухэтапных торгов первоначальные тендерные заявки, содержащие их предложения без указания цены тендерной заявки. Тендерная документация может предусматривать привлечение предложений, касающихся технических, качественных или эксплуатационных характеристик объекта закупок, а также договорных условий поставки и, в соответствующих случаях, профессиональной и технической компетенции и квалификационных данных поставщиков или подрядчиков.

3. На первом этапе закупающая организация может проводить обсуждения с поставщиками или подрядчиками, первоначальные тендерные заявки которых не были отклонены в соответствии с положениями настоящего Закона, по любому аспекту их первоначальных тендерных заявок. Если закупающая организация проводит обсуждения с каким-либо поставщиком или подрядчиком, она обеспечивает равные возможности для участия в таких обсуждениях всем поставщикам или подрядчикам.

4. а) На втором этапе процедур двухэтапных торгов закупающая организация предлагает всем поставщикам или подрядчикам, первоначальные тендерные заявки которых не были отклонены на первом этапе, представить окончательные тендерные заявки с указанием цен с учетом пересмотренных условий закупок;

б) при пересмотре соответствующих условий закупок закупающая организация не может изменять объект закупок, но может уточнить те или иные аспекты описания объекта закупок путем:

i) исключения или изменения любого аспекта первоначально указанных технических, качественных или эксплуатационных характеристик объекта закупок и добавления любых новых характеристик, отвечающих требованиям настоящего Закона;

ii) исключения или изменения любого первоначально указанного критерия для рассмотрения или оценки тендерных заявок и добавления любого нового критерия, отвечающего требованиям настоящего Закона, только в той мере, в которой такое исключение, изменение или добавление требуется в результате изменения технических, качественных или эксплуатационных характеристик объекта закупок;

с) о любом исключении, изменении или добавлении, сделанном в соответствии с подпунктом (b) настоящего пункта, сообщается поставщикам или подрядчикам в приглашении представить окончательные тендерные заявки;

д) поставщик или подрядчик, не желающий представлять окончательную тендерную заявку, может выйти из процедур торгов, не утрачивая права на тендерное обеспечение, предоставление которого могло быть потребовано от этого поставщика или подрядчика;

е) окончательные тендерные заявки оцениваются для выявления выигравшей тендерной заявки, как она определяется в пункте 3 (b) статьи 43 настоящего Закона.

#### *Статья 49*

##### *Запрос предложений с проведением диалога*

1. Закупающая организация привлекает предложения путем обеспечения опубликования приглашения к участию в процедурах запроса предложений с проведением диалога в соответствии с пунктом 1 статьи 35 настоящего Закона, если только не применяется исключение, предусмотренное в этой статье.

2. В приглашение включается следующая информация:

- a) наименование и адрес закупающей организации;
- b) описание объекта закупок в той мере, в которой это известно, а также желательные или требуемые сроки и место предоставления этого объекта;
- c) условия договора о закупках в той степени, в которой они уже известны закупающей организации, и форма договора, если таковая имеется, который должен быть подписан сторонами;
- d) планируемые этапы процедуры;
- e) критерии и процедуры, в соответствии со статьей 9 настоящего Закона, подлежащие использованию при определении квалификационных данных поставщиков или подрядчиков, и любые документальные доказательства или иная информация, которые должны быть представлены поставщиками или подрядчиками в подтверждение своих квалификационных данных;
- f) минимальные требования, которым должны удовлетворять предложения, чтобы считаться отвечающими формальным требованиям согласно статье 10 настоящего Закона, и заявление о том, что не удовлетворяющие этим требованиям предложения будут отклонены как не отвечающие формальным требованиям;
- g) заявление в соответствии со статьей 8 настоящего Закона;
- h) способы получения запроса предложений и место, где он может быть получен;
- i) плата, при наличии таковой, взимаемая закупающей организацией за запрос предложений;
- j) в случае взимания платы за запрос предложений – способ и валюта платежа;
- k) язык или языки, на которых имеется запрос предложений;
- l) порядок, место и окончательный срок представления предложений.

3. Для ограничения числа поставщиков или подрядчиков, которым будет направлен запрос предложений, закупающая организация может проводить процедуры предварительного отбора. К процедурам предварительного отбора применяются *mutatis mutandis* положения статьи 18 настоящего Закона, за исключением случаев, когда в настоящем пункте предусматривается отступление от этих положений:

- a) закупающая организация указывает в предотборочной документации, что она запросит предложения только у ограниченного числа поставщиков или подрядчиков, которые прошли предварительный отбор и в наибольшей степени соответствуют квалификационным критериям, указанным в предотборочной документации;
- b) в предотборочной документации указывается максимальное число прошедших предварительный отбор поставщиков или подрядчиков, у которых будут запрошены предложения, а также порядок проведения их отбора. При



установлении такого ограничения закупающая организация учитывает необходимость обеспечения эффективной конкуренции;

с) закупающая организация дает оценки поставщикам или подрядчикам, удовлетворяющим критериям, указанным в предотборочной документации, в порядке проставления оценок, изложенном в приглашении к предварительному отбору и предотборочной документации;

d) закупающая организация осуществляет предварительный отбор поставщиков или подрядчиков, получивших наивысшие оценки, до максимального числа, указанного в предотборочной документации, однако, по возможности, отбирает не менее трех поставщиков или подрядчиков;

e) закупающая организация незамедлительно уведомляет каждого поставщика или подрядчика о том, прошел ли он предварительный отбор, и сообщает, по запросу, не прошедшим отбор поставщикам или подрядчикам причины этого. Она сообщает любому лицу, по запросу, наименования всех поставщиков или подрядчиков, прошедших предварительный отбор.

4. Закупающая организация направляет запрос предложений:

a) когда приглашение к участию в процедурах запроса предложений с проведением диалога было опубликовано в соответствии с положениями пункта 1 статьи 35 настоящего Закона, – каждому поставщику или подрядчику, который ответил на приглашение в соответствии с указанными в нем процедурами и требованиями;

b) в случае проведения предквалификационного отбора – каждому поставщику или подрядчику, который прошел предквалификационный отбор в соответствии со статьей 18 настоящего Закона;

c) когда были проведены процедуры предварительного отбора, – каждому поставщику или подрядчику, который прошел предварительный отбор в соответствии с процедурами и требованиями, указанными в предотборочной документации;

d) в случае прямого привлечения представлений согласно пункту 2 статьи 35 настоящего Закона – каждому поставщику или подрядчику, который был отобран закупающей организацией;

и который вносит плату за запрос предложений в случае взимания таковой. Плата, которую закупающая организация может взимать за запрос предложений, включает только расходы на его предоставление поставщикам или подрядчикам.

5. В дополнение к информации, указанной в подпунктах (a)-(f) и (l) пункта 2 настоящей статьи, в запрос предложений включается следующая информация:

a) инструкции по подготовке и представлению предложений;

b) если поставщикам или подрядчикам разрешено представлять предложения только в отношении части объекта закупок, описание части или частей, в отношении которых могут быть представлены предложения;

с) валюта или валюты, в которых должна быть рассчитана и выражена цена предложения, валюта, которая будет использована для оценки предложений, и либо обменный курс, который будет использован для пересчета цен предложений в эту валюту, либо заявление о том, что будет использован обменный курс, публикуемый указанным финансовым учреждением и действующий на определенную дату;

d) порядок, на основе которого должна быть рассчитана и выражена цена предложения, включая указание на то, должна ли цена содержать другие элементы помимо стоимости самого объекта закупок, например, возмещение расходов на транспортировку, проживание, страхование, пользование оборудованием, уплату пошлин или налогов;

e) способы, с помощью которых поставщики или подрядчики могут в соответствии со статьей 15 настоящего Закона запрашивать разъяснения запроса предложений, и заявление о том, намеревается ли закупающая организация провести на этом этапе совещание с поставщиками или подрядчиками;

f) любые элементы описания объекта закупок или условия договора о закупках, которые не будут обсуждаться в ходе диалога в рамках этой процедуры;

g) когда закупающая организация намеревается ограничить число поставщиков или подрядчиков, которых она пригласит к участию в диалоге, – минимальное число поставщиков или подрядчиков, которых, по возможности, должно быть не менее трех, а также, если это уместно, максимальное число поставщиков или подрядчиков и критерии и процедуры в соответствии с положениями настоящего Закона, которые будут применяться при отборе любого такого числа поставщиков или подрядчиков;

h) критерии и процедуры оценки предложений в соответствии со статьей 11 настоящего Закона;

i) ссылки на настоящий Закон, подзаконные акты о закупках и другие законы и правила, имеющие непосредственное отношение к процедурам закупок, в том числе к процедурам, применимым к закупкам, связанным с закрытой информацией, и указание места, в котором эти законы и правила можно найти;

j) имя, должность и адрес одного или нескольких должностных лиц или служащих закупающей организации, которые уполномочены непосредственно поддерживать связь с поставщиками или подрядчиками и получать от них сообщения в связи с процедурами закупок, без вмешательства посредника;

k) уведомление о предусмотренном в статье 64 настоящего Закона праве на оспаривание или апелляцию в отношении решений или действий закупающей организации, которые предположительно противоречат положениям настоящего Закона, а также информация о продолжительности предусмотренного периода ожидания, а если таковой не предусмотрен, – заявление об этом и изложение причин;

l) любые формальности, которые потребуются после акцепта выигравшей оферты для вступления в силу договора о закупках, включая, где это применимо, составление письменного договора о закупках и утверждение другим органом в соответствии со статьей 22 настоящего Закона, и предполагаемый срок, который потребует для получения утверждения после отправления уведомления об акцепте;

m) любые другие требования, которые могут быть установлены закупающей организацией в соответствии с настоящим Законом и подзаконными актами о закупках и которые касаются подготовки и представления предложений и процедур закупок.

6. а) Закупающая организация рассматривает все полученные предложения на предмет их соответствия установленным минимальным требованиям и отклоняет каждое предложение, которое не удовлетворяет этим минимальным требованиям на том основании, что оно не отвечает формальным требованиям;

б) когда установлено ограничение максимального числа поставщиков или подрядчиков, которые могут быть приглашены к участию в диалоге, и число отвечающих формальным требованиям предложений превышает установленное ограничение, закупающая организация отбирает максимальное число отвечающих формальным требованиям предложений в соответствии с критериями и процедурами, указанными в запросе предложений;

с) уведомление об отклонении и причинах отклонения незамедлительно направляется каждому соответствующему поставщику или подрядчику, предложение которого было отклонено.

7. Закупающая организация приглашает каждого из любого установленного максимального числа поставщиков или подрядчиков, которые представили отвечающие формальным требованиям предложения, принять участие в диалоге. Закупающая организация обеспечивает, чтобы число поставщиков или подрядчиков, приглашенных к участию в диалоге, которых, по возможности, должно быть не менее трех, являлось достаточным для обеспечения эффективной конкуренции.

8. Диалог проводится параллельно одними и теми же представителями закупающей организации.

9. В ходе диалога закупающая организация не изменяет ни объект закупок, ни какие-либо квалификационные критерии или критерии оценки, ни какие-либо минимальные требования, установленные в соответствии с пунктом 2 (f) настоящей статьи, ни какие-либо элементы описания объекта закупок или условия договора о закупках, которые не являются предметом диалога, как это указано в запросе предложений.

10. Любые полученные в ходе диалога требования, инструкции, документы, разъяснения или иная информация, которые направляются закупающей организацией какому-либо поставщику или подрядчику, предоставляются одновременно и на равной основе всем другим участвующим поставщикам или подрядчикам, если только такая информация не касается конкретно или исключительно того или иного поставщика или подрядчика или сообщение

таких сведений было бы нарушением положений о конфиденциальности, изложенных в статье 24 настоящего Закона.

11. После проведения диалога закупающая организация просит всех поставщиков или подрядчиков, продолжающих участвовать в процедурах, представить наилучшую и окончательную оферту в отношении всех аспектов их предложений. Запрос составляется в письменной форме, и в нем оговариваются порядок, место и окончательный срок представления наилучших и окончательных оферт.

12. Между закупающей организацией и поставщиками или подрядчиками не ведется никаких переговоров в отношении их наилучших и окончательных оферт.

13. Выигравшей офертой является оферта, которая наилучшим образом удовлетворяет потребностям закупающей организации, как это определено в соответствии с критериями и процедурой оценки предложений, изложенными в запросе предложений.

#### *Статья 50*

##### *Запрос предложений с проведением последовательных переговоров*

1. Положения пунктов 1-7 статьи 47 настоящего Закона применяются *mutatis mutandis* к закупкам, осуществляемым с помощью запроса предложений с проведением последовательных переговоров, за исключением случаев, когда в настоящей статье предусматривается отступление от этих положений.

2. Предложения, технические, качественные и эксплуатационные характеристики которых удовлетворяют соответствующим минимальным требованиям или превышают их, считаются отвечающими формальным требованиям. Закупающая организация дает оценку каждому отвечающему формальным требованиям предложению в соответствии с критериями и процедурой оценки предложений, изложенными в запросе предложений, и:

а) незамедлительно сообщает каждому поставщику или подрядчику, представившему отвечающее формальным требованиям предложение, результаты оценки технических, качественных и эксплуатационных характеристик его соответствующего предложения и место, присвоенное ему по этим результатам;

б) приглашает поставщика или подрядчика, получившего наилучшую оценку в соответствии с этими критериями и процедурой, к проведению переговоров по финансовым аспектам его предложения; и

в) информирует других поставщиков или подрядчиков, представивших отвечающие формальным требованиям предложения, о том, что их предложения могут быть рассмотрены на предмет проведения переговоров, если переговоры с поставщиком (или поставщиками) или подрядчиком (или подрядчиками), получившими более высокие оценки, не приведут к заключению договора о закупках.

3. Если закупающей организации становится ясно, что переговоры с поставщиком или подрядчиком, получившим приглашение в соответствии с пунктом 2 (б) настоящей статьи, не приведут к заключению договора о

закупках, закупающая организация информирует этого поставщика или подрядчика о том, что она прекращает переговоры.

4. Затем закупающая организация приглашает к проведению переговоров поставщика или подрядчика, получившего вторую наилучшую оценку; если переговоры с таким поставщиком или подрядчиком не приводят к заключению договора о закупках, закупающая организация приглашает к проведению переговоров других поставщиков или подрядчиков, продолжающих участвовать в процедурах закупок, на основе их оценок, и так до тех пор, пока она не заключит договор о закупках или не отклонит все остальные предложения.

5. В ходе переговоров закупающая организация не изменяет ни объект закупок, ни какие-либо квалификационные критерии или критерии рассмотрения или оценки, включая любые установленные минимальные требования, ни какие-либо элементы описания объекта закупок или условия договора о закупках, кроме финансовых аспектов предложений, которые являются предметом переговоров, как это указано в запросе предложений.

6. Закупающая организация не может возобновлять переговоры с поставщиком или подрядчиком, переговоры с которым она ранее прекратила.

#### *Статья 51*

##### *Конкурентные переговоры*

1. К процедурам, предшествующим проведению переговоров, применяются пункты 3, 5 и 6 статьи 34 настоящего Закона.

2. Любые касающиеся переговоров требования, инструкции, документы, разъяснения или иная информация, которые направляются закупающей организацией какому-либо поставщику или подрядчику до или в ходе переговоров, предоставляются одновременно и на равной основе всем другим поставщикам или подрядчикам, участвующим в переговорах с закупающей организацией в отношении закупок, если только такая информация не касается конкретно или исключительно того или иного поставщика или подрядчика или сообщение таких сведений было бы нарушением положений о конфиденциальности, изложенных в статье 24 настоящего Закона.

3. После завершения переговоров закупающая организация просит всех поставщиков или подрядчиков, продолжающих участвовать в процедурах, представить к указанной дате наилучшую и окончательную оферту в отношении всех аспектов их предложений.

4. Между закупающей организацией и поставщиками или подрядчиками не ведется никаких переговоров в отношении их наилучших и окончательных оферт.

5. Выигравшей офертой является оферта, которая наилучшим образом удовлетворяет потребностям закупающей организации.

*Статья 52**Закупки из одного источника*

К процедуре, предшествующей привлечению предложения или ценовой котировки от одного поставщика или подрядчика, применяются пункты 4-6 статьи 34 настоящего Закона. Закупающая организация вступает в переговоры с поставщиком или подрядчиком, предложение или ценовая котировка которого привлекается, за исключением случаев, когда такие переговоры не могут быть практически проведены в обстоятельствах соответствующих закупок.

**Глава VI. Электронные реверсивные аукционы***Статья 53**Электронный реверсивный аукцион как самостоятельный метод закупок*

1. Закупающая организация привлекает заявки путем обеспечения опубликования приглашения к участию в электронном реверсивном аукционе в соответствии со статьей 33 настоящего Закона. В приглашение включается следующая информация:

- a) наименование и адрес покупающей организации;
- b) подробное описание объекта закупок в соответствии со статьей 10 настоящего Закона и желательные или требуемые сроки и место предоставления такого объекта;
- c) условия договора о закупках в той степени, в которой они уже известны покупающей организации, и форма договора, если таковая имеется, который должен быть подписан сторонами;
- d) заявление в соответствии со статьей 8 настоящего Закона;
- e) критерии и процедуры, в соответствии со статьей 9 настоящего Закона, подлежащие использованию при определении квалификационных данных поставщиков или подрядчиков, и любые документальные доказательства или иная информация, которые должны быть представлены поставщиками или подрядчиками в подтверждение своих квалификационных данных;
- f) критерии и процедура рассмотрения заявок на предмет соответствия описанию объекта закупок;
- g) критерии и процедура оценки заявок в соответствии со статьей 11 настоящего Закона, включая любую математическую формулу, которая будет использоваться в рамках процедуры оценки в ходе аукциона;
- h) порядок, на основе которого должна быть рассчитана и выражена цена заявки, включая указание на то, должна ли цена содержать другие элементы помимо стоимости самого объекта закупок, например, любые применимые расходы на транспортировку и страхование, уплату таможенных пошлин и налогов;

- i) валюта или валюты, в которых должна быть рассчитана и выражена цена заявки;
- j) минимальное число поставщиков или подрядчиков, которое должно зарегистрироваться для участия в аукционе, чтобы аукцион был проведен, и которое должно быть достаточным для обеспечения эффективной конкуренции;
- [k) если в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи устанавливается ограничение на число поставщиков или подрядчиков, которые могут зарегистрироваться для участия в аукционе, – соответствующее максимальное число, а также критерии и процедура, согласно пункту 2 настоящей статьи, которые будут применяться при отборе этого числа подрядчиков или поставщиков;]
- l) порядок доступа к аукциону, включая соответствующую информацию, касающуюся подключения к аукциону;
- m) окончательный срок, к которому поставщики или подрядчики должны зарегистрироваться для участия в аукционе, и требования в отношении регистрации;
- n) дата и время открытия аукциона и требования в отношении идентификации участников торгов при открытии аукциона;
- o) критерии, регулирующие закрытие аукциона;
- p) прочие правила проведения аукциона, включая информацию, которая будет предоставлена участникам торгов в ходе аукциона, язык, на котором она будет предоставлена, и условия, на которых участники торгов смогут представлять заявки;
- q) ссылки на настоящий Закон, подзаконные акты о закупках и другие законы и правила, имеющие непосредственное отношение к процедурам закупок, в том числе к процедурам, применимым к закупкам, связанным с закрытой информацией, и указание места, в котором эти законы и правила можно найти;
- г) способы, с помощью которых поставщики или подрядчики могут запрашивать разъяснения информации, касающейся процедур закупок;
- s) имя, должность и адрес одного или нескольких должностных лиц или служащих закупающей организации, которые уполномочены непосредственно поддерживать связь с поставщиками или подрядчиками и получать от них сообщения в связи с процедурами закупок до и после аукциона, без вмешательства посредника;
- t) уведомление о предусмотренном в статье 64 настоящего Закона праве на оспаривание или апелляцию в отношении решений или действий закупающей организации, которые предположительно противоречат положениям настоящего Закона, а также информация о продолжительности предусмотренного периода ожидания, а если таковой не предусмотрен, – заявление об этом и изложение причин;
- u) любые формальности, которые потребуются после аукциона для вступления в силу договора о закупках, включая, где это применимо,

определение квалификационных данных и соответствия формальным требованиям в соответствии со статьей 57 настоящего Закона и составление письменного договора о закупках согласно статье 22 настоящего Закона;

в) любые другие требования, установленные закупающей организацией в соответствии с настоящим Законом и подзаконными актами о закупках и касающиеся процедур закупок.

[2. Закупающая организация может устанавливать ограничение максимального числа поставщиков или подрядчиков, которые могут зарегистрироваться для участия в электронном реверсивном аукционе, только в той мере, в которой это требуется в силу ограниченности возможностей ее системы связи, и проводит отбор поставщиков или подрядчиков, регистрируемых таким образом, на недискриминационной основе. Закупающая организация включает изложение причин и обстоятельств, которыми она руководствовалась для обоснования установления такого максимального числа, в отчет, требуемый согласно статье 25 настоящего Закона.]

3. С учетом обстоятельств конкретных закупок закупающая организация может решить провести до электронного реверсивного аукциона рассмотрение и оценку первоначальных заявок. В этом случае в приглашение к участию в аукционе в дополнение к информации, перечисленной в пункте 1 настоящей статьи, включается:

а) приглашение к представлению первоначальных заявок и инструкции по их подготовке;

б) информация о порядке, месте и окончательном сроке представления первоначальных заявок.

4. Когда перед электронным реверсивным аукционом проводится рассмотрение или оценка первоначальных заявок, закупающая организация незамедлительно после завершения рассмотрения или оценки первоначальных заявок:

а) направляет уведомление об отклонении заявки и причинах отклонения каждому поставщику или подрядчику, первоначальная заявка которого была отклонена;

б) направляет приглашение к участию в аукционе каждому обладающему квалификационными данными поставщику или подрядчику, первоначальная заявка которого отвечает формальным требованиям, и предоставляет всю информацию, требуемую для участия в аукционе;

с) когда проводилась оценка первоначальных заявок, к приглашению к участию в аукционе также прилагается информация о результатах оценки, относящихся к поставщику или подрядчику, которому направляется приглашение.



#### Статья 54

*Электронный реверсивный аукцион как этап, предшествующий принятию решения о заключении договора о закупках*

1. Когда электронный реверсивный аукцион проводится в качестве этапа, предшествующего принятию решения о заключении договора о закупках в рамках какого-либо метода закупок, как это уместно, или в рамках процедуры рамочного соглашения с конкуренцией на втором этапе, закупающая организация уведомляет поставщиков или подрядчиков о намерении провести аукцион при первом привлечении их к участию в процедурах закупок и предоставляет, в дополнение к другой информации, которую требуется сообщать согласно положениям настоящего Закона, следующую информацию об аукционе:

а) математическая формула, которая будет использована в рамках процедуры оценки в ходе аукциона;

б) порядок доступа к аукциону, включая соответствующую информацию, касающуюся подключения к аукциону.

2. До проведения электронного реверсивного аукциона закупающая организация направляет всем поставщикам или подрядчикам, продолжающим участвовать в процедурах, приглашение к участию в аукционе, в котором указывается:

а) окончательный срок, к которому поставщики и подрядчики должны зарегистрироваться для участия в аукционе, и требования в отношении регистрации;

б) дата и время открытия аукциона и требования в отношении идентификации участников торгов при открытии аукциона;

с) критерии, регулирующие закрытие аукциона;

д) прочие правила проведения аукциона, включая информацию, которая будет предоставлена участникам торгов в ходе аукциона, и условия, на которых участники торгов смогут представлять заявки.

3. Когда проводилась оценка первоначальных заявок, к каждому приглашению к участию в аукционе также прилагается информация о результатах оценки, относящихся к поставщику или подрядчику, которому направляется приглашение.

#### Статья 55

*Регистрация участников электронного реверсивного аукциона и сроки проведения аукциона*

1. Каждому зарегистрированному поставщику или подрядчику незамедлительно направляется подтверждение регистрации для участия в электронном реверсивном аукционе.

2. Если число поставщиков или подрядчиков, зарегистрированных для участия в электронном реверсивном аукционе, оказывается недостаточным для обеспечения эффективной конкуренции, закупающая организация может

отменить аукцион. Об отмене аукциона незамедлительно сообщается каждому зарегистрированному поставщику или подрядчику.

3. Период времени с момента опубликования приглашения к участию в электронном реверсивном аукционе до момента проведения аукциона должен быть достаточно продолжительным для того, чтобы поставщики или подрядчики могли подготовиться к аукциону, с учетом разумных потребностей закупающей организации.

#### *Статья 56*

##### *Требования в ходе электронного реверсивного аукциона*

1. Электронный реверсивный аукцион проводится на основе:

а) цены, когда решение о заключении договора о закупках выносится в пользу заявки с самой низкой ценой;

б) цены и других критериев, указанных поставщикам или подрядчикам согласно статьям 53 и 54 настоящего Закона, как это применимо, когда решение о заключении договора о закупках выносится в пользу заявки, расцениваемой как наиболее выгодная.

2. В ходе аукциона:

а) все участники торгов имеют равную и непрерывную возможность представлять свои заявки;

б) проводится автоматическая оценка всех заявок в соответствии с критериями, процедурой и формулой, сообщенными поставщикам и подрядчикам согласно статьям 53 и 54 настоящего Закона, как это применимо;

с) каждый участник торгов должен одновременно и на непрерывной основе получать в ходе аукциона достаточную информацию, позволяющую ему определить состояние своей заявки по сравнению с другими заявками;

д) между закупающей организацией и участниками торгов или между участниками торгов не поддерживается иной связи, кроме как это предусмотрено в подпунктах (а) и (с) настоящего пункта.

3. В ходе аукциона закупающая организация не раскрывает идентификационные данные никакого из участников торгов.

4. Аукцион закрывается в соответствии с критериями, указанными поставщикам и подрядчикам согласно статьям 53 и 54 настоящего Закона, как это применимо.

5. Закупающая организация приостанавливает или прекращает аукцион в случае сбоев в ее системе связи, которые ставят под угрозу надлежащее ведение аукциона, или в силу других причин, оговоренных в правилах проведения аукциона. Закупающая организация не раскрывает идентификационные данные никакого из участников торгов в случае приостановления или прекращения аукциона.

## Статья 57

### *Требования после электронного реверсивного аукциона*

1. Выигравшей заявкой является заявка, которая на момент закрытия электронного реверсивного аукциона является заявкой с самой низкой ценой или наиболее выгодной заявкой, как это применимо.
2. При закупках с помощью аукциона, перед которым не проводилось рассмотрения или оценки первоначальных заявок, закупающая организация после аукциона проверяет соответствие выигравшей заявки формальным требованиям, а также квалификационные данные представившего ее поставщика или подрядчика. Закупающая организация отклоняет заявку, если установлено, что она не отвечает формальным требованиям, или если установлено, что представивший ее поставщик или подрядчик не обладает квалификационными данными. Без ущерба для своего права отменить закупки в соответствии с пунктом 1 статьи 19 настоящего Закона закупающая организация выбирает ту заявку, которая на момент закрытия аукциона являлась следующей заявкой с самой низкой ценой или следующей наиболее выгодной заявкой, при условии что эта заявка признается отвечающей формальным требованиям и представивший ее поставщик или подрядчик признается обладающим квалификационными данными.
3. Когда закупающая организация считает, что заявка, являвшаяся выигравшей на момент закрытия аукциона, имеет аномально заниженную цену и дает ей основания сомневаться в способности участника торгов, представившего эту заявку, исполнить договор о закупках, закупающая организация может применить процедуры, описанные в статье 20 настоящего Закона. Если закупающая организация согласно статье 20 отклоняет эту заявку как заявку с аномально заниженной ценой, она выбирает ту заявку, которая на момент закрытия аукциона являлась следующей заявкой с самой низкой ценой или следующей наиболее выгодной заявкой. Настоящее положение не наносит ущерба праву закупающей организации на отмену закупок в соответствии с пунктом 1 статьи 19 настоящего Закона.

## Глава VII. Процедуры рамочных соглашений

## Статья 58

### *Решение о заключении закрытого рамочного соглашения*

1. Закупающая организация принимает решение о заключении закрытого рамочного соглашения:
  - а) с помощью процедур открытых торгов в соответствии с положениями главы III настоящего Закона, за исключением случаев, когда в настоящей главе предусматривается отступление от этих положений; или
  - б) с помощью других методов закупок согласно соответствующим положениям глав II, IV и V настоящего Закона, за исключением случаев, когда в настоящей главе предусматривается отступление от этих положений.

2. Положения настоящего Закона, регулирующие проведение предквалификационного отбора и содержание привлечения представлений в контексте методов закупок, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, применяются *mutatis mutandis* к информации, которая должна быть предоставлена поставщикам или подрядчикам при первом их привлечении к участию в процедуре закрытого рамочного соглашения. В дополнение к этому закупающая организация на этом этапе указывает:

а) что закупки будут осуществляться в рамках процедуры рамочного соглашения, ведущей к заключению закрытого рамочного соглашения;

б) должно ли рамочное соглашение быть заключено с одним или с более чем одним поставщиком или подрядчиком;

в) если рамочное соглашение будет заключено с более чем одним поставщиком или подрядчиком, – любое ограничение минимального или максимального числа поставщиков или подрядчиков, которые будут сторонами этого соглашения;

г) форма и условия рамочного соглашения в соответствии со статьей 59 настоящего Закона.

3. Положения статьи 22 настоящего Закона применяются *mutatis mutandis* к принятию решения о заключении закрытого рамочного соглашения.

#### *Статья 59*

##### *Требования применительно к закрытым рамочным соглашениям*

1. Закрытое рамочное соглашение заключается в письменной форме, и в нем указываются:

а) срок действия рамочного соглашения, который не должен превышать максимальный срок, установленный в подзаконных актах о закупках;

б) описание объекта закупок и все другие условия закупок, установленные при заключении рамочного соглашения;

в) в той степени, в которой они известны, – предположительные условия закупок, которые не могут быть установлены с достаточной точностью при заключении рамочного соглашения;

г) будет ли в рамках закрытого рамочного соглашения, заключенного с более чем одним поставщиком или подрядчиком, предусматриваться конкуренция на втором этапе для принятия решения о заключении договора о закупках в соответствии с этим рамочным соглашением, и если да, то:

i) изложение условий закупок, которые должны быть установлены или уточнены в ходе конкуренции на втором этапе;

ii) процедуры любой конкуренции на втором этапе и предусматриваемая частотность проведения этих процедур, а также предполагаемые окончательные сроки направления представлений на втором этапе;

iii) процедуры и критерии, подлежащие применению в ходе конкуренции на втором этапе, включая относительное значение таких

критериев и порядок, в котором они будут применяться, в соответствии со статьями 10 и 11 настоящего Закона. Если относительное значение критериев оценки может быть изменено в ходе конкуренции на втором этапе, то в рамочном соглашении оговаривается соответствующий допустимый диапазон;

е) будет ли принятие решения о заключении договора о закупках в соответствии с рамочным соглашением основываться на представлении с самой низкой ценой или на наиболее выгодном представлении; и

ф) порядок принятия решения о заключении договора о закупках.

2. Закрытое рамочное соглашение с более чем одним поставщиком или подрядчиком заключается в виде одного соглашения между всеми сторонами, за исключением случаев, когда:

а) закупающая организация определяет, что интересам какой-либо стороны рамочного соглашения отвечает заключение отдельных соглашений с любым из поставщиков или подрядчиков, являющихся стороной рамочного соглашения; и

б) закупающая организация включает в отчет, требуемый согласно статье 25 настоящего Закона, изложение причин и обстоятельств, которыми она руководствовалась для обоснования заключения отдельных соглашений; и

в) любые различия в условиях отдельных соглашений, касающихся конкретных закупок, являются незначительными и относятся только к тем положениям, которые оправдывают заключение отдельных соглашений.

3. Рамочное соглашение содержит, в дополнение к информации, указанной в других положениях настоящей статьи, всю информацию, необходимую для обеспечения эффективного действия рамочного соглашения, включая информацию о порядке доступа к этому соглашению и уведомлениям о предстоящих договорах о закупках в соответствии с этим соглашением и, если это применимо, информацию, касающуюся подключения.

## *Статья 60*

### *Оформление открытого рамочного соглашения*

1. Закупающая организация оформляет и администрирует открытое рамочное соглашение в режиме онлайн.

2. Закупающая организация проводит привлечение к участию в открытом рамочном соглашении путем обеспечения опубликования приглашения стать стороной открытого рамочного соглашения в соответствии с требованиями статьи 33 настоящего Закона.

3. Приглашение стать стороной открытого рамочного соглашения включает следующую информацию:

а) наименование и адрес закупающей организации, которая оформляет и администрирует открытое рамочное соглашение, и наименования и адреса любых других закупающих организаций, которые будут иметь право принимать решения о заключении договоров о закупках в соответствии с рамочным соглашением;

b) указание на то, что закупки будут осуществляться с использованием процедуры рамочного соглашения, ведущей к заключению открытого рамочного соглашения;

c) язык (или языки) открытого рамочного соглашения и вся информация о действии соглашения, включая информацию о порядке доступа к соглашению и уведомлениям о предстоящих договорах о закупках в соответствии с этим соглашением и информацию, касающуюся подключения;

d) условия, на которых поставщики или подрядчики допускаются к участию в открытом рамочном соглашении, включая:

i) заявление согласно статье 8 настоящего Закона;

ii) если в соответствии с пунктом 7 настоящей статьи устанавливается любое ограничение максимального числа поставщиков или подрядчиков, являющихся сторонами открытого рамочного соглашения, – указание соответствующего числа, а также критерии и процедуры согласно пункту 7 настоящей статьи, которые будут применяться при отборе этого числа поставщиков или подрядчиков;]

iii) инструкции для подготовки и направления ориентировочных представлений, необходимых для того, чтобы стать стороной открытого рамочного соглашения, включая валюту или валюты и язык (или языки), подлежащие использованию, а также критерии и процедуры, в соответствии со статьей 9 настоящего Закона, подлежащие использованию при определении квалификационных данных поставщиков или подрядчиков, и любые документальные доказательства или иную информацию, которые должны быть представлены поставщиками или подрядчиками в подтверждение своих квалификационных данных;

iv) прямое указание на то, что поставщики или подрядчики могут подавать заявки с целью стать сторонами рамочного соглашения в любое время в течение срока его действия путем направления ориентировочных представлений, с учетом любого ограничения максимального числа поставщиков или подрядчиков и любого заявления, сделанного согласно статье 8 настоящего Закона;

e) другие условия открытого рамочного соглашения, в том числе вся информация, подлежащая включению в открытое рамочное соглашение в соответствии со статьей 61 настоящего Закона;

f) ссылки на настоящий Закон, подзаконные акты о закупках и другие законы и правила, имеющие непосредственное отношение к процедурам закупок, в том числе к процедурам, применимым к закупкам, связанным с закрытой информацией, и указание места, в котором эти законы и правила можно найти;

g) имя, должность и адрес одного или нескольких должностных лиц или служащих закупающей организации, которые уполномочены непосредственно поддерживать связь с поставщиками или подрядчиками и получать от них сообщения в связи с процедурами закупок, без вмешательства посредника.

4. Поставщики или подрядчики могут подавать заявки с целью стать стороной или сторонами рамочного соглашения в любое время в течение срока его действия путем направления закупающей организации своих ориентировочных представлений в соответствии с требованиями, изложенными в приглашении стать стороной открытого рамочного соглашения.
5. Закупающая организация рассматривает все ориентировочные представления, полученные в течение срока действия рамочного соглашения в течение максимум ... рабочих дней [*принимающее Закон государство оговаривает максимальный срок*] в соответствии с процедурами, изложенными в приглашении стать стороной открытого рамочного соглашения.
6. Рамочное соглашение заключается со всеми обладающими квалификационными данными поставщиками или подрядчиками, направившими представления, если только их представления не были отклонены на основаниях, указанных в приглашении стать стороной открытого рамочного соглашения.
- [7. Закупающая организация может устанавливать ограничение максимального числа сторон открытого рамочного соглашения только в той мере, в которой это требуется в силу ограниченности возможностей ее системы связи, и проводит отбор поставщиков или подрядчиков, которые станут сторонами открытого рамочного соглашения, на недискриминационной основе. Закупающая организация включает в отчет, требуемый согласно статье 25 настоящего Закона, изложение причин и обстоятельств, которыми она руководствовалась для обоснования установления такого максимального числа.]
8. Закупающая организация незамедлительно уведомляет поставщиков или подрядчиков о том, стали ли они сторонами рамочного соглашения, и о причинах отклонения их ориентировочных представлений, если они не стали такими сторонами.

#### *Статья 61*

##### *Требования применительно к открытым рамочным соглашениям*

1. Открытое рамочное соглашение предусматривает конкуренцию на втором этапе для принятия решения о заключении договора о закупках в соответствии с этим соглашением и включает следующую информацию:
  - a) срок действия рамочного соглашения;
  - b) описание объекта закупок и все другие условия закупок, которые известны при оформлении открытого рамочного соглашения;
  - c) любые условия закупок, которые могут быть уточнены посредством конкуренции на втором этапе;
  - d) процедуры конкуренции на втором этапе и предусматриваемая частотность их проведения;
  - e) будет ли принятие решений о заключении договоров о закупках в соответствии с рамочным соглашением основываться на представлении с самой низкой ценой или на наиболее выгодном представлении;

f) процедуры и критерии, подлежащие применению в ходе конкуренции на втором этапе, включая относительное значение критериев оценки и порядок, в котором они будут применяться, в соответствии со статьями 10 и 11 настоящего Закона. Если относительное значение критериев оценки может быть изменено в ходе конкуренции на втором этапе, то в рамочном соглашении оговаривается соответствующий допустимый диапазон.

2. Закупающая организация в течение всего срока действия открытого рамочного соглашения повторно публикует, по меньшей мере ежегодно, приглашение стать стороной открытого рамочного соглашения и в дополнение к этому обеспечивает неограниченный, прямой и полный доступ к условиям рамочного соглашения и любой другой необходимой информации, имеющей отношение к действию этого соглашения.

## *Статья 62*

### *Второй этап процедуры рамочного соглашения*

1. Решение о заключении любого договора о закупках согласно рамочному соглашению принимается в соответствии с условиями этого рамочного соглашения и положениями настоящей статьи.

2. Решение о заключении договора о закупках согласно рамочному соглашению может быть принято только в отношении поставщика или подрядчика, который является стороной этого рамочного соглашения.

3. Положения статьи 22 настоящего Закона, за исключением пункта 2, применяются к акценту выигравшего представления согласно рамочному соглашению без конкуренции на втором этапе.

4. В рамках закрытого рамочного соглашения с конкуренцией на втором этапе и в рамках открытого рамочного соглашения к принятию решения о заключении договора о закупках применяются следующие процедуры:

a) покупающая организация направляет письменное приглашение направить представления одновременно:

i) каждому поставщику или подрядчику, являющемуся стороной рамочного соглашения; или

ii) только тем являющимся сторонами рамочного соглашения поставщикам или подрядчикам, которые на этот момент способны удовлетворить потребности покупающей организации в объекте закупок, при условии, что в это же время всем сторонам рамочного соглашения направляется уведомление о конкуренции на втором этапе, с тем чтобы у них была возможность принять участие в конкуренции на втором этапе;

b) приглашение направить представления включает следующую информацию:

i) повторное изложение действующих условий рамочного соглашения, которые должны быть включены в предполагаемый договор о закупках, изложение условий закупок, подлежащих определению посредством конкуренции на втором этапе, и, при необходимости, дополнительная информация, касающаяся этих условий;



- ii) повторное изложение процедур и критериев для принятия решения о заключении предполагаемого договора о закупках, включая их относительное значение и порядок их применения;
  - iii) инструкции по подготовке представлений;
  - iv) порядок, место и окончательный срок направления представлений;
  - v) если поставщикам или подрядчикам разрешено направлять представления только в отношении части объекта закупок, – описание той части или частей, в отношении которых могут быть направлены представления;
  - vi) порядок, на основе которого должна быть рассчитана и выражена цена представления, включая указание на то, должна ли цена содержать другие элементы помимо стоимости самого объекта закупок, например любые применимые расходы на транспортировку и страхование, уплату таможенных пошлин и налогов;
  - vii) ссылки на настоящий Закон, подзаконные акты о закупках и другие законы и правила, имеющие непосредственное отношение к процедурам закупок, в том числе к процедурам, применимым к закупкам, связанным с закрытой информацией, и указание места, в котором эти законы и правила можно найти;
  - viii) имя, должность и адрес одного или нескольких должностных лиц или служащих закупающей организации, которые уполномочены непосредственно поддерживать связь с поставщиками или подрядчиками и получать от них сообщения в связи с конкуренцией на втором этапе, без вмешательства посредника;
  - ix) уведомление о предусмотренном в статье 64 настоящего Закона праве на оспаривание или апелляцию в отношении решений или действий закупающей организации, которые предположительно противоречат положениям настоящего Закона, а также информация о продолжительности предусмотренного периода ожидания, а если таковой не предусмотрен, – заявление об этом и изложение причин;
  - x) любые формальности, которые потребуются после акцепта выигравшего представления для вступления в силу договора о закупках, включая, где это применимо, составление письменного договора о закупках согласно статье 22 настоящего Закона;
  - xi) любые другие требования, установленные закупающей организацией в соответствии с настоящим Законом и подзаконными актами о закупках и касающиеся подготовки и направления представлений и других аспектов конкуренции на втором этапе;
- с) закупающая организация оценивает все полученные представления и определяет выигравшее представление в соответствии с критериями и процедурами оценки, изложенными в приглашении направить представления;
- d) закупающая организация акцептует выигравшее представление в соответствии со статьей 22 настоящего Закона.

### Статья 63

#### *Изменения в течение срока действия рамочного соглашения*

В течение срока действия рамочного соглашения не допускается никаких изменений описания объекта закупок. Изменения других условий закупок, включая критерии (и их относительное значение и порядок их применения) и процедуры принятия решений о заключении предполагаемого договора о закупках, могут вноситься только в той мере, в которой это прямо разрешается в рамочном соглашении.

## Глава VIII. Процедуры оспаривания<sup>68</sup>

### Статья 64

#### *Право на оспаривание и апелляцию*

1. Поставщик или подрядчик, который заявляет, что он понес или может понести потери или ущерб вследствие предполагаемого несоответствия того или иного решения или действия закупающей организации положениям настоящего Закона, может оспорить соответствующее решение или действие.
2. Процедуры оспаривания могут осуществляться путем направления [ходатайства о пересмотре закупающей организации согласно статье 66 настоящего Закона, ходатайства об обжаловании в [название независимого органа] согласно статье 67 настоящего Закона или же ходатайства или апелляции в [название суда или судов].
- [3. Поставщик или подрядчик может подать апелляцию на любое решение, принятое в рамках процедур оспаривания согласно статье 66 или 67 настоящего Закона в [название суда или судов]].

### Статья 65

#### *Последствия оспаривания*

1. Закупающая организация не предпринимает никаких действий для придания силы договору о закупках или рамочному соглашению в ходе соответствующих процедур закупок:
  - а) когда она получает ходатайство о пересмотре в сроки, указанные в пункте 2 статьи 66;
  - б) когда она получает от [название независимого органа] уведомление о подаче ходатайства о пересмотре согласно пункту 5 (b) статьи 67; или
  - с) когда она получает от [название суда или судов] уведомление о подаче ходатайства или апелляции.
2. Действие упомянутого в пункте 1 запрета прекращается по истечении ... рабочих дней [принимаящее Закон государство оговаривает конкретный

<sup>68</sup> Некоторые варианты представлены в настоящей главе в квадратных скобках. Разъяснения по этим вариантам см. Руководство по принятию Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках (A/CN.9 / ...).

срок] после сообщения о решении, принятом закупающей организацией, [название независимого органа] или [название суда или судов], ходатайствующему лицу или подателю апелляции, в зависимости от случая, закупающей организации, если это применимо, и всем другим участникам процедур оспаривания.

3. а) Закупающая организация может в любое время направить [название независимого органа] или [название суда или судов] просьбу о разрешении заключить договор о закупках или рамочное соглашение на том основании, что это обусловлено неотложными соображениями, связанными с публичными интересами;

б) рассмотрев такую просьбу [или по своей собственной инициативе], [название независимого органа] может разрешить закупающей организации заключить договор о закупках или рамочное соглашение, если он удостоверится в том, что это обусловлено неотложными соображениями, связанными с публичными интересами. Решение [название независимого органа] и изложение причин его принятия включаются в отчет о процедурах закупок и незамедлительно доводятся до сведения закупающей организации, ходатайствующего лица, всех других участников процедур оспаривания и всех других участников процедур закупок.

## Статья 66

### *Ходатайство о пересмотре, направляемое закупающей организацией*

1. Поставщик или подрядчик может ходатайствовать перед закупающей организацией о пересмотре решений или действий закупающей организации в рамках процедур закупок.

2. Ходатайства о пересмотре представляются закупающей организации в письменной форме в следующие сроки:

а) ходатайства о пересмотре в отношении условий привлечения представлений, предквалификационного или предварительного отбора, а также решений или действий закупающей организации в рамках процедур предквалификационного или предварительного отбора подаются до истечения окончательного срока для направления представлений;

б) ходатайства о пересмотре других решений или действий закупающей организации в рамках процедур закупок подаются в течение периода ожидания, устанавливаемого согласно пункту 2 статьи 22 настоящего Закона, или, если такой период не установлен, до вступления в силу договора о закупках или рамочного соглашения.

3. Незамедлительно после получения ходатайства закупающая организация публикует уведомление о ходатайстве и не позднее, чем через три (3) рабочих дня после получения ходатайства:

а) принимает решение о принятии ходатайства к рассмотрению или отказе в принятии его к рассмотрению и, в случае принятия решения о принятии ходатайства к рассмотрению, – о целесообразности приостановления процедур закупок. Закупающая организация может отказать в принятии ходатайства к рассмотрению, если сочтет, что ходатайство является явно

необоснованным, ходатайство не было представлено в сроки, указанные в пункте 2 настоящей статьи, или лицо, подавшее ходатайство, не имеет на это права. Такой отказ в принятии к рассмотрению представляет собой решение по ходатайству;

б) уведомляет всех участников процедур закупок, к которым относится ходатайство, о представлении ходатайства и его содержании;

с) уведомляет ходатайствующее лицо и всех других участников процедур закупок о своем решении относительно принятия ходатайства к рассмотрению или отказа в его принятии к рассмотрению:

i) если ходатайство принимается к рассмотрению, то закупающая организация дополнительно сообщает о том, приостанавливаются ли процедуры закупок, и, если они приостанавливаются, указывает срок приостановления;

ii) если ходатайство не принимается к рассмотрению или процедуры закупок не приостанавливаются, то закупающая организация дополнительно сообщает ходатайствующему лицу причины принятия своего решения.

4. Если закупающая организация не уведомляет ходатайствующее лицо в соответствии с требованиями пунктов 3 (с) и 8 настоящей статьи в сроки, оговоренные в пункте 3 настоящей статьи, или если ходатайствующее лицо не удовлетворено доведенным надлежащим образом до его сведения решением, это лицо может сразу же после этого ходатайствовать об открытии производства [в [название независимого органа] согласно статье 67 настоящего Закона или в [название суда или судов]]. Если такое производство открывается, рассмотрение соответствующего ходатайства перестает входить в компетенцию закупающей организации.

5. При вынесении решения в отношении принятого к рассмотрению ходатайства закупающая организация может отменить, исправить, изменить или оставить в силе любые принятые в рамках процедур закупок решения или действия, к которым относится ходатайство.

6. Закупающая организация выносит решение в соответствии с пунктом 5 настоящей статьи в течение .... рабочих дней [принимающее Закон государство оговаривает конкретный срок] после получения ходатайства. Сразу же после этого закупающая организация сообщает о принятом решении ходатайствующему лицу, всем другим участникам процедур оспаривания и всем другим участникам процедур закупок.

7. В случае, если закупающая организация не доводит своего решения до сведения ходатайствующего лица в соответствии с требованиями пунктов 6 и 8 настоящей статьи, это лицо имеет право сразу же после этого ходатайствовать об открытии производства [в [название независимого органа] согласно статье 67 настоящего Закона или в [название суда или судов]]. Если такое производство открывается, рассмотрение соответствующего ходатайства перестает входить в компетенцию закупающей организации.

8. Все решения закупающей организации согласно настоящей статье выносятся в письменной форме, в них указываются принятые меры и

излагаются причины этого, и они незамедлительно включаются в отчет о процедурах закупок вместе с ходатайством, полученным закупающей организацией согласно настоящей статье.

### Статья 67

#### *Ходатайство об обжаловании в независимом органе*

1. Поставщик или подрядчик может подать в [название независимого органа] ходатайство об обжаловании решений или действий закупающей организации в ходе процедур закупок или непринятия закупающей организацией решения согласно статье 66 настоящего Закона в установленные в этой статье сроки.

2. Ходатайства об обжаловании представляются в [название независимого органа] в письменной форме в следующие сроки:

а) ходатайства об обжаловании условий привлечения представлений, предквалификационного или предварительного отбора, а также решений или действий закупающей организации в рамках процедур предквалификационного или предварительного отбора подаются до истечения окончательного срока для направления представлений;

б) ходатайства о пересмотре других решений или действий закупающей организации в рамках процедур закупок подаются:

i) в течение периода ожидания, устанавливаемого согласно пункту 2 статьи 22 настоящего Закона; или

ii) если период ожидания не установлен, то в течение ... рабочих дней [принимаящее Закон государство оговаривает конкретный срок] с момента, когда ходатайствующему лицу стало известно об обстоятельствах, послуживших основанием для ходатайства, или с момента, когда этому лицу должно было стать известно о таких обстоятельствах, в зависимости от того, что наступило раньше, но не позднее чем через ... рабочих дней [принимаящее Закон государство оговаривает конкретный срок] после вступления в силу договора о закупках или рамочного соглашения [или решения об отмене закупок];

с) невзирая на подпункт (b) (i) настоящего пункта, поставщик или подрядчик может обратиться в [название независимого органа] с просьбой принять к рассмотрению ходатайство об обжаловании, поданное после истечения периода ожидания, но не позднее чем через ... рабочих дней [принимаящее Закон государство оговаривает конкретный срок] после вступления в силу договора о закупках или рамочного соглашения [или решения об отмене закупок], на том основании, что ходатайство касается важных соображений, связанных с публичными интересами. [Название независимого органа] может принять ходатайство к рассмотрению, если он удостоверится в том, что это обусловлено важными соображениями, связанными с публичными интересами. Решение [название независимого органа] и причины его принятия незамедлительно доводятся до сведения соответствующего поставщика или подрядчика;

d) ходатайства об обжаловании непринятия закупочной организацией решения согласно статье 66 настоящего Закона в установленные в этой статье сроки подаются в течение ... рабочих дней *[принимающее Закон государство оговаривает конкретный срок]* с момента, когда решение закупочной организации должно было быть доведено до сведения ходатайствующего лица в соответствии с требованиями пунктов 3, 6 и 8 статьи 66 настоящего Закона, в зависимости от случая.

3. После получения ходатайства об обжаловании *[название независимого органа]* может, с учетом требований пункта 4 настоящей статьи:

[a)] вынести постановление о приостановлении процедур закупок в любое время до вступления договора о закупках в силу; [и

b)] вынести постановление о приостановлении исполнения договора о закупках или действия рамочного соглашения, которое вступило в силу;]

если и поскольку он считает такое приостановление необходимым для защиты интересов ходатайствующего лица, если только *[название независимого органа]* не примет решения о том, что неотложные соображения, связанные с публичными интересами, требуют продолжения процедур закупок [исполнения договора о закупках или действия рамочного соглашения, как это применимо]. *[Название независимого органа]* с учетом вышеупомянутых соображений может также вынести постановление о продлении или отмене любого решения о приостановлении.

4. *[Название независимого органа]*:

a) выносит постановление о приостановлении процедур закупок на срок в десять (10) рабочих дней в случае, когда ходатайство получено до истечения окончательного срока для направления представлений; и

b) выносит постановление о приостановлении процедур закупок [или исполнения договора о закупках или действия рамочного соглашения, в зависимости от случая], когда ходатайство получено после истечения окончательного срока для направления представлений и когда период ожидания не был установлен;

если только *[название независимого органа]* не постановит, что неотложные соображения, связанные с публичными интересами, требуют продолжения процедур закупок [исполнения договора о закупках или действия рамочного соглашения, как это применимо].

5. Незамедлительно после получения ходатайства *[название независимого органа]*:

a) приостанавливает либо принимает решение не приостанавливать процедуры закупок [или исполнение договора о закупках, или действие рамочного соглашения, в зависимости от случая] в соответствии с пунктами 3 и 4 настоящей статьи;

b) уведомляет закупочную организацию и всех установленных участников процедур закупок, к которым относится ходатайство, о ходатайстве и его содержании;

с) уведомляет всех установленных участников процедур закупок, к которым относится ходатайство, о своем решении относительно приостановления. Когда [название независимого органа] принимает решение приостановить процедуры закупок [или исполнение договора о закупках, или действие рамочного соглашения, в зависимости от случая], он дополнительно указывает срок приостановления. Когда он принимает решение не приостанавливать эти процедуры, то он доводит причины своего решения до сведения ходатайствующего лица и закупающей организации; и

d) публикует уведомление о ходатайстве.

6. [Название независимого органа] может отказать в принятии ходатайства к рассмотрению и снимает любое введенное приостановление, когда он принимает решение о том, что:

a) ходатайство является явно необоснованным или не было представлено в сроки, указанные в пункте 2 настоящей статьи; или

b) ходатайствующее лицо не имеет права на подачу ходатайства.

[Название независимого органа] незамедлительно уведомляет ходатайствующее лицо, закупающую организацию и всех других участников процедур закупок об отказе в принятии ходатайства к рассмотрению и основаниях для принятия такого решения, а также о снятии введенного приостановления. Такой отказ в принятии к рассмотрению представляет собой решение по ходатайству.

7. Уведомления ходатайствующему лицу, закупающей организации и другим участникам процедур закупок согласно пунктам 5 и 6 настоящей статьи направляются не позднее чем через три (3) рабочих дня после получения ходатайства.

8. Незамедлительно после получения уведомления согласно пункту 5 (b) настоящей статьи закупающая организация предоставляет [название независимого органа] эффективный доступ ко всей имеющейся в ее распоряжении документации, касающейся процедур закупок, в порядке, соответствующем обстоятельствам.

9. При вынесении решения в отношении принятого к рассмотрению ходатайства [название независимого органа] может определить правовые нормы или принципы, регулирующие предмет ходатайства, рассматривает вопрос о любом введенном приостановлении и, как это уместно, предпринимает одно или несколько из следующих действий:

a) запрещает закупающей организации совершать действия, принимать решения или применять процедуры, которые не соответствуют положениям настоящего Закона;

b) требует от закупающей организации, которая совершила действия или применила процедуры, которые не соответствуют положениям настоящего Закона, совершить действия, принять решения или применить процедуры в порядке, соответствующем положениям настоящего Закона;

[с) полностью или частично отменяет действия или решения закупающей организации, которое не соответствует положениям настоящего

Закона [помимо любого действия или решения, в результате которого договор о закупках или рамочное соглашение вступает в силу];

d) пересматривает решение закупающей организации, которое не соответствует положениям настоящего Закона [помимо любого действия или решения, в результате которого договор о закупках или рамочное соглашение вступает в силу];

e) подтверждает решение закупающей организации;

f) отменяет решение о заключении договора о закупках или рамочного соглашения, вступившего в силу в порядке, который не соответствует положениям настоящего Закона, и, если уведомление о решении заключить договор о закупках или рамочное соглашение было опубликовано, предписывает опубликовать уведомление об отмене этого решения;]

g) распоряжается о прекращении процедур закупок;

h) отклоняет ходатайство;

i) требует выплаты компенсации за любые разумные расходы, понесенные поставщиком или подрядчиком, подавшим ходатайство, в результате действия или решения закупающей организации или примененной ею процедуры в ходе процедур закупок, которые не соответствуют положениям настоящего Закона, и за любые понесенные потери или ущерб [, которые ограничиваются расходами на подготовку представления, либо расходами, связанными с подачей ходатайства, либо и с тем, и с другим]; или

j) принимает такие альтернативные меры, которые будут уместными в данных обстоятельствах.

10. [Название независимого органа] принимает решение согласно пункту 9 настоящей статьи в течение ... рабочих дней [принимаящее Закон государство оговаривает конкретный срок] после получения ходатайства. [Название независимого органа] сразу же после этого доводит решение до сведения закупающей организации, ходатайствующего лица, всех других участников процедуры ходатайства об обжаловании, а также всех других участников процедур закупок.

11. Все решения [название независимого органа] согласно настоящей статье выносятся в письменной форме, в них указываются принятые меры и излагаются причины этого, и они незамедлительно включаются в отчет о процедурах закупок вместе с ходатайством, полученным [название независимого органа] согласно настоящей статье.

## Статья 68

### Права участников процедур оспаривания

1. Любой поставщик или подрядчик, участвующий в процедурах закупок, к которым относится ходатайство, а также любой правительственный орган, интересы которого затрагиваются или могут быть затронуты ходатайством, имеет право участвовать в процедурах оспаривания в соответствии со статьями 66 и 67 настоящего Закона. Должным образом уведомленный о процедурах поставщик или подрядчик, не принимающий участия в таких



процедурах, лишается права на оспаривание впоследствии согласно статьям 66 и 67 настоящего Закона решений или действий, являющихся предметом ходатайства.

2. Закупающая организация имеет право участвовать в процедурах оспаривания согласно статье 67 настоящего Закона.

3. Участники процедур оспаривания согласно статьям 66 и 67 настоящего Закона имеют право присутствовать, быть представленными и сопровождаемыми на всех слушаниях в рамках таких процедур; право быть заслушанными; право представлять доказательства, включая показания свидетелей; право просить о том, чтобы любые слушания проводились публично; а также право просить о доступе к отчетам о процедурах оспаривания с учетом положений статьи 69 настоящего Закона.

### *Статья 69*

#### *Конфиденциальность в рамках процедур оспаривания*

В рамках процедур оспаривания согласно статьям 66 и 67 настоящего Закона не раскрывается никакая информация и не проводится никаких открытых слушаний, если раскрытие такой информации или проведение таких слушаний нанесет ущерб защите существенных интересов государственной безопасности, будет противоречить закону, воспрепятствует обеспечению соблюдения законодательства, нанесет ущерб законным коммерческим интересам поставщиков или подрядчиков или воспрепятствует добросовестной конкуренции.

## Приложение II

### Перечень документов, представленных Комиссии на ее сорок четвертой сессии

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название или описание</i>
A/CN.9/711 и Согг.1	Предварительная повестка дня, аннотации к ней и расписание заседаний сорок четвертой сессии
A/CN.9/712	Доклад Рабочей группы II (Арбитраж и согласительная процедура) о работе ее пятьдесят третьей сессии (Вена, 4-8 октября 2010 года)
A/CN.9/713	Доклад Рабочей группы I (Закупки) о работе ее девятнадцатой сессии (Вена, 1-5 ноября 2010 года)
A/CN.9/714	Доклад Рабочей группы VI (Обеспечительные интересы) о работе ее восемнадцатой сессии (Вена, 8-12 ноября 2010 года)
A/CN.9/715	Доклад Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности) о работе ее тридцать девятой сессии (Вена, 6-10 декабря 2010 года)
A/CN.9/716	Доклад Рабочей группы III (Урегулирование споров в режиме онлайн) о работе ее двадцать второй сессии (Вена, 13-17 декабря 2010 года)
A/CN.9/717	Доклад Рабочей группы II (Арбитраж и согласительная процедура) о работе ее пятьдесят четвертой сессии (Нью-Йорк, 7-11 февраля 2011 года)
A/CN.9/718	Доклад Рабочей группы I (Закупки) о работе ее двадцатой сессии (Нью-Йорк, 14-18 марта 2011 года)
A/CN.9/719	Доклад Рабочей группы VI (Обеспечительные интересы) о работе ее девятнадцатой сессии (Нью-Йорк, 11-15 апреля 2011 года)
A/CN.9/720	Записка Секретариата о сравнении и анализе основных положений международных инструментов, касающихся обеспеченных сделок
A/CN.9/721	Доклад Рабочей группы III (Урегулирование споров в режиме онлайн) о работе ее двадцать третьей сессии (Нью-Йорк, 23-27 мая 2011 года)
A/CN.9/722	Записка Секретариата, содержащая библиографию последних работ, касающихся деятельности ЮНСИТРАЛ
A/CN.9/723	Записка Секретариата о статусе конвенций и типовых законов
A/CN.9/724	Записка Секретариата о техническом сотрудничестве и технической помощи
A/CN.9/725	Записка Секретариата о координационной деятельности
A/CN.9/726	Записка Секретариата об изыскании путей и средств обеспечения единообразного толкования и применения правовых текстов ЮНСИТРАЛ
A/CN.9/727	Записка Секретариата о нормативно-правовых аспектах микрофинансирования
A/CN.9/728 и Add.1	Записка Секретариата о текущей и возможной будущей работе в области электронной торговли
A/CN.9/729 и Add.1-8	Записка Секретариата о проекте пересмотренного текста Типового закона
A/CN.9/730 и Add.1 и 2	Записка Секретариата об окончательной доработке и принятии Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках: подборка замечаний правительств и международных организаций

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название или описание</i>
A/CN.9/731 и Add.1-9	относительно проекта Типового закона о публичных закупках Записка Секретариата о пересмотренном Руководстве по принятию Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках
A/CN.9/732 и Add.1-3	Записка Секретариата о судебных материалах, касающихся Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности
A/CN.9/733 и Add.1	Записка Секретариата о судебных материалах, касающихся Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности: подборка замечаний правительств
A/CN.9/734	Записка Секретариата, препровождающая предложение Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о расширении осведомленности о существовании альтернативных методов разрешения споров при урегулировании инвестиционных споров и расширении использования таких методов

